



CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

8

**HERMENEUTICA:
EL GRAN PBI
Y LA DECODIFICACION BIBLICA
Por Moisés Chávez**



El gran pbi

PBI



PROLOGO

Hermenéutica 8: EL GRAN PBI y la decodificación bíblica es el octavo volumen de la Serie HERMENEUTICA de la Biblioteca Inteligente.

La Serie HERMENEUTICA consta de 8 volúmenes que despiertan la inteligencia. Señalamos con letras negritas el lugar del presente volumen:

- HERMENEUTICA 1 Teoría de la Hermenéutica
- HERMENEUTICA 2 Decodificación
- HERMENEUTICA 3 La magia del mashal
- HERMENEUTICA 4 La magia del midrash
- HERMENEUTICA 5 Qábalah Computarizada
- HERMENEUTICA 6 Análisis hermenéutico del libro de Rut
- HERMENEUTICA 7 Historias cortas hermenéuticas
- HERMENEUTICA 8 EL GRAN PBI y la decodificación bíblica**

* * *

A continuación nos referimos brevemente al contenido de cada volumen de la Serie HERMENEUTICA:

Hermenéutica 1: Teoría de la Hermenéutica introduce a la teoría de la Hermenéutica General y de la Hermenéutica Bíblica en lo que concierne a la Exégesis y la Eiségesis, pero enfatizando en el enfoque histórico-gramatical del texto bíblico.

Este es el enfoque de la hermenéutica convencional.

Hermenéutica 2: Decodificación conduce más allá de la hermenéutica convencional a la práctica de la Decodificación o Decodificación Hermenéutica, la capacidad de leer entre líneas y sacar la información de donde está pero no se la ve a simple vista porque no está contenida en palabras de manera expresa. Como dice San Cantinflas: “¿Cómo la ve, joven?”

Hermenéutica 3: La magia del mashal introduce al poderoso género literario del mashal, es decir, la comunicación mediante parábolas y proverbios cuyo común denominador es el recurso de la analogía o comparación de realidades de diferente orden para expresar los pensamientos más profundos.

Hermenéutica 4: La magia del midrash introduce a la comunicación mediante el *midrash*, que es el meollo de la historia corta. El *midrash* es un género lleno de humor y libre de dogmas, de fábulas profanas y de cuentos de viejas. Su recurso más elemental es el juego de palabras y conceptos en el idioma original de la Biblia, el hebreo.

Hermenéutica 5: Qábalah Computarizada, mejor no la leas. Como dice Rabi Yosef Aharoni, este libro puede hacer que exploten tus neuronas o en el mejor de los casos puedes acabar con el tistapí de siempre. ¿Por qué? Porque este volumen trata nada menos que de la *Qábalah Computarizada* y la revelación de las cosas escondidas en el texto invisible de la Biblia Hebrea, lo que ha venido a ser llamado el Código Secreto de la Biblia.

Este quinto volumen marca el punto clímax del enfoque hermenéutico. Pero la Serie HERMENEUTICA tiene dos volúmenes adicionales:

Hermenéutica 6: Análisis hermenéutico del libro de Rut es un paradigma de la práctica de la Exégesis y de la Eiségesis presentado sobre la base del texto del libro de Rut, tanto por ser muy corto como para ser tratado en toda su integridad como por estar saturado de detalles interesantes que afloran de la exégesis y de la eiségesis.

El mejor sitio de este volumen es detrás del primero que expone la Exégesis y la Eiségesis, pero no hemos querido interrumpir la secuencia de la exposición de la teoría hermenéutica de los primeros cinco volúmenes introduciendo el enfoque de un libro de la Biblia en particular.

Hermenéutica 7: Historias cortas hermenéuticas es una antología de historias cortas relacionadas con la temática de toda la Serie HERMENEUTICA.

No existe orden alguno en la secuencia de las historias cortas que contiene este vasto volumen, y su objetivo es preparar el camino para captar en su verdadera dimensión el contenido del volumen que le sigue, *Hermenéutica 8: EL GRAN PBI y la decodificación bíblica*.

Hermenéutica 8: EL GRAN PBI y la decodificación bíblica cierra con broche de oro la Serie HERMENEUTICA y su contenido es más elaborado y organizado que el de *Hermenéutica 7* pues deriva de una tesis de grado CBUP que comenta y analiza los diversos casos de estudio derivados de la dinámica de Preguntas y Respuestas entre los inscritos en el Programa Biblioteca Inteligente (PBI) y la página web Biblioteca Inteligente.

* * *

Las citas bíblicas en la Serie HERMENEUTICA provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede.

Para profundizar lo que respecta a la Hermenéutica Bíblica visita nuestra casa en internet. Aquí tienes la llave:



Para los inscritos en EL GRAN PBI, el Programa Biblioteca Inteligente, las cosas se tornan más sencillas y fáciles en lo que concierne al acceso directo al contenido actualizado de la página web Biblioteca Inteligente, pues EL GRAN PBI puede ser instalado de manera permanente en la computadora personal del usuario e incluso en su teléfono móvil.

Para informes respecto de la Inscripción en EL GRAN PBI y en *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la California Biblical University of Peru (CBUP), para recibirlos escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido a este apasionante campo de la HERMENEUTICA!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP



CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION

1

GENESIS DE LA TEMATICA
DEL PRESENTE VOLUMEN

2

EL LEGADO DE
RABI MOSHE BEN MAIMON

3

EL AMBITO DE *MISIONOLOGICAS* Y DE
EL GRAN PBI

**PRIMERA PARTE
RESPUESTAS AL PASO**

1

LA DINAMICA
DE PREGUNDAS Y RESPUESTAS

2

LOS CUATRO TIPOS DE DISCIPULOS

3

YO Y MI AUTO SERVIREMOS A JEHOVAH

4

CON LOS CRESPOS HECHOS

5

DIETA PROFETICA
PARA TIEMPOS DE PANDEMIA

6

6
LOS NEFILIM:
¿ANGELES O EXTRATERRESTRES?

7

LA HISTORIA
DEL ARREBATAMIENTO

SEGUNDA PARTE
RESPUESTAS EN SIETE PUNTOS
SINE QUA NON

1

LOS PELIGROS
DE LAS CITAS DIGITALES

2

LO QUE IMPLICA
LA HISTORICIDAD DE LA BIBLIA

3

EL GRAFFITI
QUE ESTREMECIO AL MUNDO

4

¡REMOLINEANDO, REMOLINEANDO!

5

UN LAPSUS LINGVAE PROVIDENCIAL

6

LA GRAN PROSTITUTA

7

EL SINDROME INTERLINEAR ADQUIRIDO
(EL “SINDROME SIA”)

EPILOGO:
CARTA A UN DIABLO NOVATO

APENDICES

1

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
DESDE ULTRATUMBA

2

SU MAJESTAD. . . ¡EL GRAN PBI!

3

PROGRAMAS ACADEMICOS
Y ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
DEL CEBCAR Y LA CBUP

BIBLIOGRAFIA

INTRODUCCION

1

GENESIS DE LA TEMATICA DEL PRESENTE VOLUMEN

El génesis u origen de la temática del presente volumen se encuentra es el hecho elemental del aprendizaje mediante el recurso de las PREGUNTAS y RESPUESTAS. Se puede dar y se puede aplicar este recurso en todas las áreas de la vida, pero nos interesa en particular el área de los Estudios Bíblicos con el objetivo de lograr la Decodificación de textos codificados y bloqueados en lo que se refiere a su inteligencia o comprensión y su consecuente aplicación a la vida. Estamos ingresando al terreno consagrado de la Decodificación Hermenéutica.

El concepto de la “Decodificación Hermenéutica” deriva de la iniciativa de un estudiante boliviano de la Santa Sede de la CBUP en su fase residencial, cuando aparte de los cursos presenciales de cada módulo académico había otras actividades como *Outings*, Cursos Maratónicos, Conferencias Magistrales, EXPOLITES (Exposiciones de Literatura Evangélica) y COMEDS (Congresos de Maestros de la Escuela Dominical), y otras grandes celebraciones como ágapes y banquetes en el Chifa de la CBUP, todos ellos escenarios de reflexión bíblica. En un curso de Hermenéutica él señaló las limitaciones de la hermenéutica tradicional como para abarcar la Decodificación de textos codificados y abogó por el desarrollo de un curso sobre lo que él llamó “Decodificación Hermenéutica”.

* * *

El presente volumen contiene una selección de temas expuestos con la dinámica de PREGUNTAS y RESPUESTAS. Preguntas de los estudiantes de la CBUP y de lectores de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP, y RESPUESTAS a esas Preguntas por parte del Dr. Moisés Chávez en la Sección DOCUMENTALIA de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede.

Este interesante material está disperso en los numerosos volúmenes de *MISIONOLOGICAS* y aun más en los volúmenes incrementados en número de EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente. Y nuestro aporte en el presente volumen consiste en hacer resaltar unos pocos casos o temas de tan vasto material. Al hacer esto abrimos una trocha para todo otro estudiante de grado y para toda persona inscrita en EL GRAN PBI que quiera profundizar aun más en este novedoso campo de la investigación.

* * *

El estudiante boliviano que aludimos, ahora graduado de la CBUP con el título de Doctor, se llama Moisés Huanca Alanoca, muy mentado en el entorno de la CBUP por su apasionamiento por la Hermenéutica Bíblica. Fue él, casualmente, que escribió su famosa historia corta intitulada, “El Gran Charlatán”, que ha servido como historia motivacional de numerosos cursos maratónicos de Hermenéutica Bíblica en varios países.

El se dio cuenta de que la hermenéutica bíblica tradicional basada en el análisis histórico-gramatical era insuficiente, si no deficiente para enfrentar la tarea de la Decodificación. Se dio cuenta que había mucho más por explorar, y sobre todo se requería decodificar los textos que la hermenéutica tradicional pasaba de largo. Por ejemplo, el mecanismo de la enseñanza y el aprendizaje mediante parábolas, que era el método de Jesús, y su secuela: El ciclo de Preguntas y Respuestas de sus discípulos que enfocaremos en el presente volumen.

El Dr. Moisés Huanca expuso en un curso maratónico de Hermenéutica Bíblica en la Santa Sede de la CBUP algunos casos que tenía en mente, como por ejemplo, el hecho de que la parábola conocida tradicionalmente como la Parábola del Sembrador no es la Parábola del Sembrador sino la Parábola de los Cuatro Tipos de Terreno, siendo los terrenos una analogía de los discípulos de Jesús, de sus prioridades en la vida y de su capacidad de llevar a la práctica las enseñanzas de su Maestro. El se dio cuenta que la causa de la codificación de esta parábola residía casualmente en su título que se le ha dado: “La Parábola del Sembrador.”

El Dr. Moisés Huanca le rogó al profesor de aquel curso maratónico, el Dr. Moisés Chávez, diseñar un curso maratónico sobre. . . **¡Decodificación Hermenéutica!** Se desarrollaría en el mismo la metodología para decodificar lo que la hermenéutica tradicional pasaba de largo y no decodificaba. Las secuelas de tal curso maratónico no fueron sólo un curso de Decodificación Hermenéutica, sino varias tesis de Maestría y de Doctorado en la Santa Sede explorando esta novedosa temática.

* * *

Las inquietudes del Dr. Moisés Huanca no surgieron de la nada.

Jesús mismo fue el primero en manifestarlas al escoger enseñar a partir de sus famosas parábolas, de la misma manera que vuestro servidor viene haciendo mediante sus Historias Cortas.

Las Parábolas y las Historias Cortas, en su exposición en grupo motivan que surjan Preguntas a partir de las cuales se ha de arribar a Respuestas válidas. Sobre la base de ambos géneros literarios, las Preguntas serán de calidad; serán preguntas inteligentes. Asimismo será más factible arribar a Respuestas capaces de revolucionar nuestras vidas.

Y sin ir demasiado lejos, quisito nomás, el Aula Magna de la Santa Sede de la CBUP se convirtió en la primera institución académica en el mundo en utilizar el género literario de las Historias Cortas como recurso de la metodología instructiva del Estudio de Casos, constituyendo cada historia corta un “caso de estudio” en que se plantean Preguntas y Respuestas.

Y es casualmente eso, los “casos de estudio”, la fuente de toda reflexión, que en grado sumo está representada por la Biblia, la Palabra de Dios escrita, la píldora que alimenta, reconforta y sana al alma. Por algo las historias cortas de vuestro servidor han sido tipificadas por los estudiantes de la CBUP como “parábolas ampliadas”.

2
**EL LEGADO DE
 RABI MOSHE BEN MAIMON**



**Estatua de Rabi Moshé Ben Maimón
 en un rincón del barrio judío de Córdoba, España
 donde antaño estaba su casa.**

Volviendo al caso del Dr. Moisés Huanca Alanoca, previamente, a diferencia de todos sus compañeros e incluso de sus profesores de la CBUP, él se venía interesando en la literatura rabínica, y en particular en la hermosa literatura legada por Rabi Moshé Ben Maimón o Maimónides. Dicho sea de paso, fue él quien me obsequió la traducción al español del libro de Maimónides, *El Maestro de los Confundidos* (en hebreo, *Moréh Nevojím*) realizada por Rabi Baruj Garzon Serfaty, Presidente del Instituto “Sefarad” de Madrid, cuya traducción al español publicada por Ediciones Obelisco tiene por título, *Guía de descarriados*.¹

¿Qué relación podría haber entre Maimónides y el tema de la Decodificación Hermenéutica que nos ocupa al presente?

Veamos a continuación las cosas con cierto grado de detenimiento. . .

* * *

¹ Rabi Baruj Garzon Serfaty, *Guía de descarriados*, Ediciones Obelisco, Madrid.

Desde los primeros siglos de la era cristiana y con mayor intensidad en la Edad Media se produjo en el mundo judío disperso en todas las naciones un fenómeno muy interesante que tuvo dos aspectos:

1. Primero, surgieron grandes sabios y maestros que escribieron obras enciclopédicas sobre la Biblia, la Mishnáh y el Talmud. Eran llamados “talmudistas”. Lamentablemente sus obras no son conocidas como se debe en el mundo cristiano.

Uno de tales talmudistas fue el joven Moshé Ben Maimón que nació en España, en Córdoba, en el año 1135, y casualmente mereció el apelativo de “el Cordobés” como cierto torero famoso. Y él amaba tanto a España, por el hecho de haber nacido en ella, que a su firma añadía las palabras “el español” (*ha-sfaradí*).

Era hijo de Rabi Maimón, y su bendita memoria como médico y hombre de ciencia ha sido honrada en Israel llamando con su nombre al Hospital de investigación científica más importante del mundo, el cual ha sido construido en Haifa. Y haciendo honor a su bendita memoria y apertura, en ese hospital son entrenados médicos de todos los países y de todas las confesiones.

2. En segundo lugar, surgió al mismo tiempo una hueste de personas hasta en los países más alejados, que leían las obras de esos sabios y optaron por escribirles para plantearles preguntas difíciles relacionadas con la Biblia, con la Mishnáh y con el Talmud. Y se dieron con la grata sorpresa de que sus cartas tuvieron respuesta.

Toda esa correspondencia de Preguntas y Respuestas es ahora materia de investigación en la Universidad Hebrea de Jerusalem y en otros centros académicos de prestigio mundial.

* * *

Algunos de esos sabios escribieron obras bien documentadas sobre la base de aquellas preguntas y respuestas surgidas de la vida real y de las necesidades presentes, y sobre todo de los conflictos teológicos dentro de Israel y fuera, en su contacto con académicos musulmanes y cristianos.

Rabi Moshé Ben Maimón escribió un libro basado en las preguntas que le planteó el joven Rabi Yosef Ibn Aknin, que había sido su discípulo y que en una fase de su vida se vio metido en una serie de conflictos teológicos, cosa que es normal en la gente inteligente.

De su correspondencia con Rabi Yosef Ibn Aknin surgió ese libro realmente maravilloso cuyo título en hebreo lamentablemente ha sido traducido al español de una manera bastante deficiente dando la impresión de que los interlocutores de Rabi Moshé Ben Maimón eran personas aturdidas, descarriadas, perplejas, malintencionadas o poco inteligentes. ¡Todo eso está muy lejos de la verdad de las cosas!

Hay gente que piensa así de Nicodemo que visitó a Jesús de noche para hacerle ciertas preguntas que confundían su alma. Ellos no se percatan del alto nivel rabínico del diálogo de Nicodemo con Jesús.

De ninguna manera Rabi Moshé Ben Maimón hubiera querido en el título de su libro ofender a sus interlocutores con adjetivos denigrantes, por lo que conviene que nos refiramos de una manera mejor enfocada a su título en hebreo.

* * *

El título hebreo de su libro es *Moréh nevojím*.

La palabra *Moréh* significa “maestro”, título con que se solía llamar a Jesús. En español ha sido traducido como “guía”, refiriéndose a que el libro de Moshé Ben Maimón es una especie de guía respecto de ciertos conceptos un tanto problemáticos. Pero hay de por medio doble sentido en su título y el maestro y guía es el mismo autor, Rabi Moshé Ben Maimón.

La palabra *nevojím* es difícil traducirla sin dar la impresión de que se refiere a la chusma, a los disolutos, a los arrogantes, a aquellos que Pablo llama “neófitos” y que por regla general se creen la divina pomada. Pero se refiere a personas inteligentes y bien motivadas que enfrentan conflictos teológicos derivados de su roce con personas excesivamente apasionadas por la filosofía y la ciencia de su tiempo. El mismo hecho de que tengan preguntas demuestra su inquietud por dar con respuestas, lo que demuestra su alto nivel.

Vuestro servidor viene produciendo una nueva versión española de este libro y traduce su título como, *Maestro de los confundidos*, es decir, de los que enfrentan cierta confusión o conflicto teológico. Al menos este título le hace más justicia que el de, *Guía de descarriados*, con que traduce Rabi Baruj Garzon Serfaty, o *Guía de los perplejos*, como se lo llama en otros idiomas.

Todo este impase demuestra que aún respecto de la obra de Rabi Moshé Ben Maimón queda mucho que decodificar, y nuestro esfuerzo académico para retraducir su obra constituye un paso adelante en la dirección correcta.

* * *

En el capítulo 53 de su libro Rabi Moshé Ben Maimón responde a interrogantes sobre el tema de “los atributos de Dios” que estaba sobre el tapete en su tiempo y que ha venido a ser central en la Teología Sistemática cristiana. Como advierte Rabi Moshé Ben Maimón, a la luz del pensamiento bíblico hablar de “atributos de Dios” es una aberración por el sentido mismo que tiene la palabra “atributos”.

Este capítulo de su libro debería constar aunque sea como un apéndice en las obras de Teología Sistemática publicadas por editoriales evangélicas que publican obras que empiezan tratando del tema de los atributos de Dios.

La traducción de este capítulo por vuestro servidor ha sido comentada en su obra, *El Creador del Universo* —Volumen 3 de la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA de EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente— y lo incluimos como Apéndice al final del presente volumen —Ver página 112—.

* * *

A preguntas inteligentes y bien motivadas, como las de su joven discípulo y rabí, Rabi Moshé Ben Maimón da respuestas asombrosas que deberían ser tomadas en cuenta, sobre todo cuando se trata de los antropomorfismos y antropopatismos respecto de la persona de Dios. Por ejemplo, ¿tiene Dios manos?, ¿tiene ojos?, ¿tiene orejas?

Rabi Moshé Ben Maimón te confronta con el hecho de que la Biblia dice que Dios ve, que oye y que huele, pero nunca dice que gusta o que palpa? ¿Por qué, ah? El trata al respecto.

Sus respuestas sobre el Ser y la existencia del Dios de Israel realmente dejan chiquitos a los teólogos cristianos que desarrollaron el tratado de los atributos de Dios, y de sopetón a los filósofos que desarrollaron lo que se denomina “Teología Natural”, basada en argumentos filosóficos —ontológico, cosmológico, teleológico, antropológico, moral— enfocados en el Volumen 3 de la Serie TEOLOGICA CIENTIFICA de EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente.

A propósito, los directivos de la ACPCA, la Asociación Cultural Peruano-Coreana-Americana que respalda institucionalmente al CEBCAR y a la CBUP, han tenido a bien declarar a Rabi Moshé Ben Maimón el “Padre de la Teología Científica” por sus esfuerzos por acceder tanto a la Teología como a la Ciencia, anticipándose en siglos a los esfuerzos actuales, entre ellos los de la California Biblical University of Peru (CBUP).

ARGUMENTOS DE LOS QUE ADUCEN
ATRIBUTOS A DIOS
Capítulo 53 del libro, *Moréh Nevojím*
(Maestro de los confundidos)
de Rabi Moshé Ben Maimón

Los hombres han venido a creer en la existencia de atributos divinos por causas parecidas a las que hicieron que otros creyeran en la corporeidad de Dios, quienes no llegaron a esto por especulación intelectual, sino siguiendo el sentido literal de ciertos pasajes de la Biblia.

Hallarás que aquellos atributos de los que se afirma que son esenciales al Creador, aun cuando los partidarios de tal doctrina no lo digan con toda precisión, expresan una cualidad parecida a las que solemos advertir en los cuerpos de las criaturas vivientes. A todos estos pasajes de la Escritura les aplicamos el principio de que, “la Toráh habla con el lenguaje del hombre”.

Muchos de los atributos manifiestan diversos actos de Dios, pero esta diferencia no implica necesariamente que exista diversidad en Aquel de quien los actos proceden. Se dice del fuego que blanquea, ennegrece, arde, cuece, coagula y derrite. Pero quien conozca la naturaleza de este elemento descubrirá en todas esas acciones los efectos de una sola virtud que los produce, a saber, el calor. Si esto ocurre con lo que vemos en la naturaleza, ¿cuánto más no será cierto cuando se trata de seres que obran con voluntad libre, y aún más, en el caso de Dios que está más allá de toda descripción?

Aunque percibamos en Dios diversos géneros de relaciones —a causa de que para nosotros y en nosotros la sabiduría es distinta del poder, y el poder de la voluntad—, no por ello se concluye que haya en Dios diversidad de elementos, uno de los cuales le sirva para conocer, otro para querer y otro para ejercer su poder. Esto es lo que significan los atributos, según los que profesan tal doctrina.

Los atributos que hallamos en las Sagradas Escrituras, o son maneras de cualificar sus acciones, sin referencia alguna a su esencia, o indican la perfección absoluta, mas no que la esencia de Dios esté compuesta de diversos elementos.

Todavía queda por examinar una dificultad más de las que les llevan a sostener semejante error. Los que afirman que existen atributos, no fundamentan su parecer en la variedad de acciones divinas pues dicen con verdad que de una sola sustancia pueden emanar diversos efectos. Concuerdan todos, aun cuando en otros discrepen, en cuatro atributos esenciales de Dios y piensan que han llegado al conocimiento de ellos por su propia razón y no interpretando las palabras de los profetas: La vida, el poder, la sabiduría y la voluntad. Y creen que estas cuatro cosas diferentes, estas perfecciones, no pueden en modo alguno faltar al Creador y que no son cualificaciones de sus actos, sino atributos de su esencia.

Pero has de saber que la vida y la sabiduría no son cosa distinta en Dios; porque para todo ser consciente, el vivir y el saber son la misma cosa, si por sabiduría entendemos la conciencia de sí mismo.

Por otra parte, el sujeto y el objeto de la conciencia son sin duda idénticos en Dios; porque a nuestro juicio no consta él de un elemento que aprehende y de otro que es aprehendido. No es, como el hombre, combinación de alma consciente y de cuerpo inconsciente.

Por otra parte, los atributistas no hablan en este sentido de la sabiduría sino del poder que Dios tiene de aprehender a sus criaturas. No cabe duda que el poder y la voluntad no existen en Dios, por relación a su esencia, ya que no es posible que él tenga poder y voluntad respecto de sí mismo, ni podemos imaginar tal cosa.

Interpretan ellos estos atributos como diferentes relaciones existentes entre Dios y sus criaturas y quieren decir que Dios tiene poder al crearlas, voluntad al darles existencia conforme a su deseo, y sabiduría al conocer lo que ha creado. Por consiguiente, estos atributos no atañen a la esencia de Dios sino que expresan relaciones entre él y sus criaturas.

Nosotros, los que verdaderamente creemos en la unidad de Dios, declaramos que él es una esencia simple, sin elemento adicional alguno. Lo mismo da que esos diversos atributos se refieran a sus acciones o a las relaciones de Dios con sus obras. En realidad, tales relaciones sólo existen en el pensamiento de los hombres.

Esto es lo que debemos creer respecto de los atributos que se mencionan en los libros de los profetas: Algunos de los cuales deben entenderse como manera de expresar la perfección de Dios, por vía de comparación con lo que consideramos perfecciones en nosotros mismos.

NUESTRO COMENTARIO

El libro de Rabi Moshé Ben Maimón consta de numerosos capítulos que son muy breves, algunos sólo cubren la tercera parte de una página. El presente capítulo es uno de los más largos. Todo esto habla del estilo de este sabio de Israel, capaz de comunicar los pensamientos más profundos con pocas palabras.

En realidad, hablar de “los atributos de Dios” es una aberración y un factor más de codificación que se ha abierto camino a la Teología Sistemática cristiana.

Hablar de “los atributos de Dios” estaba de moda en los tiempos de Rabi Moshé Ben Maimón, y procedía de teólogos cristianos y en segundo grado de teólogos musulmanes. Su éxito se observa en el hecho de que toditos los manuales de Teología

Sistemática publicados en el mundo evangélico hablan de los “atributos divinos” y ninguno se refiere en absoluto al enfoque y argumentos de este sabio de Israel.

Al parecer, Rabi Moshé Ben Maimón, termina reconociendo la necesidad de “sistematización” en la reflexión teológica, pero considera la sistematización como un punto de partida en la reflexión, y no como la meta o punto de llegada.

En un capítulo anterior él se refiere a la terminología adoptada por los sabios de Israel respecto de este tema, terminología que por cierto, es hebrea. Él dice que entre los filósofos hebreos (evita llamarlos “teólogos” por razones semejantes a las que estamos considerando) usan el término técnico, *midót*, que también es forzado cuando se trata de Dios, y que equivaldría al término, “cualidades” de Dios.

Pero queda en pie el problema, porque si hablamos del amor o el *jésed* como una cualidad divina, ¿en qué quedamos cuando confrontamos el hecho de que la Biblia habla enfáticamente de la ira divina? ¿Es acaso la ira una cualidad divina?

Rabi Moshé Ben Maimón concluye enfatizando el hecho de que el Ser divino no tiene ni atributos ni cualidades ni *midót*, como características de su Ser divino, sino que el Ser divino único e indivisible tiene diversas maneras de actuar y relacionarse con los seres humanos, y que los términos con que nos referimos a ello en la teología representan la experiencia humana de tal relación nuestra con Dios.

3

EL AMBITO DE *MISIONOLOGICAS* Y DE EL GRAN PBI

De manera semejante, en mi calidad de editor de EL GRAN PBI, de nuestra página web Biblioteca Inteligente y de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP, he sido abordado por preguntas a las que me he esmerado en responder, ya sea en el formato de cartas, de anécdotas y de historias cortas que se caracterizan por contar con el ingrediente del humor cholo, sano y sagrado. Así fue diseñada una sección al final de *MISIONOLOGICAS* consagrada a la correspondencia con sus lectores: La Sección DOCUMENTALIA cuyo contenido acumulado es realmente extenso.

Al examinar los numerosos volúmenes de *MISIONOLOGICAS*, sobre todo los últimos que aparecen sólo en EL GRAN PBI, vemos que algunas de mis “respuestas al paso” se convirtieron después en amenas Historias Cortas que cobraron vida y saltaron de la Sección DOCUMENTALIA a la Sección ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS de *MISIONOLOGICAS*. Pero en realidad mis respuestas están dispersas en toda la extensión de la página web Biblioteca Inteligente y en mi correspondencia privada que es un área extensa que hay que explorar.

LAS RESPUESTAS AL PASO

Muchos son los lectores de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, que nos escriben planteando diversas preguntas relacionadas con la temática de la Teología y la Ciencia, o las ciencias. Interesantemente, son pocos los lectores relacionados con los programas regulares del CEBCAR y de la CBUP que aprovechan este espacio académico que se ha abierto en especial para ellos. Mayor es el número de los lectores relacionados con el programa informático de EL GRAN PBI, y mayor aun el número de los lectores que sólo tienen acceso a nuestra página web Biblioteca Inteligente.

La mayor parte de sus cartas o notas las clasificamos como que incluyen “Preguntas al Paso”, que requieren “Respuestas al Paso”, es decir, concretas y sin mayor elaboración editorial. Quienes tienen esta clase de acercamiento al ámbito del CEBCAR y de la Santa Sede de la CBUP son personas a quienes seguramente otros foros no tienen en cuenta en absoluto. Sin embargo, en las instancias del CEBCAR y de la Santa Sede de la CBUP se les ha abierto un canal de comunicación en *MISIONOLOGICAS*, en su sección final llamada DOCUMENTALIA.

Algunas de sus preguntas demuestran tener potencial como para merecer respuestas más elaboradas, cosa que nos ha llevado a re-editar nuestras respuestas al paso con el formato de Historias Cortas, y en tal caso son incluidas en la sección de *MISIONOLOGICAS* que incluye la ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS. Algunas de tales Historias Cortas gozan de una elaboración más sofisticada al presentar nuestra respuesta en la modalidad de los SIETE PUNTOS *SINE QUA NON* a los que nos referiremos en la siguiente unidad de información.

Valga esta aclaración sobre todo para los lectores que buscan en *MISIONOLOGICAS* una respuesta a sus legítimas inquietudes, tras sin duda haber probado otros fórums inoperantes.

LAS RESPUESTAS EN “SIETE PUNTOS SINE QUA NON”

El formato de mis respuestas en la Sección DOCUMENTALIA de *MISIONOLOGICAS* no se restringe a las cartas y a las historias cortas pues también dio origen a un nuevo género literario: Mis respuestas en *SIETE PUNTOS SINE QUA NON*.

Así es cómo surgió este nuevo género literario:

Lo interesante del caso es que mis respuestas punto por punto casi siempre, por no decir “siempre” dándomelas de ser un iniciado en la ciencia oculta de la Qábalah. . . Lo interesante del caso, repito, es que mis respuestas alcanzaban a tener 6 puntos. Y de allí surgió la idea de aumentarle un puntito adicional con contenido humorístico y motivacional para que de una vez sean 7 puntos, el número qabalístico de la perfección.

¿Cómo lograrlo, cuando la temática planteada resistía muchas veces cualquier asomo de humor?

Lo logré mencionando el punto número 6; sólo mencionándolo e invitando en él muy cortés y amablemente al lector a saltarlo para caer en lo que supuestamente constituye el clímax, el broche de oro de la exposición: El Punto Número 7.

* * *

Este recurso se inspira en las prácticas de Homilética en el Seminario Evangélico de Lima en aquellos días hermosos cuando era profesor el Rector Fundador, el Rev. Pablo R. Roffe, un misionero canadiense que previamente había obtenido una maestría en matemáticas y física en la Universidad de Toronto.

En sus clases sobre la elaboración de bosquejos homiléticos el Rev. Pablo R. Roffe nos enseñaba a pensar coherentemente, o como bien dice el apóstol Jaime Bayly, “matemáticamente”.

Eso ha sido de gran bendición en mi vida, sobre todo cuando yo era estudiante en la Universidad Hebrea de Jerusalem y en los exámenes escritos debía escribir en hebreo, de manera lacónica, ordenada y exacta.

En nuestras prácticas de Homilética exponíamos nuestros sermones que siempre constaban de TRES PUNTOS, simplemente porque el número 3 es el número de la perfección, y el tercer punto es el clímax o broche de oro que merece ser felicitado y aplaudido.

Un estudiante que predicó sobre el Pecado y el Perdón dividió su mensaje en tres puntos, perdón, en dos puntos, porque su texto bíblico no daba para más:

Primer punto: La trágica realidad del pecado.

Segundo punto: La necesidad del perdón.

Viéndose en apuros porque su sermón no tenía más que dos puntos, improvisó en el púlpito el Punto N° 3: La necesidad de que “haygan” pecadores.

En la hora del juicio final todos nos matamos de risa y de ira santa, porque como dijo el Rev. Roffe: “Lo que menos se necesita en el mundo es pecadores!”

Lo cual es confirmado matemáticamente por el apóstol Chato Barrasa que dice: “Porque los hay. . . ¡como cancha!”

LOS CERTAMENES LITERARIOS “EL HUEVO DE ORO CBUP”

La primera vez que el Dr. Chávez introdujo el recurso de sus SIETE PUNTOS *SINE QUA NON*² fue al establecer las bases para participar en el Certamen Literario “El Huevo de Oro CBUP” mediante historias cortas que puedan ser utilizadas como “casos de estudio” con la metodología del Estudio de Casos en que la CBUP ha dado cátedra a nivel mundial.

Las Condiciones *sine qua non* para participar en el Gran Certamen Literario “El Huevo de Oro CBUP” y para que tu historia corta califique y compita dignamente, son SIETE:

1. Tiene que hacerme reír
2. Tiene que hacerme llorar
3. Tiene que darme cólera
4. Tiene que hacerme pensar
5. Tiene que dejarme en suspenso
6. NUAY N° 6. SIRVASE PASAR AL N° 7.
7. Tiene que tener tal atractivo, empezando por la formulación de su título, que tenga que ser leída mil veces sin nunca cansar.

* * *

Lo más impresionante de toda la aventura hermenéutica de la Decodificación es que provee extenso material para la celebración de Cursos Maratónicos y Cursos Cortos Programados (CCP) en retiros de pastores y hombres y mujeres de negocios en los cuales mediante la dinámica de la Retroalimentación Positiva se capta los aportes de los participantes en los cursos, los cuales pueden ser realmente geniales.

¡Son casualmente los pastores evangélicos los genios que aportan la dosis mágica del humor que tanto ha caracterizado a la literatura rabínica a lo largo de todos los tiempos!

Quienes participan en los Cursos Maratónicos con la temática de la Decodificación Hermenéutica suelen proveer una considerable suma de casos de Decodificación de lo codificado.

² *Sine Qua Non*” es una expresión latina que se traduce “sin lo cual no”, es decir sin lo cual no vale.

EL GRAN PBI: PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE

El último grito de la moda en lo que a la metodología de Preguntas y Respuestas se refiere tiene que ver con el ingenioso diseño de EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente, ubicado a la cabeza de los Siete Programas del CEBCAR y de la CBUP a los cuales nos referimos en el Apéndice al final del presente volumen.

No hay que confundir el Programa Biblioteca Inteligente con la página web Biblioteca Inteligente www.bibliotecainteligente.com a la cual se tiene acceso mediante el internet, si bien EL GRAN PBI está estrechamente ligado a ésta en lo que a su estructura y diseño se refiere.

En el Volumen Introdutorio de los ESTUDIOS UNIVERSITARIOS del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (CEBCAR) y de la California Biblical University of Peru (CBUP) se incluye amplia información sobre los Siete Programas Académicos del CEBCAR y de la CBUP en el ámbito virtual y del escalafón académico. Ellos son:

1. El Programa Biblioteca Inteligente (EL GRAN PBI).
2. UNIEVA VIRTUAL, Programa de Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR.
3. Bachillerato en Estudios Teológicos CEBCAR-CBUP.
4. Maestría en Estudios Teológicos CBUP.
5. Doctorado en Ministerios CBUP.
6. NUAY. Sírvase saltar al número 7.
7. Doctorado en Teología CBUP-CGST.

En el Apéndice 3 al final del presente volumen enfocamos estos Siete Programas Académicos de una manera sumaria.

* * *

A continuación transcribimos lo que se dice del primer programa, que constituye la máxima expresión de la metodología académica mediante las Preguntas y las Respuestas: ³

No hay que confundir el “Programa Biblioteca Inteligente, EL GRAN PBI con el Producto Interno Bruto (PBI o PIB) porque EL GRAN PBI es de veras súper inteligente.

El “Programa Biblioteca Inteligente” (PBI) tiene nivel universitario pero sin los inconvenientes de una carga académica (inglés, *academic load*) o de las responsabilidades de los programas que conducen a graduación y a títulos académicos, no obstante que tienen certificación para servir como *ítem* de *Currilulum Vitae* de primer nivel.

Este programa es una lectura guiada de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente, siguiendo de cerca las inquietudes e interrogantes de los lectores-estudiantes mediante un continuo diálogo con ellos. Pero a nuestros estudiantes inscritos en EL GRAN PBI no les enviamos a la página web en internet.

³ La exposición completa de los SIETE Programas aparece como Apéndice al final de la presente Tesis de Grado.

A “EL GRAN PBI” se accede por inscripción y se recibe *ipso facto* un flash con toda la página web actualizada, la *Biblia Decodificada* incluida, que usted bien puede instalar en su computadora o en su teléfono móvil.

Respecto de la manera cómo ha sido implementado EL GRAN PBI sírvase leer de inmediato la espeluznante historia, “La Biblioteca Inteligente desde ultratumba”, que aparece como Epílogo del presente volumen.

* * *

Conviene hacer aquí una diferencia fundamental entre la página web Biblioteca Inteligente y el Programa Biblioteca Inteligente o EL GRAN PBI:

Las visitas a nuestra página web Biblioteca Inteligente no están sujetas a monitoreo y no sabemos quiénes nos visitan aunque sí podemos saber cuántos. Por otro lado, quienes se inscriben en nuestro “Programa Biblioteca Inteligente” y la instalan en sus computadoras o teléfonos celulares tienen contacto directo con el personal académico del CEBCAR y de la CBUP con todas las ventajas que conlleva una conexión personalizada, incluso la de transferirse a programas con graduación y títulos académicos.

EL GRAN PBI es un programa del CEBCAR, consagrado a la Democratización de la Educación Teológica y atiende prioritariamente a las inquietudes de personas bivocacionales, es decir a personas que se desenvuelven en diversas actividades de solvencia económica pero al mismo tiempo han decidido involucrarse en la empresa estrella, la empresa de Yeshúa, la Empresa del Evangelio en la cual se invierte tiempo y otros recursos con rédito incrementado.

EL GRAN PBI bien puede ser el portal o vórtice que introduzca a nuestros lectores a una aventura de grandes secuelas.

ESTRUCTURA DEL PRESENTE VOLUMEN

En el presente volumen se ha clasificado los “casos de estudio” que derivan de la dinámica de Preguntas y Respuestas en dos clases: Una clase ha sido designada como “Respuestas al Paso”, y otra clase ha sido designada, “Respuestas en SIETE puntos *sine qua non*”, siendo la segunda clase más elaborada y detallada en lo que concierne a Decodificación Hermenéutica, la técnica hermenéutica que desbloquea o decodifica textos que están codificados aunque no parezcan estar codificados.

Siguiendo esta clasificación de los documentos, se ha distribuido el material en dos Partes cuyo enfoque detallamos a continuación:

PRIMERA PARTE:
RESPUESTAS AL PASO

Las “Respuestas al paso” son llamadas así por su brevedad y por haber estado originalmente envueltas con “papel epistolar”, es decir, en medio de cartas personales. Ellas incluyen materiales derivados de la correspondencia particular de vuestro servidor con los lectores de EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente.

Algunas de estas “Respuestas al Paso” se abrieron camino a la Sección DOCUMENTALIA de *MISIONOLOGICAS*, y algunas de ellas cobraron vida y dieron el salto de fe de la Sección DOCUMENTALIA a la Sección ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS, convertidas en historias cortas que realmente hacen llorar de risa. . . y de alegría a causa de su súper dosis de Decodificación Hermenéutica que estimula la inteligencia.

SEGUNDA PARTE:
RESPUESTAS EN SIETE PUNTOS
SINE QUA NON

Las “Respuestas en SIETE PUNTOS *sine qua non* suelen estar insertas en historias cortas, o las mismas respuestas pueden constituir la trama de historias cortas independientes que han sido publicadas en *MISIONOLOGICAS* y en los volúmenes de las diversas series de la página web Biblioteca Inteligente. Como en las vetas de las minas de oro, estas respuestas son más difíciles de ubicar en medio de los innumerables archivos digitados, pero hemos logrado incluir siete de ellas que incluimos en el presente volumen, seleccionadas por ser más sencillas o fáciles de entender para el lector no especializado en el campo de los estudios teológicos. Pero sin duda otras decenas de respuestas con esta estructura editorial quedan por “descubrir” o “re-descubrir”.

La exploración de este tipo de literatura ofrece grandes retos dada la cantidad de historias cortas acumuladas en el arsenal del CEBCAR, de la CBUP y de su página web Biblioteca Inteligente. Estamos hablando de un promedio de 1.500 historias cortas producidas a lo largo de los 16 años en que la CBUP funcionó como una institución académica por residencia y los años que viene funcionando como CBUP-VIRTUAL hasta el hito importante de la celebración de sus Bodas de Plata, 25 años bien cumplidos al servicio de la *intelligentsia* evangélica en el Perú y en toda la América Latina, España y Portugal. Gran cantidad de los lectores de la página web Biblioteca Inteligente de la Santa Sede provienen del Brasil, ¡a pesar de que está impresa en español!

PRIMERA PARTE RESPUESTAS AL PASO

1 LA DINAMICA DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Sin lugar a dudas la dinámica más elemental y efectiva de aprendizaje es la de las Preguntas y las Respuestas.

Los niños pequeños se caracterizan porque ajochan a sus padres con preguntas, y con las respuestas de ellos aprenden las cosas de la vida.

En las escuelas elementales las preguntas provienen de los maestros, y los niños se esmeran en dar respuestas. O también viceversa.

Trátese de la iglesia local, o del círculo rabínico como el de los Doce discípulos de Jesús, o de la comunidad organizada en torno a un pastor, el ciclo de Preguntas y Respuestas no tarda en ser activado. Y si el maestro ha de sobrevivir como tal, tiene que estar suficientemente capacitado para responder las preguntas habidas y por haber.

Pero dónde priman las preguntas de alumno a maestro, o de maestro a maestro, es en el nivel superior de la CBUP que alcanza su máxima expresión en la relación del Dr. Homero Calongos con sus profesores y colegas de la CBUP por quienes él no parece demostrar la mínima misericordia. El es el especialista en plantear preguntas difíciles y comprometedoras, preguntas como para hacer caer a sus interlocutores en el mismísimo abismo o pozo sin fondo.

En lo que concierne a un pastor que no da respuestas o que sus respuestas no son satisfactorias, sus días están contados conforme al dicho que dice: “Pesado has sido en balanza y has sido hallado falto.”

* * *

En el pueblo de Israel, en los tiempos de Jesús, en la institución del “círculo rabínico” formada por un Rabí o Maestro y el grupo de sus discípulos que le seguía, ya estaba canonizada la dinámica de las Preguntas y Respuestas. Y no sólo las preguntas que eran hechas de modo presencial, sino las que eran hechas mediando países, mares y continentes, como ocurrió con los discípulos de Rabi Moshé Ben Maimón y de Rabi Saadia Gaón que han producido una enorme veta de literatura rabínica de Preguntas y Respuestas que se explora aun en el día de hoy.

Se trata de una dinámica que en términos técnicos se la puede catalogar como “de Retroalimentación Positiva”.

La Retroalimentación Positiva (en inglés, *positive feedback*) se refiere originalmente al hecho de que una fase de un proceso incrementa e implementa otra fase o fases del mismo, incrementándose al mismo tiempo a sí misma para volver a incrementar otras fases del proceso con fuerza y efectos incrementados. Este es el principio que rige el impulso, el

escape de fluidos y la reacción en cadena. El término originado en la ingeniería física ha sido adoptado en muchos campos del conocimiento teórico y práctico.

* * *

El principio de la Retroalimentación Positiva en el proceso hermenéutico en general y en la interpretación bíblica en especial, halla su más exacta definición en las palabras de Jesús en el contexto de la didáctica rabínica y de la interpretación de sus parábolas. Sus palabras han sido registradas en el Evangelio de Mateo 13:12: “Porque al que tiene le será dado, y tendrá más; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.”

El contexto original en que aparecen citadas estas palabras es la interrelación entre el Maestro y sus discípulos. Ellos, debido a la cercanía que tenían con su Maestro, tenían la oportunidad y el privilegio de hacerle preguntas respecto del significado de las parábolas que usaba en su enseñanza. Ellos tenían preguntas y mediante ellas podrían obtener respuestas, las cuales, a su vez, producían nuevas preguntas y nuevas respuestas que gradualmente incrementaban el grado y el nivel de su interpretación y compenetración.

La metodología de las Preguntas y Respuestas también está en la base de la metodología inductiva y de la Mayéutica, la metodología del filósofo griego Sócrates, que parte de los hechos fenomenológicos, es decir, de los elementos constitutivos de algo, enfocados al comienzo de manera aislada y luego de manera coordinada.

* * *

El principio de Retroalimentación Positiva funciona también a la inversa, en sentido negativo, y produce el olvido, como dijo Jesús: “Aun lo que tiene le será quitado.” Es decir, aún los detalles de la parábola que escuchó y entendió a medias olvidará gradualmente hasta quedarse con nada, si es que no se esfuerza en profundizar en su sentido o contenido planteándose preguntas a sí mismo o planteando preguntas al Rabí, al Maestro Jesús.

Las multitudes, aunque escucharan de buena gana a Jesús, sólo se quedaban con las parábolas repletas de significado, pero escondido de ellas. Lo que Jesús expresa al decir que en cierto sentido “no tienen”, se debe a que no las captan, no las entienden, o como dice la palabra, “no la manj’an”.

De todas maneras siempre les quedaba la oportunidad, aunque no fuera inmediata, de penetrar al significado de sus parábolas en la medida en que se acercaran a él e inquiriesen respecto de ellas, pues Jesús siempre responde. Sin embargo, lo que mayormente ocurre con el que escucha y se aleja es que con el paso del tiempo uno termina por olvidar incluso la parábola. Y que conste que estamos hablando de personas con plena capacidad mental y no con personas que tienen desgastadas sus neuronas a causa de su edad avanzada.

Lo mismo ocurre con los chistes, aunque usted no lo crea. Por ejemplo, ¿te acuerdas del Chiste N° 28? ¡Claro que no! Y lo peor es que al olvidar el chiste, ya no tienes de qué reírte, salvo que hayas sido bendecido con el don de la “risa santa”.

* * *

El principio de la retro-alimentación positiva ha sido enunciado por Jesús en términos elípticos o incompletos, porque sus discípulos conocían la dinámica de la instrucción rabínica basada en Preguntas y Respuestas, tal como es expuesta en el Tratado de los Principios o *Pirquéi Abot*. Este tratado de la Mishnáh fue elaborado en los días de Jesús y representa la dinámica del movimiento rabínico del que Jesús y su círculo formaban parte.

Como un lector no judío podría no entender las palabras de Jesús, a continuación las enunciamos de manera completa: “Porque al que tiene preguntas le serán dadas respuestas, y tendrá más preguntas; pero al que no tiene preguntas, aun lo que tiene (la parábola) le será quitado (es decir, se le olvidará por completo).”

* * *

El principio de la Retroalimentación Positiva puede ser aplicado a otros campos de la actividad humana. En Mateo 25:29, por ejemplo, aparece aplicado a un contexto económico, financiero: “Porque a todo el que tiene le será dado, y tendrá en abundancia; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.” —En este pasaje, Jesús se refiere al hecho de que quien tiene la capacidad y la iniciativa de invertir incrementará sus recursos financieros—.

Un interesante enfoque de la Retroalimentación Positiva encontrará en la historia corta, “La ministración de Joseline Feedback”, incluida en el Volumen 7 de la Serie HEMENEUTICA de la página web Biblioteca Inteligente.

OBSERVACIONES

1. En gran medida la bibliografía de la comunidad evangélica en lo que respecta a la literatura bíblica, particularmente en nuestro idioma español, adolece de su falta de conexión con la literatura rabínica judía que le ha de servir como precedente. Esto se verifica especialmente en su enfoque deficiente de la metodología rabínica de las Preguntas y Respuestas que está en el sustento del desempeño de Jesús como Maestro.

2. Se puede suplir en parte esta deficiencia mediante el estudio del libro de David Lozano Medina intitulado, *Rabinismo y Exégesis Judía*.⁴

⁴ Ver Bibliografía al final de la tesis.

2 LOS CUATRO TIPOS DE DISCIPULOS

En la dinámica educativa e instructiva que predominaba en los círculos rabínicos de Israel se llegó a señalar cuatro tipos de discípulos, nada más ni nada menos. Y viéndolo bien, no se podría alargar su número como para que asuman el sitio privilegiado de los famosos “Siete Puntos Sine Qua Non” del CEBCAR y de la CBUP.

La interrelación del maestro y sus discípulos mediante las preguntas y las respuestas es enfatizada en la literatura rabínica, de manera especial en el libro de *Pirquéi Abot* (que literalmente se traduce “Lecciones de los Padres” o Maestros). Nuestra traducción de esta obra rabínica al español usted encontrará en el Volumen 5 de la Serie EXITOLOGIA de la página web Biblioteca Inteligente, el mismo que tiene el título de, *El Tratado de los Principios*. También aparece en la *Hagadá shel Pésaj o Relato de la Pascua* que se lee en la celebración de la cena pascual. En ambos documentos se enumera cuatro tipos de discípulos con relación a la dinámica de la comunicación y aprendizaje mediante Preguntas y Respuestas:

1. El vergonzoso (hebreo: *baishán*) es el que tiene miedo o vergüenza de hacer preguntas. Si algo aprende es a causa de las preguntas que hacen los demás.

2. El baboso (hebreo: *tipésh*), es el que no sabe hacer preguntas y siempre recurre al palabreo.

3. El perverso (hebreo: *rasháh*), es el que hace preguntas malintencionadas con el propósito de echar a perder la ilación o el objetivo del estudio.

4. El sabio (hebreo: *jajám*), es el que sabe hacer preguntas, las cuales se incrementan con respuestas y con nuevas preguntas y respuestas, hasta llevar el aprendizaje a su más alto nivel.

* * *

Sin lugar a dudas es sobre esta clasificación rabínica tradicional de los discípulos que Jesús elaboró su propia versión de los cuatro tipos de discípulos, siempre recurriendo al número cuatro de la tradición académica judía.

A sus discípulos Jesús también los clasifica como cuatro tipos de terreno, simbolizando cada tipo de terreno la capacidad de asimilación de la enseñanza, digamos la enseñanza centrada en la Palabra de Dios, una capacidad determinada por sus valores y motivaciones, y por la puesta en práctica de las enseñanzas recibidas.

La descripción de cada tipo de discípulo está inserta en su parábola conocida tradicionalmente con el nombre de, “Parábola del Sembrador”, si bien se trata de la “Parábola de los Cuatro tipos de Terreno” o de los cuatro tipos de discípulos.

Pero su título erróneo no es el único detalle que conduce a codificar o bloquear el sentido o la enseñanza de esta parábola. Hay otro detalle más grave aún que campea en la

hermenéutica cristiana que bien pudiera corregirse al reflexionar en la docencia de Jesús en conexión con la docencia rabínica. Este detalle es señalar a cada tipo de terreno como gente “inconversa” que reacciona de distintas maneras a la predicación del evangelio.

Para nada se trata de evangelización en las parábolas del Capítulo 13 del Evangelio de Mateo. Por algo son llamadas “Las Parábolas del Reino”, porque tienen que ver con gente que ya está incluida en el Reino de Dios que es la dimensión de los que aprenden a cumplir la voluntad y los designios divinos. Se trata de la manera en que los discípulos de Jesús se relacionan con los valores del evangelio y de las Sagradas Escrituras, desde su relativización hasta su valoración plena que rinde fruto abundante en la vida personal del discípulo de una manera apreciable o capaz de ser evaluada objetivamente.

* * *

El mismo error hermenéutico se produce también en la interpretación tradicional del texto de Apocalipsis 3:20.

Jesús no está a la puerta de un “inconverso” realizando evangelización personal, sino a la puerta de un discípulo suyo que ha optado por sacarle de su casa, es decir, de su vida.

El texto se puede aplicar de manera ampliada enfocando las iglesias locales que han optado por sacar de su programación a Jesús y a su Palabra remplazándolos por el BINGO. Jesús se presenta como que quiere volver a entrar, pero cortésmente toca la puerta con suavidad. No la abre a patadas. Más bien espera que se le abra, y evidentemente lleva en su mano una bolsa con comida para invitarle a almorzar o a cenar a su discípulo mequetrefe.

Esta interpretación correcta abre viada a otras más también correctas, como es el caso del comer juntos que representa el mayor éxito en la comunicación, siempre centrada en las Escrituras. Porque es un hecho que no a todos se les presentará Jesús como a Pablo camino de Damasco, o cenará con ellos literalmente como con los discípulos de la aldea de Emaús. Pero todos tienen acceso a la comunicación sobre la base de las Sagradas Escrituras, conforme a la palabra que dice que no sólo de pan vivirá el hombre sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.

* * *

Es de urgencia el estudio de la Decodificación Hermenéutica, y a la vez es sumamente interesante, y en gran medida cae en el campo de la responsabilidad pastoral que toma en cuenta la edad mental de las personas.

Justamente, el ruego de Jesús expresado en sus palabras, “apacienta mis corderos” y “pastorea mis ovejas”, aparte de que tiene un orden cronológico intrínseco que no puede ser remplazado por “pastorea mis corderos” o “apacienta mis ovejas”, se refiere a nutrir al rebaño con la Palabra de Dios lo cual no se logra, o se posterga el éxito, cuando la cosa se realiza sobre fundamentos codificados que prevalecen y pasan de generación en generación.

Lo grave del caso, que en la gracia de Dios se puede corregir de manera adecuada lo que está codificado cuando se lo detecta, es que lo que está codificado suena bien y hasta merece ser memorizado. Como decía cierta misionera norteamericana: “Yo sé que mi interpretación de este versículo es errada, pero para mí así de errada ha sido. . . ¡de mucha bendición!”

OBSERVACIONES:

Volviendo a la Parábola de los Cuatro Tipos de Terreno tenemos que hacer SIETE Observaciones *sine qua non*:

1. Se hace necesario un enfoque preliminar de la literatura rabínica cuando se trata del estudio de la metodología de Jesús como Rabí o Maestro en Israel.

Los comentaristas cristianos que ignoran este tipo de literatura rabínica han enfocado las Parábolas de Jesús dentro de un gran vacío conceptual, porque la metodología de Jesús como Rabí sin duda está inserta en la metodología rabínica de su tiempo.

2. El enfoque rabínico de los Cuatro Tipos de Terreno que representen Cuatro Tipos de Discípulos en el círculo rabínico demuestra claramente que Jesús no está enfatizando en el Sembrador o el Maestro que señala al Rabí, sino en los tipos de terreno que representan a los discípulos. De lo contrario, ¿por qué tendría alguien que sembrar en pedregales o en el camino apelmazado?

De todas maneras se requiere reenfocar esta parábola de Jesús. De lo contrario, se estaría enfocando el desempeño de un sembrador desenfocado que para nada califica según los objetivos del Reino de Dios.

3. Esta parábola de Jesús demuestra ser una paráfrasis de la clasificación de los discípulos de un Rabí en cuatro grupos, y su estructura se basa en la categoría de los “Proverbios de Enumeración” o “Proverbios Numéricos” que surge en la última fase del Movimiento Sapiencial del Período Bíblico y halla expresión en el capítulo 30:15-33 del libro de Proverbios en la Biblia.

4. Esta base hermenéutica nos lleva a entender la brillante conclusión de esta Parábola relacionada con el fruto: El fruto, su abundancia o su escasez está en relación proporcional con los valores de los discípulos, con su capacidad de reflexión y praxis y con su capacidad de invertir en los valores eternos en consonancia con su inversión en los valores temporales.

5. Lo dicho en el punto 4 no es cierto de la aplicación de esta parábola al campo de la evangelización, por cuanto las enseñanzas de Jesús no tienen ninguna conexión con un criterio determinista según el cual nada se puede hacer con el terreno que de por sí es malo o deficiente. De lo contrario, ¿para qué habría que sembrar?

6. NUAY Punto N° 6

¡¡¡Sírvese pasar al Punto N° 7 das das!!!

7. La presencia de esta parábola sobre los Cuatro Tipos de Discípulos en el Evangelio de Mateo, que demuestra ser una paráfrasis libre de la clasificación de los discípulos de un Rabí en cuatro grupos, sugiere que tal clasificación o tipificación que se ha preservado en el libreto, *Hagadáh de Pésaj* (Historia de la Pascua) que se lee en la noche celebración de la cena pascual, ya existía en los tiempos de Jesús, en la primera mitad del

primer siglo. Como tal es un importante testimonio cronológico para su evaluación crítico-literaria.

A manera de yapa, llama la atención el hecho importante que Mateo se refiera casualmente a cuatro tipos de discípulos, cuando a lo largo y ancho de su Evangelio él juega con la numerología didáctica judía, pero utilizando hacerlo sobre la base del número 7 como vuestro humilde servidor. En este caso tenemos una reveladora excepción, reveladora en el sentido de la exactitud con que Mateo refiere las palabras de Jesús.

3
**YO Y MI AUTO
 SERVIREMOS A JEHOVAH**



Impresionan las palabras de Josué, llenas de convicción con ocasión de la renovación del Pacto con Dios en la ciudad de Siquem: “Si os parece mal servir a YHVH, escogeos hoy a quien sirváis: Si a los dioses a los cuales servían vuestros padres cuando estaban al otro lado del río Eufrates, o a los dioses de los amorreos en cuya tierra habitáis. Pero yo y mi familia serviremos a YHVH” (Josué 24:15, *Biblia Decodificada*).

La última parte de este versículo ha sido traducido en la generalidad de las versiones españolas de la Biblia así: “Yo y mi casa serviremos a Jehovah.”

El poster con que ilustramos este texto muestra la interpretación generalizada de estas palabras, una interpretación por cierto codificada. Ella nos hace pensar en nuestra casa, y por extensión en nuestro departamento, en nuestra casa de campo, en nuestra granja, en nuestro auto, etc., puestos al servicio de Dios. Y nadie dice que esto está mal.

Pero el que expone este texto debe decir que la palabra *bet*, en hebreo significa originalmente “casa”, pero que uno de sus significados derivados es “familia”, como lo tiene la formulación de la *Biblia Decodificada*.

Seguramente el concepto derivado alude a la unidad familiar más pequeña que cabe en una casa, pero también puede referirse a una familia extendida.

Lo que dijo Josué es algo conmovedor, porque se presenta como alguien que de manera personal e influyendo poderosamente en su familia, optaba por servir a YHVH. Y este concepto nos conduce al texto de Mateo 13:52 en la *Biblia Decodificada*, donde Jesús dice estas palabras: “Por eso, todo escriba instruido en el Reino de los Cielos es semejante a un padre de familia que de saca de su tesoro novedades y antigüedades”.

El lector no debe sorprenderse del hecho que las palabras subrayadas aparecen traducidas correctamente en otras versiones de la Biblia como dueño de casa.

Sin duda, ese “tesoro” al que se refiere Jesús es el cofre de las Sagradas Escrituras, o como las llama Josué, la Toráh, que contiene las instrucciones divinas que cohesionan a una familia y a todo un pueblo alrededor de YHVH, para cumplir su voluntad.

* * *

Sólo cabe decir que el texto de Josué 24:15 está codificado en su traducción al español o a otros idiomas. No está codificado en hebreo, por lo cual Jesús no tuvo problemas para asociar este texto con sus palabras en Mateo 13:52 que en el fondo nos habla que el verdadero culto o servicio a Dios se lleva a cabo alrededor del Libro Sagrado no como objeto religioso sino como texto de estudio y reflexión.

La Toráh, la Biblia, enseña que el propósito de sus instructivas es que tengamos éxito en todo cuanto emprendamos y que todo nos salga bien. Así está escrito en Josué 1:8, y lo citamos en la versión de la *Biblia Decodificada*: “Nunca se aparte de tu boca este libro de la Toráh. Más bien, medita en él de día y de noche, para que guardes y cumplas todo lo que está escrito en él. Así tendrás éxito, y todo te saldrá bien.”



Este texto de Josué 24:15, que los evangélicos solemos memorizar incluso con su cita numérica, Josué 24:15, y que lo asimilamos en su sentido codificado, bloquea la reflexión que aporta Jesús en Mateo 13:52. Y esto ocurre a cada paso en las Escrituras, sobre todo en su traducción a otros idiomas. Por eso la labor homilética desde el púlpito en las iglesias evangélicas debe poner énfasis en la tarea de Decodificación Hermenéutica en su nivel más elemental, ¿y por qué no también en sus niveles más elevados?

¡Qué delicada cosa es la labor homilética, y cuántos la ejercen sin ninguna capacitación y sin siquiera sentir la necesidad de capacitarse. Este es otro nivel de la codificación, la codificación personal cuando uno se bloquea a sí mismo. ¡Ay Amito!

OBSERVACIONES:

1. Está bien que pensemos en términos de que no sólo nuestro auto, sino nuestro departamento, nuestra cuenta bancaria, nuestro todo sea puesto al servicio de Dios, y el texto de las palabras de Josué se puede aplicar también de esta manera. Pero eso no debe poner de lado el pensamiento original hebreo, inserto en la misma base lingüística de la Biblia Hebrea, la motivación de Josué, de apostar por su familia, por las personas sobre las cuales puede y debe ejercer influencia directa.

2. El gráfico de la “santa batería” familiar también es valioso, y al menos va un poquito más lejos de la interpretación literal de la palabra “casa” en este versículo de Josué. Pero el servicio a Dios va mucho más lejos que eso, más lejos que la alabanza mediante la música que siempre conlleva el peligro de ser más bien “autoservice” o servicio a sí mismo cuando satisface el ego de los adoradores, por lo cual no le impresiona a Dios.

3. Pero el énfasis de Josué está en la Toráh, y el servicio a Dios tiene que ver con la valoración de su Palabra y la inversión de todo cuanto sea posible para conocerla a fondo. Esto es algo que ha sufrido gravemente en nuestro tiempo de la Gran Apostasía: Apartarse de Dios equivale, en términos bíblicos, a apartarse de su Palabra, de la Biblia, hasta el punto de que se incremente su relativización de la cual habla la Dra. Gladys Victorio Arribasplata en su tesis doctoral, *Relativización y Restauración del Evangelio* (Ver Bibliografía al final).

4. Jesús sin duda se refirió a estas palabras de Josué cuando pronunció su Parábola del Escriba Instruido que aparece como Epílogo de las Siete Parábolas del Reino registradas en el Capítulo 13 del Evangelio de Mateo. Esta Parábola-Epílogo o Yapa, con la que suman ocho las parábolas del Reino de los Cielos en Mateo 13 se encuentra formulada en el versículo 52 en la *Biblia Decodificada* de la siguiente manera: “Por eso, todo escriba instruido en el Reino de los Cielos es semejante a un padre de familia que de saca de su tesoro novedades y antigüedades.”

Realmente, sólo en la Biblia encontramos antigüedades de infinito valor, así como grandes novedades que revolucionan nuestra vida. Asimismo encontramos antigüedades que se convierten en novedades.

5. La ciencia de la Crítica Textual nos hace ver que la palabra griega, *ikodespótis*, que en la *Biblia Decodificada* se traduce “padre de familia”, sobre la base del argumento de que esta parábola se basa en las palabras de Josué, también se puede traducir literalmente como “dueño de casa”. En este caso, esta traducción apunta al hecho de que un Escriba Instruido se moviliza dentro del extenso texto hebreo de las Sagradas Escrituras de Israel como en su propia casa, porque es un experto conocedor de sus compartimentos (digamos, sus córpuses literarios), de su cronología general y particular, de su contexto histórico, etc., sobre cuya base interpreta el sentido de la Palabra de Dios.

6. NUAY Punto N° 6.

¡¡¡Sírvese pasar al Punto N° 7, das das!!! ¡¡¡Ya , ya!!!

7. Finalmente hay que entender el mensaje más profundo de esta parábola de Jesús, la Parábola del Escriba Instruido, que es resaltada en el texto de la *Biblia Decodificada* sobre bases hermenéuticas decodificadas. Su mensaje más profundo es que no se refiere solamente a un escriba instruido del pueblo de Israel.

Se observa que aunque el texto de Mateo, hasta donde conocemos, ha sido escrito en griego, deja ver la doble interpretación de la palabra *ikodespótis*, que en hebreo es literalmente *báal ha-báyit*, “dueño de casa”, también de doble interpretación. Así como Jesús enfoca a un padre de familia, también enfoca a cualquier persona que tras un estudio esmerado se convierte en un escriba instruido, en una persona experta en materia de erudición bíblica.

El hecho mismo de que Jesús exprese esta Parábola como Epílogo o Yapa de las Parábolas del Reino en Mateo 13, indica que la meta de la formación de los discípulos en lo que concierne a la Teología del Reino de los Cielos, que es la rama más importante de la Misionología, es lo que en inglés se llama “*expertise*”, el desempeño de la persona que es experta. Y esta cualidad no está reservada sólo al contexto de la sociedad israelita, sino a todas las personas del mundo.

Y por cierto, Jesús no está hablando de lo que los evangélicos llamamos “discipulado”, que es una formación elemental en el nivel de los catecúmenos o de la katequesis, que es mayormente repetitiva, imitativa, sino de una formación superior que representa el placer supremo de entender al Dios de Israel, el Autor de las Sagradas Escrituras.

4

CON LOS CRESPOS HECHOS

En medio de mis actividades en Cochabamba, como profesor de un grupo de jóvenes de la ECAMM (Escuela de Capacitación Misionera Mundial) que dirige el Dr. Luis Alberto Romay, fui invitado al culto dominical en una pequeña iglesia pentecostal, sólo como oyente. En realidad, el pastor no había escuchado nada de nosotros, de mi esposa y de mí, y posiblemente ni de quien nos invitó.

El pastor predicó sobre la Segunda Venida de Jesús y dijo lleno de convicción: “No sabemos el día ni la hora cuando vendrá. Lo único que sabemos es que será de noche, porque está escrito en 1 Tesalonicenses 5:2: ‘Porque vosotros mismos sabéis perfectamente bien que el día del Señor vendrá como ladrón de noche.’ ”

Este pobre hombre no sabía que mientras en la mitad del mundo estamos de noche, en la otra mitad están de día.

* * *

Un sermón basado en 1 Tesalonicenses 5:2 debía partir de este hecho: Pablo está usando un refrán que aparece cinco veces en el Nuevo Testamento y posiblemente muchas veces en la literatura griega helenística, para referirse a algo que ocurre de sorpresa.

El refrán, a la luz de la comparación de fuentes literarias habría tenido esta formulación: “Venir como ladrón”.

Nada más; no decía “de noche”, porque si bien lo más seguro es que un ladrón nos sorprenda de noche, aprovechando de la oscuridad, algunos ladrones hacen su trabajo de día y con éxito.

Después se extendió el refrán para decir “Venir como ladrón de noche”, que es mejor expresado con coma, para aducir aposición, así: “Venir como ladrón, de noche”.

Este refrán también aparece en 1 Tesalonicenses 5:4, en 2 Pedro 3:10, en Apocalipsis 3:3 y 16:15.

Dicho sea de paso, el hecho de que en algunos de estos versículos unas fuentes originales en griego no añadan las palabras “de noche”, indica que el refrán popular decía sólo, “Venir como ladrón”.

* * *

No nos sorprende el recurso de este refrán en boca de Pablo y de Pedro. Nos sorprende y nos choca su uso en boca de Jesús (por no decir de Juan, el autor del Apocalipsis).

En Apocalipsis 16:15 dice en la *Biblia Decodificada*: “Yo vengo como ladrón. Bienaventurado el que vela y guarda sus vestidos para no andar desnudo y vean su vergüenza.” Esto sólo añade certeza al hecho de que se trata de un refrán muy difundido, y Jesús gustaba de los refranes, tanto como gustaba Sancho Panza.

También la última parte de este texto requiere decodificación porque la palabra “vergüenza” no es otra que la palabra *erváh* en hebreo, que originalmente significa “desnudez”, y que pasa a significar “vergüenza” sólo cuando alguien te sorprende desnudo

o desnuda y tú no sabes dónde meterte y ocultarte. Esta reflexión se aplica, por cierto, sólo a los vergonzosos. ¡A mí, no!

* * *

Pero la reflexión no nos trae hasta este punto y nada más, porque los temas de la Escatología en nuestro tiempo tienen que ser enfocados también a la luz de la ciencia actual.

Sin duda el Señor no se hará visible de noche, sino de día. El mismo concepto de “el día del Señor” o “el día de YHVH” incluye la palabra “día”, es decir el tiempo iluminado por la luz, que no necesariamente es del Sol.

Y de la misma manera que tropezamos aquí con la palabra “tiempo”, de la misma manera como tropezamos con la palabra “espacio” cuando pensamos que en el rapto o arrebatamiento las almitas volarán a través del espacio aéreo rumbo a Jerusalem, para hacerse presentes en el momento de la Parusía o aparición de Jesús sobre la nube que lo hace descender sobre el Monte de los Olivos.

* * *

Mis estimados, la Escatología, si no ha de ser un tratado de mitología tiene que considerar el hecho de que enfocar la Era Escatológica o la transición de la historia a la eternidad, confronta situaciones en que salimos de la dimensión espacio-tiempo de Einstein. Por tanto el Señor no viene ni de día ni de noche, ni la escena en el Monte de los Olivos se ve en todo el mundo mediante la televisión, sea la actual tan primitiva o la holográfica que ya se viene.

Sólo sabemos que estaremos presentes y puntuales, y que tras esto volveremos a la dimensión espacio-tiempo de Einstein a la que estamos mejor acostumbrados.

Dicho sea de paso, el espacio y el tiempo son inseparables. No existe el espacio sin el tiempo, ni el tiempo sin el espacio. La falta de esta dualidad del Universo visible es la eternidad. Y por lo que vemos en las Escrituras, Dios nos permite a veces probar la eternidad antes de la eternidad. El Sheol mismo, que es considerado “la morada de los muertos”, en realidad es. . . ¡una burbuja de eternidad!

* * *

—Doc, ¡pero las cosas escatológicas se complican!

—¿En qué sentido, excelentísimo Calongo?

—Las cosas se complican cuando se piensa que en el rapto no se trasladarán sólo las almitas, sino también sus cuerpos. . . Sobre todo en los casos de los matrimonios mixtos en que uno es bautista y la otra no, o viceversa. . .

—¿En qué sentido se complican las cosas, Calongo? Explícame.

—Como cuando dos están haciendo el amor en la cama, y uno de ellos, el de encima o la de adebajo, o viceversa, simplemente, ¡zaz! ¡Desaparece, por ser bautista! Simplemente, desaparece y tú te quedas con los crespos hechos. . .

OBSERVACIONES

1. Una exposición del texto de 1 Tesalonicenses 5:2 debería empezar por definir el concepto del “Día del Señor”, que por cierto no es ni en este texto ni en el texto del libro de Apocalipsis, un día domingo al que los evangélicos solemos llamar “el día del Señor”. Aquí, particularmente vemos claramente que el Apóstol Pablo usa esta frase para referirse a la Parusía o la manifestación visible de Jesús en su Segunda Venida.

2. Sin embargo, el concepto del “día del Señor”, en hebreo, יום יהוה, *Yom Adonáy*, es un concepto teológico más amplio, que fue expresado originalmente por el profeta Amós, refiriéndose al día o la época histórica en que se manifestará la victoria de YHVH sobre sus enemigos en todo el planeta Tierra, incluyendo inclusive al pueblo de Israel cuando se convierte en una entidad apóstata o de conducta contraria a la voluntad divina expresada en su santa Palabra. Y si incluye a Israel entre los enemigos de YHVH, ¡cuánto más ocurrirá con los evangélicos que se creen el verdadero pueblo de Dios pero su vida lo reniega!

3. El uso del refrán del “ladrón” en estos textos, inclusive en boca de Jesús puede sonarnos algo contraproducente, pero lo que hace es simplemente mostrarnos que se trata de un refrán de uso frecuente, y ello es corroborado por un análisis con la metodología de la Crítica Textual, que demuestra que la formulación del refrán tiene variantes textuales que derivan de su formulación en el lenguaje popular.

4. Lo que hay que hacer con estos textos codificados, antes que enfatizar el uso del refrán es reflexionar inteligentemente en términos de la Parusía, sin saturar el texto bíblico con mitología, como se suele hacer en el medio evangélico, sobre todo en la literatura del movimiento dispensacionalista que se ha ganado injustamente un aura de santidad y devoción en medio de la comunidad evangélica a nivel mundial.

5. La observación de dos en la cama, en que uno es tomado y el otro es dejado es llevado a extremos de literalidad en la historia corta intitulada, “HORA CERO: Arrebatamiento”. escrita por cierto hermano bautista y que no pertenece al repertorio de la CBUP, pero que ha sido enfocada como caso de estudio en nuestra Aula Magna.

6. ¡NUAY Punto 6! Sírvase pasar el Punto 7.

7. No es un requisito que a partir de todas estas historias que sirven de base a la reflexión en grupo se tenga que formular “SIETE Observaciones *Sine Qua Non*”, como hemos venido haciendo para forzar al máximo la reflexión y las Respuestas a todas las Preguntas posibles. Pero lo que enseña este recurso didáctico es que debemos esforzarnos al máximo en la formulación de Preguntas y de Respuestas.

5
**DIETA PROFETICA
 PARA TIEMPOS DE PANDEMIA**



Y hablando de la pandemia del Corona Virus, a continuación incluyo un interesante escrito que se escapó de la Sección DOCUMENTALIA pero logramos atraparlo justo cuando logró meterse en la Sección ANTOLOGIA DE HISTORIAS CORTAS de *MISIONOLOGICAS N° 32*, el Boletín Semestral de la Santa Sede.

Evidentemente mi escrito tiene complejo de *short story*; una historia corta que deriva de un intercambio de notas, de preguntas y respuestas vía internet. Pero como siempre la nota que contiene la pregunta es brevísima y la respuesta es extensa y, además, es GRATIS.

A veces pienso que mejor me hubiera ido como psicólogo, porque esas patas cobran por cada minuto que te recuestas en su sillón-cama para escucharte hablar sonseras.

* * *

La presente historia empieza, pues, con una nota que contiene una pregunta indirecta y concluye con mi larga respuesta directa.

El 8 de septiembre del 2021 le escribo a mi hermano Walter desde La Paz, Bolivia:

Estimado hermano:

Amandita me acaba de pasar una notita tuya en el whats-up que dice: "A ver que me explique el Moisés la dieta de Juan el Bautista que comía langostas y miel silvestre. Y si en Israel existen los algarrobos."

Evidentemente él ha llegado en su lectura de la *Biblia Decodificada* a los capítulos que tratan de Juan el Bautista y del Hijo Pródigo, aquel joven judío que ansiaba atracarse

con los algarrobos que comían los chanchos en su chiquero a causa de la plaga de hambre que azotó la región de Decápolis a donde se fue atraído por la leyenda de sus árboles de la vida cuyas hojas son verdes dólares.

* * *

Es una corta notita pero requiere de un comentario extenso porque están de por medio las controversiales leyes dietéticas del libro de Levítico en el Capítulo 11, versículos 20-22, que dicen así en la *Biblia Decodificada*, la Versión de la Santa Sede:

²⁰“Todo insecto alado que se desplaza sobre cuatro patas os será detestable. ²¹Pero de todos los insectos que se desplazan sobre cuatro patas y que tienen piernas unidas a sus patas para saltar con ellas sobre la tierra, podréis comer ²²los siguientes: Comeréis la langosta según sus especies, el langostín según sus especies, el grillo según sus especies y el saltamontes según sus especies.”

Hemos subrayado arriba las palabras que requieren ser comentadas de manera perentoria.

* * *

Para empezar, se requiere que sepamos de una vez por todas quién fue Juan el Bautista. Porque no faltan los fundamentalistas que creen que era bautista. En realidad su nombre en hebreo es Yojanán ha-Matvíl que se traduce “Juan el Bautizador”, como el Marqués de Vargas Llosa, “el Escribidor”.

El era primo de Jesús y provenía de una importante familia sacerdotal judía que residía en el exclusivo *resort* de Ein-kérem, cerca de Jerusalem, a corta distancia del imponente Hospital Hadasah que lleva el nombre hebreo de la Reina Esther y que exhibe los afamados vitrales de Marc Chagall. Casualmente el nombre de este lugar paradisíaco, Ein-kérem, significa “manantial de la viña”. Y su casa del Juan existe hasta el día de hoy, junto a ese manantial, con sus terrazas cubiertas de sarmientos trenzados y sobrecargados de racimos de uvas.

Tras una larga aventura del Juan con los Esenios establecidos en Qumrán, en las inmediaciones del Mar Muerto, su familia dio impulso a su actividad profética que tuvo por característica resaltante la imitación de un gran profeta del pasado de Israel: De Elías, que como el Juan también tuvo su centro de actividades en el área de Qásr al-Yáhud, entre el oasis de Jericó y el río Jordán, aunque no me he enterado si alguna vez también Elías tuvo una dieta de langostas y miel silvestre como el Juan.

* * *

Ahora bien, Juan el Bautista no ha sido el único que imitó al gran profeta Elías. Cuando yo vivía en Israel vi a otro, vestido de la misma manera, con su cinturón y su taparrabo de pelo de camello, que les profetizaba la vela verde y en el idioma santo les decía la tuya a todos los israelíes pecadores que pasaban cerca, entrando o saliendo por la Puerta de Yafo (o de Jope) de la Santa Ciudad.

Pero a este profeta un israelí chistoso le jaló el taparrabo y lo dejó sipralla. Y el profeta siguió profetizando sipralla hasta que algunos de la Municipalidad de Jerusalem lo metieron en una camioneta y se lo llevaron seguramente para vestirlo y volverlo a soltar, conforme a la palabra que dice: “¡No hay *business* como el *show-business*!”

* * *

En cuanto a su dieta, que es lo que te interesa conocer, quizás porque tú también quieres incursionar en el *show business* de la profecía extática, empezaré por lo más sencillo: Lo de la miel silvestre.

Las cosas son así: Recuerda que el Juan pasó un corto tiempo, no toda su vida, como anacoreta o faquir en el *sky room*, es decir, en las cuevas de los altos peñascos que cercan el oasis de Jericó por el lado oeste, con un marcado contraste con el oasis mismo regado por el manantial de Elisha (del Profeta Eliseo) donde hay muchas flores y palmeras datileras, y por tanto hay muchas abejas que fabrican miel.

Ahora bien, las abejas también hacen sus panales en las cuevas de los elevados peñascos de esa zona desértica, como aquéllas cuevas donde fueron descubiertos los Rollos del Mar Muerto.

Para un buen conocedor de la zona como el Juan, habría sido fácil dar con esos panales.

* * *

Y en cuanto a lo de las langostas, haces bien en consultarme casualmente a mí, porque como es sabido, y modestia aparte, yo soy el único que se ha especializado en las ciencias de la Langostología y de la Shilicología en esta parte del mundo.

A mí me cabe el honor de haber seguido las pisadas de mi dilecto amigo el profeta Joel, el Profeta de la Pandemia, a quien me refiero en el Volumen 11 de la Serie TEMAS BIBLICOS de mi página web Biblioteca Inteligente.

Te diré, pues, que las langostas no están así nomás al alcance de tu mano en la superficie del desierto, y menos se las atrapa al vuelo, y menos aún todos los días del año, sino sólo en los contados días que dura una plaga de langostas. La razón es sencilla: Ellas también tienen que comer, y su comida es todo tipo de vegetales, cosa que no hay en el desierto.

A su paso, una plaga de billones de langostas lo deja pelado a todo un país fértil del Medio Oriente, porque se comen hasta las cortezas de los árboles. Esto quiere decir que la rica dieta del Juan a base de langostas lamentablemente sólo habría durado unos pocos días de plaga, como dice la palabra: “¡Ahí viene la plaga!”

No habría pues durado todos los días de su vida, como creen los hermanos de la Primera Iglesia Bautista de la Uña Bendita.

* * *

Sin embargo, de una fatídica plaga de langostas que se reproducen por billones y en pocos días, hay algo bueno que rescatar, porque según las leyes dietéticas de mi tocayo Moisés a las langostas se las puede comer, sobre todo en la segunda fase de su mutación que dura un par de días. Está prohibido comérselas en la primera fase de su mutación

llamada *gazam*, que es la fase cuando son orugas y no insectos, o como dice Moisés en Levítico 11:21, cuando en su metamorfosis aún no han criado piernas. Y eso se debe a que son casualmente esas piernas sus partes deliciosas.

También está prohibido comérselas en la cuarta y última fase de su mutación que en hebreo se llama *jasíl*, y en genético se llama “Variante DELTA” (porque “delta” es el nombre de la cuarta letra del alfabeto griego).

—Pero, doc, ¿me permite una preguntita?

—¡Claro, excelentísimo Calongo! Pregunta nomá.

—¿No será que está prohibido comérselas porque ya son viejas?

—Me imagino que esta prohibición de Moisés se debe a que en esta última fase las langostas ya están de ida, como solía decir al revés la Mama Tey: “Tú estás de vuelta; yo estoy de ida.”

* * *

Sólo en la segunda fase de su mutación, llamada *arbéh*, está permitido comérselas. Casualmente, la palabra *arbéh* se traduce como “langostas” propiamente dichas. Es la fase en que se tornan saltarinas, dizqué para lucir sus largas piernas que están en su punto chumbeque. Interesantemente, en francés, “langosta” se dice *sauterelle* (pronúnciese, *sotrél*, o mejor, *sotguél* con “r” gutural), que significa “saltarina”.

Y en lo que respecta a su valor nutritivo está comprobado que las langostas son una fuente admirable de proteínas.

La científica que más ha estudiado las langostas como fuente de proteínas es la americana, Dra. Mary Poppins. Ella ha comprobado que las langostas no habían sabido tener Omega 3, pero sí tienen un porcentaje respetable de ácido supercalifragilístico. Y a diferencia de los chinos, que no pudieron controlar su invento, el COVIDA 19-20-21-22-23, e inundaron el planeta con su virus chino, los israelíes crían sus langostas con altas medidas de seguridad, de modo que no hay que temer que se desate una plaga y menos una pandemia.

Chí, cheñó, en Israel hay restaurants *kásher* donde puedes degustarlas todos los días del año si acaso tienes unos cuantos cientos de dólares en el bolsillo, porque la cosa cuesta. Y como las langostas tienen cara de caballo, los israelíes las alimentan con alfalfa; de este modo tienen reserva de langostas todo el año para satisfacer los más exclusivos gustos *gourmet* y la curiosidad de los turistas abre bocas.

* * *

Y en cuanto a tu segunda pregunta, si en Israel existen los algarrobos, te diré que sí existen los algarrobos. Lo que no existen son los coches a los cuales sólo se los conoce gracias a sus retratos.

Con decirte nomá que los algarrobos de Lambayeque y de Piura de los cuales se extrae la miel algarrobina, provienen squé de Israel. . . Incluso la palabra “algarrobo” es hebrea. En hebreo se dice *jarob*, y en árabe, idioma hermano del hebreo, se dice *al-garub*. La partícula “*al*” del árabe es el artículo definido “el”, “la”, que siempre precede al sustantivo o nombre a manera de prefijo, como cuando se dice “el-Walter”, “la-Rosita”, “el-Cristian”, “la-Esther Elena”.

—La palabra *al-garub* ha sido castellanizada como “al-garrobo” o “algarrobo”, con adición al final del sufijo “o” del español: “algarroboo”.

—¡Ah! Así habían sabido ser las cosas. . . Yo pensaba que provenía de la frase “algo robo”, es decir, alguito.

* * *

Sin más por ahora y siempre a tu entera disposición, me despido y te digo que no está de más que también le consultes acerca de las langostas saltarinas a la Dra. Chávez Oropeza, sobre todo respecto de las investigaciones científicas de la Dra. Mary Poppins, porque como me cuentas, en este tiempo de pandemia su único ejercicio físico de tu Esther Elena es saltar la sogá en la sala; ni siquiera en la azotea. Aunque yo, personalmente, creo que deberías dejarla salir de vez en cuando a la esquina, para que salte con los ángeles en el parque de Los Angeles.

De todas maneras, recibe mis cariños espialidosos,
Tu hermano,
Moisés

POST DATA:

El lector puede tener acceso a ciencia de la Langostología en toda la dimensión de la palabra leyendo el Volumen 11 de la Serie TEMAS BIBLICOS, que lleva el título de, *Joel, el Profeta de la Pandemia*. Allí puede informarse de que una plaga de langostas tiene cuatro fases, desde que los huevos depositados en la tierra por las langostas advenedizas se convierten en orugas hasta la fase en que conscientes de haber culminado su misión se disponen a emprender vuelo hasta otra comarca. De modo que si Joel predijo la pandemia del Coronavirus con la imagería de una plaga de langostas, entonces la Variante DELTA, la cuarta fase de mutación del Coronavirus, es la última, y toda la pandemia durará hasta entrado el cuarto año en los primeros meses del 2023, y desaparecerá por completo.

El presente escrito en el formato de una historia corta y con estilo vernacular shilico es mi respuesta a las inquietudes y preguntas de mi hermano, un asiduo lector de la *Biblia Decodificada*. Por consiguiente, el lugar donde corresponde que sea archivado es en el *Volumen Introductorio de la Biblia Decodificada*, que precede al texto de los libros de mi versión de la Biblia en mi página web <www.bibliotecainteligente.com>. Eso ocurrirá cuando dicho volumen sea reeditado en su próxima fase editorial.

* * *

Por ahora hemos juzgado conveniente, dado el alto concentrado dietético de su contenido, compartirlo con nuestros amados hermanos de la cofradía de la Uña Bendita en el Volumen N° 32 de *MISIONOLOGICAS* —el Boletín Semestral de la Santa Sede—, con la esperanza de que su sagrado contenido sea tomado en cuenta por los médicos de las Clínicas Naturistas Gemelas del Dr. Casanova en el oasis florido de Santa María de Huachipa, en Lima, Perú.

La cofradía de la Uña Bendita está formada por todos los evangélicos que encuentran la revelación de la voluntad divina metiendo la uña entre las páginas de una Biblia cerrada, y con los ojos cerrados en actitud de oración.

Debido al alto valor dietético, curativo y naturista de mi escrito en este tiempo de pandemia que los hermanos de la Uña Bendita consideran la Gran Tribulación, compártelo en *wikipedia* y por otros medios conforme a la palabra que dice:

*Queda TERMINANTEMENTE
permitida la piratería
del presente escrito so pena de
¡Gran Tribulación!*

OBSERVACIONES:

1. Este escrito apareció primero en la Sección DOCUMENTALIA del Volumen 32 de *MISIONOLOGICAS* y a la luz de la nutrida correspondencia que generó vemos que tuvo un éxito más que el esperado.

2. Se invita al lector a prestar mucha atención a la sección al final de este escrito bajo el título de POST DATA, porque contiene muchas de las cosas que bien podrían caber aquí bajo OBSERVACIONES.

3. Una de las cosas que derivan de la POST DATA u observaciones adicionales al escrito que en realidad es la respuesta a una carta, es la mención de la ciencia de la “Langostología”. En realidad esta palabra es un neologismo; es una palabra inventada por nuestro servidor, que se jacta de ser experto en Langostología.

4. La “traducción” de la respuesta a una carta al formato de historia corta ha producido una técnica muy motivadora de comunicación. Esta técnica es producto de las clases de los cursos de Editing, Formación Editorial para Escritores y Artistas, que se dieron repetidamente en la Santa Sede de la CBUP.

6 LOS NEFILIM: ¿ANGELES O EXTRATERRESTRES?

Cuando por primera vez compartimos en el internet parte del texto de la *Biblia Decodificada*, las preguntas llovieron respecto de la historia que refieren los primeros cuatro versículos del capítulo 6 de Génesis:

Aconteció que cuando los hombres comenzaron a multiplicarse sobre la superficie de la Tierra, les nacieron hijas. ²Y viendo los hijos de los dioses que las hijas de los hombres eran bellas, tomaron para sí mujeres, escogiendo entre todas. ³Entonces YHVH dijo: “No contendrá para siempre mi espíritu con el hombre, por cuanto él es mortal y su vida será de 120 años.”

⁴En aquellos días había nefilim en la Tierra, y aun después, cuando se unieron los hijos de Dios con las hijas de los hombres y les nacieron hijos. Ellos eran los héroes que desde la antigüedad fueron hombres de renombre.

* * *

Mi hermano Walter pregunta:

—¿Por qué la *Biblia Decodificada* habla de los “hijos de los dioses”, si enseña que los dioses no existen?

—¿Por qué no dice “hijos de Dios” como todas las versiones?

—¿Será verdad que esos “hijos de los dioses” eran unos extraterrestres que visitaron nuestro planeta?

—Si fue así, ¿de dónde vinieron, si ya sabemos que no hay vida inteligente en Marte ni en ningún otro planeta o satélite del Sistema Planetario Solar?

—¿Qué podría significar la presencia de un pasaje como éste en las Sagradas Escrituras de Israel, el pueblo monoteísta?

* * *

Llama la atención la ubicación de esta historia antecediendo a la historia del Diluvio universal. Y en cuanto al versículo 3 fácilmente se nota que se trata de un segmento de una historia diferente, y su lugar apropiado sería como versículo 33 del capítulo 5 o al comienzo de la historia de Noé y el Diluvio, precediendo al versículo 5 del capítulo 6.

Si es el comienzo de la historia de Noé y el Diluvio, este texto hablaría de la decisión de Dios de no contender para siempre con el hombre a causa de su inclinación al mal, por lo que en primera instancia le redujo la duración de su vida, y más tarde llegó a la decisión de arrasar la especie humana de sobre la superficie de la Tierra.

El texto del versículo 3 no tendría nada que ver con la historia de los NEFILIM, tratase de lo que fuese, inclusive de la posible presencia de extraterrestres en medio de los seres humanos de esos tiempos antiguos, no desde el punto de vista moral, digamos, por haber corrompido a la especie humana como se suele interpretar, ni por el supuesto pecado

de haberse unido a las “hijas de los hombres”, pudiendo hacerlo. Al contrario, su presencia en la Tierra bien podría haberse debido a su intento de guiarles por la senda del bien y del progreso.

* * *

Una vez salvado este escollo, quedan dos posibilidades de identificación de estos seres:

1. La identificación mitológica

Una posibilidad de interpretación es la mitológica, que dice que esta historia tiene su origen en una pieza de mitología antigua, que tiene paralelos en la mitología sumeria, fenicia, hetea y griega, que refiere el origen de los hombres llamados “héroes”, afamados por su fuerza descomunal y sus alabadas proezas. Hércules es uno de ellos; Pepe Baratta es otro.

Esta es la postura hermenéutica de la mayoría de los comentaristas bíblicos, incluido Efraim Abigdor Speiser, en su Comentario de Génesis en la Serie *Anchor Bible*. Aunque no podemos estar tan seguros si por lo menos algunas piezas de la mitología no tuvieron su origen en hechos y personas de la vida real.

Entonces, la pregunta para quienes consideramos la Biblia un libro inspirado por Dios sería: ¿Cómo pudo haberse colado una pieza intacta de mitología politeísta en la Biblia Hebrea que es la Palabra de Dios, cuya inspiración implica también “colar” la literatura antigua que puede haber servido de fuentes literarias a los escritores bíblicos, de modo que el producto sea libre de fantasía y error, y sobre todo libre de politeísmo?

2. La identificación “extra-terrestre”

Las dificultades que acarrea la interpretación mitológica han empujado a algunos científicos, incluidos algunos de la Santa Sede de la CBUP, a pensar que esos *benéi ha-elohim* o “hijos de los dioses” eran seres de origen extraterrestre genéticamente semejantes a los seres humanos y capaces de interacción y reproducción sexual con ellos.

Esta interpretación es la preferida por los productores de la serie televisiva, “Alienígenas Ancestrales”, que intentan probar que estos *benéi ha-elohim* han visitado nuestro planeta desde tiempos inmemoriales y lo siguen haciendo hoy, y que basta que vengan de exoplanetas de otras estrellas, para que sean mucho más avanzados y poderosos como para infundirnos pánico, porque se trataría de seres capaces de practicar mutaciones genéticas en el ADN humano. Y no sería raro que tú también seas fruto de tales mutaciones genéticas como lo son los de Oxamarca, Sucre, Huacapampa y Celendín.

* * *

La exégesis de esta extraña historia nos mostraría dos oleadas de extraterrestres: La primera es designada como la de los *nefilim*, y la segunda es designada como la de “los hijos de los dioses”.

Los *nefilim* llegaron primero, y descendieron a la Tierra sin duda mediante módulos de aterrizaje conectados con naves nodrizas que se mantenían orbitando la Tierra en el espacio exterior. Su nombre colectivo, *nefilim*, les habría sido dado por los habitantes de la Tierra, y significaría simple y llanamente, “los que descendieron” del cielo.

El término es hebreo y deriva de la raíz verbal, *nafal*, que significa “descender” o “caer” y la interpretación de que se trataba de “ángeles caídos”, dizqué porque pecaron, es tendenciosa y desinformada. Porque por todos es sabido que los ángeles que pecaron no cayeron en el Medio Oriente, sino en Venezuela.

—¿Cómo que en Venezuela?

—Porque a su caída se debe la ingente riqueza petrolera de Venezuela. . .

—¿Cómo así?

—Porque cayeron encima de los dinosaurios y los mataron, y de allí derivan los hidrocarburos.

* * *

A decir verdad toda interpretación respecto de los “ángeles caídos” se debe a la interpretación fantasiosa de judíos y cristianos. En este caso el verbo “descender” o “caer” no tendría connotaciones éticas y se referiría simplemente que descendieron de manera visible sobre la superficie de la Tierra. Por eso nuestros ancestros los dibujaban con alas, porque en la apariencia podían volar.

A los *nefilim* el texto bíblico se refiere solamente diciendo que ellos y sus descendientes eran “héroes” cuyo renombre deriva de tiempos antiguos, como lo sustentan los documentos dinásticos de Egipto que señalan que sus primeros reyes o faraones eran “dioses” venidos del cielo. Y a propósito, la palabra egipcia “faraón” deriva de la duplicación del jeroglífico *per*, que significa “casa”, para significar “casa grande” o “palacio”. Los dioses, pues, habitaban en imponentes palacios fortificados, a diferencia de los egipcios que habitaban en pequeñas casa de adobe.

El término *guiborim*, que se traduce “héroes”, deriva de una raíz nominal hebrea que significa “hombres” con la connotación de fuerza física. Quizás de ello deriva la interpretación de que eran “gigantes”, como se dice en la generalidad de las traducciones de la Biblia en este pasaje. Pero esto es mera interpretación. Quiero que quede claro: Nunca se ha encontrado restos de gigantes en las excavaciones arqueológicas.

* * *

Mientras los *nefilim* o sus descendientes todavía se encontraban viviendo en la Tierra en medio de los seres humanos, como lo revelan las Momias de Nasca, vinieron los “hijos de los dioses”. Este epíteto, “hijos de los dioses”, es más adecuado que “hijos de Dios”, que también es posible traducir a partir de la forma de la palabra *elohím* del texto hebreo del Génesis. Y siendo un epíteto derivado de una raíz nominal que expresa “poder”, fue la manera como se referían a ellos los seres humanos, por cuanto eran más poderosos tecnológicamente hablando, y nuestros ancestros no distinguían entre la tecnología y el ser biológico, exactamente como ocurrió con los indios de Cajamarca que pensaban que los caballos de los conquistadores y sus jinetes eran un solo animal o un solo hombre, como quieras.

La misma palabra “dioses”, en hebreo, *elohim*, significa básicamente “seres poderosos”. El hecho es que de los extraterrestres de esta oleada el texto bíblico dice que se enamoraron de las “hijas de los hombres”, que es la manera como se dice en hebreo mujeres humanas, y se unieron con ellas y tuvieron hijos. Lo que presupone que eran seres humanos procedentes de otras estrellas, y llegará el momento de que los podamos conocer, porque volverán un día, y yo sé cuándo pero no te lo digo.

* * *

¿Cómo es que esta historia llega a las manos de Moisés, el hombre que a todas luces está detrás de la escritura del Génesis?

Evidentemente, Moisés transmite el testimonio conservado entre la gente de su tribu de Leví, la tribu que funcionaba en Israel como banco de datos. Por algo Dios los escogió para desempeñar el servicio sacerdotal en medio de su pueblo Israel; porque habían desarrollado “memoria colectiva”, un factor imprescindible del liderazgo.

Es más, Moisés evidentemente no tuvo problema con la expresión “hijos de los dioses”, porque para él y para los israelitas la palabra *elohim* significaba básicamente seres poderosos, y sólo después llegó a convertirse en un plural de majestad para referirse al Dios de Israel, el Dios único.

Hay que recordar, además, que en el hebreo bíblico la palabra *elohim*, “dioses”, también se utiliza para referirse a los ángeles, de la misma manera como en boca de los pueblos antiguos se referían a los extraterrestres que visitaron nuestro planeta Tierra. Y para colmo de colmos, en el hebreo bíblico también se les llama *elohim*, “dioses” a los magistrados del pueblo, porque son seres investidos de poder como el Presidente Pedro Castillo, aunque mal paguen. Esto ocurre en el Salmo 8:8 y así lo explica la nota que cuelga de este texto la Biblia Reina-Valera Actualizada.

Moisés recurre al lenguaje de los pueblos de su tiempo, y lo hace sin hacerse tanto problema como ocurre con los fundamentalistas cristianos.

* * *

A continuación surgen tres preguntas:

1. ¿Acaso estos “hijos de los dioses”, como eran llamados por los seres humanos de esos tiempos antiguos, eran extraterrestres biológicos que visitaron nuestro hermoso Planeta Azul? —Porque, que yo sepa, tú puedes tener sex con una hermosa robot china o japonesa, pero no puedes procrear con ella robotitos—.

2. ¿Cómo es que estos seres extraterrestres pudieron enamorarse e incluso unirse con las “hijas de los hombres”? ¿Acaso eran, genéticamente hablando, semejantes a nosotros como eran semejantes los hombres Neandertal y los hombres Cromagnon, que sí pudieron engendrar hijos como está demostrado por su ADN mitocondrial? ¿Acaso los hijos engendrados fueron seres híbridos “mejorados”?

3 ¿Acaso, más allá del planeta Tierra hay seres humanos que comparten con los seres humanos de la Tierra la misma experiencia hamartológica, soteriológica y escatológica relacionada con la obra de redención o restauración del Universo que consumió Yeshúa el Mesías en la Tierra?

La historia bíblica indica que pudo ocurrir la unión de estas dos especies humanas diferentes, pero hasta ahora no se nos hace claro de dónde pudieron haber venido y cómo pudieron haber procreado, si acaso fue mediante procreación *in vitro* o modificando el ADN con ingeniería genética. El Quime s que lo sabe.

* * *

La respuesta a este enigma podría derivar del texto de la *Biblia Decodificada* de éste tu humilde servidor que en el versículo 4 no traduce la palabra *nefilim*, sino sólo la transcribe.

Nefilim es la extraña palabra que la Biblia RVA y todas las otras versiones traducen como “gigantes”, que juzgamos que es un craso error. La palabra “gigantes” en hebreo es *anaquim*, no *nefilim*. Y hasta dónde tenemos información la palabra *nefilim* es un *hápax legómenon* en el texto de la Biblia Hebrea, es decir, una palabra que sólo aparece una vez en un corpus de literatura. No se puede traducir, pero se la puede explicar.

Nefilim deriva de la raíz hebrea *nafal*, que significa “caer” o “descender”. Luego, la palabra puede haber sido utilizada por los hijos de los hombres, es decir, por los seres humanos, para referirse a los “hijos de los dioses” o “los dioses” como que descendieron del cielo, y a sus hijos engendrados con las “hijas de los hombres”, refiriéndose a ellos así como a sus padres, no obstante que serían híbridos o mezcla de terrícolas y extraterrestres.

La presencia en la Tierra de estos seres que nos han visitado de otras estrellas, y su unión con las mujeres más hermosas de entre los humanos no es condenada por el texto bíblico y bien podría haber ocurrido que vinieron con la misión de ayudar y salvar la especie humana y nuestro planeta.

Si según la historia bíblica la raza humana fue condenada a perecer en el Diluvio o inundación, fue por causa de su propia maldad, no por la maldad de los extraterrestres. Que esto te quede bien claro.

* * *

La formulación literaria de esta historia puede interpretarse también a la inversa, en el sentido de que las hijas de los dioses se hayan enamorado de los hijos de los hombres, y hayan escogido entre todos en el más pulcro estilo de la antropóloga Eliane Karp, una hija del Dios de Israel que se enamoró del Choleto, uno de los hijos de los hombres, o de los antropófagos, y lo tomó por marido, e incluso llegaron a procrear.

Este no sería el único caso de antropólogas que se enamoran de antropófagos, y que empezando por “estudiarlos”, por “conocerlos”, por “saberlos”, “por saborearlos”, ¡terminan por comérselos vivos, ellas a ellos, y también al revés, porque el orden de los factores no altera el producto.

—Este hecho podría haber dado origen a la acepción del término hebreo *yadá*, “conocer”, es decir, “conocer sexualmente”.

—Es decir, bíblicamente hablando, ¿di?



Los Extraterrestres de Celendín

OBSERVACIONES

1. El presente escrito también catalogado como “Respuesta al paso”, aunque no es tan corto ni tan al paso incluye respuestas que generalmente no se dan, no obstante que las preguntas se dan, al menos en la mente de la gente. A la verdad nadie sabe nada respecto de la vida inteligente de otros mundos o exo-planetas, y nadie tiene el derecho de suponer que no exista la especie humana más allá de nuestro planeta Tierra.

2. Quienes se atreven a hacer el tipo de preguntas al cual responde el presente escrito están invitados a leer las historias cortas que contiene el volumen intitulado, *OVNIS y Extraterrestres*, que es el Volumen 7 de la Serie DIALOGO VITAL de la página web Biblioteca Inteligente.

7

¡HORA CERO! EL RAPTO

Por Joseline Feedback

Lamento decirte que la presente historia que vas a leer está incompleta.

No está completa porque ocurrió que vino el Rapto, el Arrebatamiento, y ocurrió lo que ocurrió: ¡Fue raptada!

No. No fue raptada tu servidora, la autora de esta historia incompleta, vuestra amante consierva y colega de la CBUP desde aquellos días gloriosos de su fase de residencia en su Santa Sede de la Avenida Brasil en Lima Limón.

Tampoco fue raptada mi historia que estaba casi por concluir, la misma que tienes en tus manos en su estado incompleto y que desconocerás su final, salvo que ocurra un milagro. . . ¡Un verdadero milagro!

* * *

La que fue raptada es la historia de la cual trata mi historia que tienes entre manos.

El título de la historia que fue raptada es, “**¡HORA CERO! El Arrebatamiento**” o “el rapto”.

Me explico: Hace mucho tiempo, en el Aula Magna de la Santa Sede de la CBUP tuvimos un curso de “Editing: Formación Editorial para Escritores y Artistas”; un curso para enseñarte a escribir amenas historias cortas y muchas otras cosas más.

Fue un curso único en su género porque tenía al frente a dos profesores realmente geniales actuando juntos, en vivo y en directo: El Dr. Gustavo Montero del Aguila, genio charapa, sea su memoria bendición, y el Dr. Moisés Chávez, ampliamente conocido en nuestro medio como “el Gran Mago Decodificador”, especializado en Decodificación Estratégica. Por no decir, que era ampliamente conocido por su arrebatamiento. . .

Miento: También estaba presente otro profesor, especialista en Escatología, que nos visitaba esporádicamente en el Aula Magna en calidad de supervisor: Era el entonces Rector de la CBUP, el Dr. Carlos Terrazos Contreras, sea su memoria bendición.

* * *

Ese curso de Editing tenía conexión con otros dos cursos del Módulo Académico de ese año: Escatología y Estudio de Casos. Este Estudio de Casos es la disciplina de estudio mediante el comentario y análisis de “casos de estudio” escritos en el formato de amenas historias cortas.

Y a propósito de la Escatología, era la primera vez que se daba el curso de Escatología en la Santa Sede de la CBUP, porque hasta entonces no teníamos una separata académica de Escatología y se requería producirla.

Entonces llegó el momento escatológico, y el Dr. Moisés Chávez produjo la separata académica que formaría parte de su gran obra, *Teología Científica*, que consta de 10 volúmenes ahora incluidos en la Serie TEOLOGIA CIENTIFICA del programa informático EL GRAN PBI y de la página web Biblioteca Inteligente. Si quieres conocerla

en vivo y en directo, es el Volumen N° 10 de dicha serie, y tiene por título, *El Día Final: Escatología*.

Esos eran pues los días cuando el Dr. Chávez se encontraba escribiendo los volúmenes de su obra maestra, cada uno de ellos en el formato de separata académica, como para ser utilizadas en los cursos de la CBUP. Y casualmente para el Módulo Académico de ese año él había terminado de escribir la separata académica de Escatología cuyo contenido produjo conmoción en nuestro medio académico.

* * *

Resulta que el “caso de estudio” que estábamos tratando en el aula bajo la dirección del Dr. Montero, del Dr. Chávez y de nuestro Rector, el Dr. Carlos Terrazos Contreras, que por cierto tenía conexión con los cursos de Escatología y de Estudio de Casos, era una historia corta muy singular. Muy singular, en el sentido de que no había sido escrita, como siempre ocurría en el entorno sagrado de la Santa Sede, por alguno de nuestros profesores o por alguna o alguno de nuestros compañeros de estudios.

Era una historia corta conmovedora. Alguno de nuestros compañeros de estudios la llevó al aula y se la obsequió al Dr. Moisés Chávez. Gracias a Dios, en la Santa Sede nunca faltaban los “sobones”. . .

Si mal no me equivoco, creo que se lo obsequió el Daniel Bocanegra y Barreto, Padre de la Patria, más conocido como “Daniel el Travieso”, porque el mocoso era de veras muy travieso.

Y de inmediato fuimos al frente, a la Galería de la CBUP, y sacamos copias para todos los alumnos porque esa historia corta nos serviría de “caso de estudio”.

* * *

Han pasado muchos años de aquéllo. Hasta dónde me acuerdo, era un folleto, creo de cubierta de color rojo oscuro.

El nombre del autor no recuerdo.

Pero nunca me he podido olvidar de su título, que era, como dije:

*¡HORA CERO!
El Arrebatamiento*

He buscado mi copia del folleto en mis cajas de papeles de cuando estudiaba en la Santa Sede de la CBUP, y después de mucho desvelo. . . ¡saz, la encontré!

Pero justo cuando iba a terminar de escribir esta historia sobre esa historia, el folleto desapareció de mis manos como por arte de magia, y no alcancé a copiar ni el nombre de su autor.

Por más que lo busqué, no lo pude encontrar. Por eso creo que fue merecedor del rapto o arrebatamiento.

Y por eso mi historia acerca de esa historia ha quedado lamentablemente incompleta.

¡Ah! Faltaba decir que al juzgar por las motivaciones de su consagrado autor, él pertenecía a mi denominación, la Iglesia de los Bautistas del Sur.

Su historia era conmovedora, y muy cierta para ser verdad.

* * *

La historia trata de varios testimonios conmovedores:

Uno de dichos testimonios es de cierto piloto evangélico, bautista del sur para ser exacta, que trabajaba en una prestigiosa línea aérea americana.

Por cierto era joven y exitoso, y como se suele decir de los hombres y mujeres exitosos: Era de buen testimonio.

Resulta que mientras piloteaba una gigantesca nave en un vuelo intercontinental de rutina y sobrevolaba el Océano Atlántico, se le ocurrió venir a nuestro planeta al Señor Jesús, y ¡saz! se produjo. . . Me produce conmoción y escalofríos decirlo: ¡Y se produjo el Rapto o Arrebatamiento!

Y como él era bautista del sur como yo, resulta que ¡saz! fue raptado de la cabina de control del avión para ser llevado en gloria al cielo de Jerusalem, Israel, para luego descender juntos con el Señor Jesús sobre el *grass* del Hotel de los Siete Arcos que está en la cima del Monte de los Olivos que está frente al Monte del Templo en Jerusalem.

—¿Y el avión que iba piloteando?

—Ese avión se estrelló contra la superficie del mar con todos sus pasajeros, cerca de 400 en total, entre los cuales, se comprobó después que ninguno tenía la dicha de ser bautista.

* * *

La interesante asociación de los casos de rapto o arrebatamiento que presenta el folleto con la gente de mi denominación produjo gran conmoción entre la gente de la prensa, de la radio, de la televisión a nivel mundial, y por cierto, de mis compañeros y colegas pentecostales de la Santa Sede de la CBUP.

Por ejemplo, también nos refiere el folleto el caso de otro hermano bautista llamado Homero. . . No recuerdo su apellido.

¡Ah! ¡Ya me acordé su apellido! Era el hermano Homero Simpson. El dizqué era miembro en plena comunión en la Primera Iglesia Bautista del Perpetuo Socorro, de El Paso, Texas. Para ser exacta, era también de la denominación de los Bautistas del Sur.

El estaba casado con una dama hispanic muy hermosa, una flor de mujer, pero lamentablemente, muy a pesar de sus oraciones y de sus lágrimas del hermano Homero, ella nunca se convirtió al evangelio, y ni siquiera lo acompañaba a la Iglesia Bautista los domingos y en los días de guardar, ni siquiera sólo para complacerlo.

Pero lo cortés no quita lo valiente. . . ¡Al pan pan y al vino vino! Según el autor de la historia arrebatada, ¡ella era una gran dama, una mujer amante y fiel!

Y resulta dizqué que estaban haciendo el amor en la cama justo en la noche que se le ocurrió al Señor Jesús volver a Israel y a nuestro planeta. ¡Y justo de noche, como dice la palabra!

Entonces se produjo el Rapto o Arrebatamiento, y el hermano Homero desapareció de la cama, así, ¡saz! Y ella se quedó con los crespos hechos, de acuerdo con las palabras proféticas del Señor que dijo, más o menos: “Dos estarán en la cama, uno será tomado y la otra dejada.”

* * *

Y hay otros testimonios más, muy conmovedores y que arrancan lágrimas, que son referidos en esa historia corta, que lamento que fue arrebatada de mis manos justo cuando después de tantos años reapareció ante mi vista como haciéndome cachita, para luego volver a desaparecer.

¡Pero déjate, que la próxima vez que aparezca, si vuelve a aparecer, no la voy a dejar escapar de mis manos, porque de veras que fue un excelente caso de estudio en el Aula Magna de la Santa Sede de la CBUP!

Y tú, amado lector, si eres bautista del sur, y aun si no lo fueras, si tienes el folleto de la historia que refiero, o una copia del mismo, por favor, regálamela, envíamela a mi P.O. Box, para que yo pueda terminar de escribir esta historia mía que sin duda será de bendición para todos mis lectores, nuestros lectores.

Este es el “verdadero milagro” al cual me referí al comienzo de esta historia: Que un alma caritativa, que alguien de buen corazón, me envíe el folleto o una copia de la historia arrebatada, para que yo pueda terminar de escribir esta mi historia que tienes en tus manos y que está incompleta, por lo cual yo vivo en un verdadero limbo y en un estado de zozobra. . . Porque. . .

¡CONTINUARÁ!

Dios te tenga en su gloria.

Joseline Feedback

OBSERVACIONES:

1. En la presente historia corta derivada de la metodología de Preguntas y Respuestas, vuestro servidor aparece como mujer, una mujer llamada Joseline Feedback que seductoramente se te hace conocida a partir de la historia corta que puedes encontrar en el Volumen 2 de la Serie CIENCIAS BIBLICAS que lleva el título de Hermenéutica. El título de esta historia es, “La ministración de Joseline Feedback”.

2. La historia corta, “¡HORA CERO! El Arrebatamiento”, ha sido publicada a manera de un mini librito sin pie de imprenta. Es decir, no ha sido publicada por ninguna editorial evangélica conocida, y por cierto no por alguna editorial bautista. Su propósito, evidente, es evangelístico-denominacional, es decir, basado en el criterio de que se salva la persona que termina adhiriéndose a tu iglesia, a tu denominación.

SEGUNDA PARTE
RESPUESTAS EN SIETE PUNTOS
SINE QUA NON

1
LOS PELIGROS
DE LAS CITAS DIGITALES



**Y el que ahora tienes,
¡no es tu marido!**

Hermanita, ¡tenga cuidado con eso!

¡Tenga mucho cuidado con eso de las citas digitales!

Todas las citas tienen su cuota de peligro, sobre todo las “citas ciegas” y las citas vía internet. No le ocurra jamás, hermanita, que se encuentre, como el Eugenio Derbés con un matón que se llama “Lupe” o “Lupita”, porque como dice la palabra, “NO SE ACEPTAN DEVOLUCIONES”.

Al respecto de las “citas digitales” les advertí en mi Discurso de Graduación CBUP-2024 a los presentes en el Agape de Graduación en el Chifa de la CBUP.

A continuación algunos fragmentos de dicho discurso.

* * *

Una manía que es característica de los evangélicos, y sobre todo de las evangélicas, es usar demasiadas citas bíblicas mediante simples números o dígitos, incluso con adición de las letras “a”, “b” y “c”, para ser más exactos al “cortar” correctamente la palabra de verdad. A este tipo de citas bíblicas le llamamos en la Santa Sede de la CBUP, “citas digitales”, para ir más a tono con nuestra moderna era de la informática. Pero quizás un nombre más adecuado es “citas numéricas” o “citas numerológicas”, si quieres.

Cuando escriben una carta o una tarjeta de felicitación por cualquier motivo, o cuando dedican a sus amigos un libro, o una *Biblia Decodificada*, o una inscripción en EL GRAN PBI, o un obsequio cualquiera, si quieren expresar bíblicamente un pensamiento especial, no copian las palabras textuales de la Biblia quizás para dejarles en suspenso. Sólo indican con tacañas abreviaturas que ni siquiera tienen el punto que va tras las palabras abreviadas según las reglas de ortografía. Escriben de manera abreviada el nombre del libro de la Biblia y con dígitos los números del capítulo y del versículo, para que el agraciado se dé el trabajo de buscarlos en su *Biblia Decodificada* (BD).

* * *

Ellas hacen esto, quizás porque no tienen tiempo para copiar las bellas palabras de la Biblia con hermosa caligrafía.

O quizás lo que pretenden es darte una sorpresa, es más, una sorpresota, cuando tú mismo busques en tu Biblia la cita numerológica que te dan como tarea.

Aunque más es para darse demasiada importancia ellas mismas, lo que se conoce como “complejo de superioridad”, una de cuyas características es “manejar números” y signos matemáticos. Como dice el apóstol Jaime Bayly: “Por el solo prurito de actuar matemáticamente.”

Se parecen en ello a los miembros de cierta comunidad de payasos que tenían tantos chistes en su repertorio, que para identificarlos les pusieron número y letras.

Cuando un payaso decía: “¡El 137!”, todos los payasos se mataban de risa. Pero un payaso nuevo, cuyo nombre artístico era “Boliche Mosca”, destacado alumno de la CBUP, dijo emocionado: “¡¡El 28!!!”

¡Y fíjate, fíjate, fíjate, que nadie se rió!

Como nadie se reía, yo le pregunté a Pompín, uno de los payasos allí presentes, a qué se debía eso, que nadie se ríe. Y me respondió diciendo: “Es que todos sabemos que el Boliche Mosca no sabe contar el chiste número 28.”

* * *

¡Tan hermosas son las palabras de las Sagradas Escrituras, y de veras da placer copiarlas, dibujarlas con todas sus letras y su ortografía, y su puntuación correcta! ¡Pero, vaya que desfachatez!

Por eso, si es usted evangélica, tenga cuidado hermana, hermanita, al usar citas bíblicas numerológicas, porque con los números es más fácil trastabillarnos que con las palabras, y las cosas nos pueden salir réquete mal.

Mejor haga como les enseñamos a los estudiantes del CEBCAR y de la CBUP: “Escribe los textos que quieres compartir. Dibújalos con todas sus letras y sus acentos y sus comas.

Mejor si los copias de la *Biblia Decodificada* (BD) que está libre de arcaísmos y de jerga religiosa espialidosa.

Y mejor aun si los copias siguiendo nuestras “pautas para cortar bien la palabra de verdad” que encontrarás en el *Manual del Lector Evangélico* en EL GRAN PBI.

¡No te vaya a pasar, hermanita, lo que le pasó a la hermana Ernestina!

¡Ay, de solo acordarme se me pone la carne como de gallina!

* * *

Se cuenta que la hermana Ernestina, una mujer muy consagrada, miembro en plena comunión de la Iglesia Evangélica del Perpetuo Socorro, le envió a su mejor amiga una tarjeta de felicitación por su cercano matrimonio. Modestia aparte, era su matrimonio número seis, porque se trataba de una mujer “A 1”, aunque un tanto trajinadita.

En la tarjeta la hermana Ernestina le “mandó” a su amiga una cita bíblica numerológica para darle dizqué el trabajito de buscarla en su *Biblia Decodificada* que poco tiempo atrás le había obsequiado con miras a su fiesta de bodas. Pero como es fácil equivocarse con los números en lugar de “**1Jn 4:18**” —así escribió la tacaña **1 Juan 4:18**—, en vez de esto escribió “**Jn 4,18**”. Se olvidó del uno de **1 Juan**, que significa “Primera Epístola de Juan”. —En el *Manual del Lector Evangélico* aconsejamos escribir así: **Primera Epístola de San Juan 4:18**—.

Esto es lo que quiso compartir con su amiga con motivo de su boda, citando **1 Juan 4:18**: “**En el amor no hay temor, porque el perfecto amor echa fuera el temor**” —un excelente consejo para saberse comportar en la cama como Dios manda, sobre todo si no se es novicia rebelde, ¿verdad hermanita?—

Pero como dicen en México lindo y querido, la hermana Ernestina “la amoló” escribiendo **Juan 4:18**, donde Jesús le dice a la Mujer Samaritana: “**Porque cinco maridos has tenido, y el que ahora tienes no es tu marido.**”

¡Ay Amito! ¡La amoló! ¡De solo acordarme se me pone la carne como de gallina!

* * *

Esta anécdota referí en mi discurso de Graduación CBUP-2024, alabando la manera pulcra, inteligente y digna como la Ing. Cecilia Velezmoro escribe en español y utiliza las citas de las Sagradas Escrituras en su Tesis de Grado, a diferencia de la generalidad de los que se gradúan y escriben tesis de grado a pesar de no haber aprendido una lección tan sencilla como la que acabamos de ilustrar. Me refiero a la lección que nos enseña la anécdota del chasco que se llevó la hermana Ernestina con su amiga. . .

Y proseguí a decir:

Si Cecilia Velezmoro tiene una cita bíblica importante que aportar para sustentar su manera de entender e interpretar el texto de las Sagradas Escrituras, ella procede siguiendo

las siguientes SIETE PAUTAS *sine qua non* de los verdaderos académicos que merecen graduarse:

UNO: Ella escribe la cita con todas sus palabras, sus letras, sus comas, sus puntos, sus mayúsculas, sus minúsculas, etc., etc., etc.

Es más: Ella dibuja el texto que cita.

¡Qué hermoso! ¿Verdad?

DOS: Ella no cita las Sagradas Escrituras numerológicamente, matemáticamente, a pesar de que de profesión ella es Ingeniera Civil y sabe de números más que yo y vos juntos.

TRES: Ella sabe “cortar”, es decir, exponer correctamente la Palabra de Verdad”, como dice el Apóstol Pablo en su Segunda Epístola a Timoteo 2:15 en la versión de la *Biblia Decodificada*: “Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, como obrero que no tiene de qué avergonzarse, que expone bien la Palabra de verdad.”

Ella no te escribe todo lo que dice el versículo, sino va al grano y sólo te cita la parte del versículo que tiene que ver con la idea que quiere exponer.

CUATRO: Como verás, ella cita las Sagradas Escrituras a partir de la *Biblia Decodificada* (BD) que es la Versión Oficial de la Santa Sede de la CBUP. Y cuando cita alguna otra versión de la Biblia lo hace con un propósito inteligente e incluye las referencias bibliográficas del caso.

CINCO: Ella no cita las Sagradas Escrituras a partir de alguna versión bíblica arcaica y desactualizada, como hacen la gente de las sectas, los boletines dominicales de las iglesias evangélicas, la generalidad de los profesores y estudiantes de los institutos bíblicos elementales y de los seminarios teológicos latinoamericanos.

SEIS: ¡NUAY número 6! ¡¡¡Sírvete pasar das-das al número 7!!!

SIETE: Ella no añade entre paréntesis una tracalada de citas numerológicas o digitales, como para “apantallar” a su Asesor Académico, que sabe bien que la mayor parte de dichas citas son copiadas de libros copiados y nada tienen que ver con el cau-cau en cuestión.

Su Asesor Académico de Tesis no va a perder su tiempo chequeando tales citas digitales, pe!

—¡Que las chequee su abuela! ¿Verdad doc?

—¿Mi abuela?

2 LO QUE IMPLICA LA HISTORICIDAD DE LA BIBLIA

Como hemos dicho, la Biblia no ha llegado a nuestras manos por un acto de magia, por un *hocus pocus* o un *abracadabra*, ni directamente en nuestro idioma español. Entonces, ¿qué implica que la Biblia haya sido escrita por hombres y constituya un documento histórico?

Implica SIETE cosas importantes:

1. En primer lugar, implica que los documentos bíblicos han sido escritos en materiales propios de la época, susceptibles de deterioro, como son los pliegos de papiro y los rollos de pergamino. La Biblia no ha sido escrita por mano de ángeles, en un idioma o sistema de escritura desconocido o artificial, en papel celestial o con tinta indeleble y eterna. Al contrario, ha sido escrita por seres humanos, en el lenguaje propio de las diversas épocas de la historia de Israel y en un sistema de escritura propio de los tiempos bíblicos.

2. En segundo lugar, implica que sus autores humanos han dejado en los libros de la Biblia huellas de su personalidad, de su talento, de sus énfasis teológicos, de sus lineamientos ideológicos, de su estilo literario, así como las huellas de su tiempo.

3. En tercer lugar, implica que los escribas han transmitido los textos bíblicos mediante sus habilidades y sus limitaciones visuales, auditivas, manuales e interpretativas. De esto derivan las variantes textuales que existen en los manuscritos bíblicos, tanto en los idiomas originales como en las Versiones Antiguas en arameo, en griego, en copta, en latín, etc. etc.

4. En cuarto lugar, implica que los traductores que produjeron las Versiones Antiguas de la Biblia utilizaron documentos producidos y transmitidos por mediación humana. Ellos mismos, al traducirlos también impregnaron en sus traducciones su manera de entender el Texto Sagrado. Conocer este hecho es importante para los estudios de Hermenéutica, la ciencia de la interpretación de textos.

5. En quinto lugar, implica que los traductores que han producido las Versiones Modernas o Clásicas de la Biblia a todos los idiomas de Europa y después a todos los idiomas del mundo, sea que se hayan basado en la Vulgata Latina como texto base, o en los textos en los idiomas originales, se entregaron a la empresa de traducción para dar a conocer a todos los pueblos del mundo el mensaje de la Palabra de Dios.

6. NUAY N° 6. SIRVASE PASAR AL N° 7.

7. Finalmente, implica que los revisores de las traducciones modernas o clásicas, entre ellas la Biblia del Oso de Casiodoro de Reina, para poner el mensaje de la Biblia al alcance de la gente en la forma que nuestros idiomas ostentan en la actualidad hemos

trabajado sobre bases documentales y hermenéuticas similares a la de los escritores bíblicos y los escribas, aunque nuestra labor haya sido facilitada por diversos recursos tecnológicos y científicos, como el acceso al uso de computadoras personales.

Esta aseveración nos incluye a quienes hemos participado en la producción de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) y a los que han participado en la producción de las demás versiones, como la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede de la CBUP, sin importar si las editoriales hayan sido judías o cristianas, o aun empresas seculares.

* * *

También implica que, considerando todo este proceso que se desarrolló y se completó mediante escribas y mucho antes de que fuera inventada la imprenta, quien afirme y enseñe que en el texto resultante no puedan haber surgido variantes textuales, peca de ingenuo, de poco inteligente y de lucir un pernicioso exceso de piedad.

Generalmente los piadosos que asumen esta postura y que se oponen a toda empresa de revisión de las versiones de la Biblia en español o en otros idiomas son como la mamita que bañó a su bebito en una tinita, y cuando terminó, botó el agua con bebé y todo. Al enterarse de que en los documentos originales de la Biblia hay variantes textuales, ellos abjuraron de su fe y terminan volviendo al mundo y al pecado. ¡Chesu!

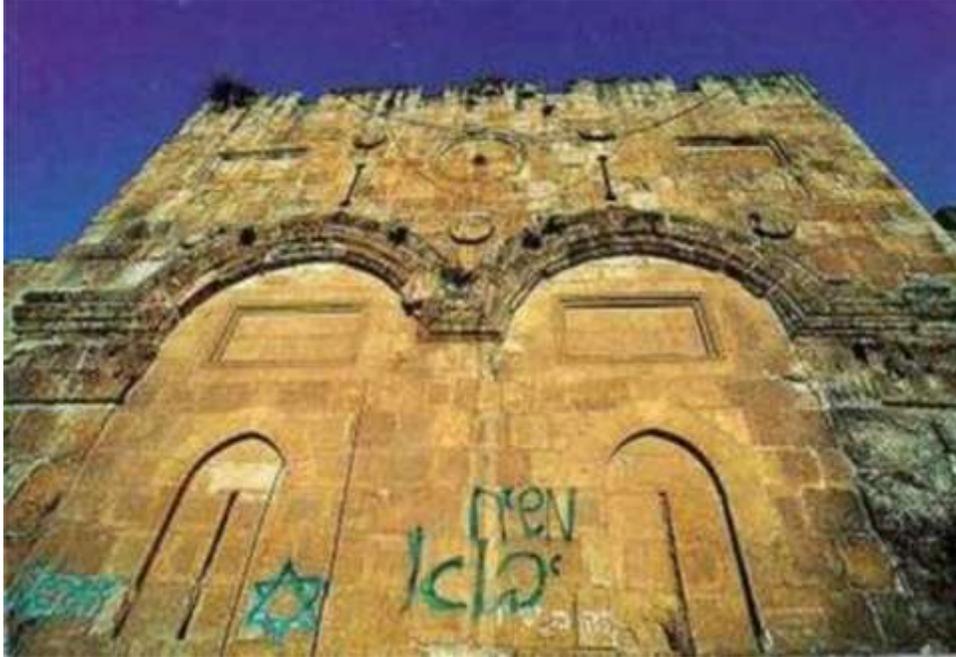
Por otro lado, el que los lectores de la Biblia en español sean conscientes de que tenemos en manos un documento traducido de otros idiomas, desde ya constituye un signo de madurez conceptual que a su debido tiempo dará sus frutos y sus dividendos espirituales. Este es un buen punto de partida para acercarse a la Biblia como a una obra cumbre de la literatura universal y no meramente como a un objeto religioso.

OBSERVACIONES:

1. El presente escrito presenta un hecho que es real en medio de los fundamentalistas evangélicos que se aferran al criterio de que la Biblia ha sido inspirada mediante el “dictado” que presenta George Ladd en su obra traducida al español por el Dr. Moisés Chávez y de la cual se da detalles al final de la presente Tesis de Grado, en la Bibliografía.

2. Esta historia corta demuestra que los que sustentan su fe en los aportes de la ciencia de la Crítica Textual sobreviven e incrementan su fe y sus convicciones respecto de la Palabra de Dios, a diferencia de los cucufatos y fundamentalistas que generalmente terminan cayendo y volviendo al mundo.

3 EL GRAFFITI QUE ESTREMECIO AL MUNDO



Cierto día, tras el desvanecimiento de la coloración violácea de la aurora matinal, cuando el Sol se levanta de su lecho e ilumina la muralla oriental de Ir Atiqáh (la ciudad antigua de Jerusalem), sobre el muro de piedra que sella el acceso de *Sháar Ha-zahav* (“La Puerta Dorada”), apareció un *graffiti* que sembró consternación y estremeció al mundo.

Era una pinta azul verdosa, una inscripción nada artística y muy comprometedora. Evidentemente había sido hecha con el encubrimiento de las tinieblas de la noche y con apresuramiento.

Al amanecer, cuando la luz del Sol iluminó el escenario, fue eliminada de inmediato por la gente especializada en mantener relucientes ante la mirada de todos en el planeta las grandes piedras de las murallas de la Ciudad Santa.

¿Cuánto tiempo habrá estado el *graffiti* ante la vista de la gente?

Quizás nunca lo sabremos; pero fue lo suficiente para que algunos tomaran fotos, una de las cuales fue difundida en Internet, la misma que conservamos en el Museo de la Biblia del CEBCAR y que acompaña la presente historia.

* * *

Es de suponer que los primeros en ver el *graffiti* fueron los moradores de la parte oriental de Ir Atiqáh que salen muy de mañana por la Puerta de los Leones para recorrer el corto tramo delante de la muralla sur-oriental, ahora pavimentado con bloques de piedra finamente labrados. Es un tramo flanqueado de muerte y desolación, porque atraviesa el viejo cementerio Al-rajman más arriba de la autopista Dérej ha-Ófel que ciñe el Monte Moriah en su parte sur-oriental.

Abajo se extiende el valle del Quedrón con su enralecido olivar, y al frente, sube la pendiente del Monte de los Olivos en que destacan las iglesias cristianas en memoria de la pasión de Jesús, y el Cementerio Judío coronado en lo alto por el lujoso hotel jordano de los Siete Arcos.

Ese día, los primeros en transitar este sendero se sorprenderían al ver el *graffiti* y pasaron la voz a la población musulmana en las inmediaciones, por cuanto la inscripción les era sumamente provocadora.

Pronto se percataron del hecho también los soldados Israelíes que montan guardia en las inmediaciones de la Puerta de los Leones y en los accesos a la explanada de las mezquitas de El Acsa y de la Cúpula de la Roca sobre el Monte Moriah. Ellos serían los que movilizaron a las personas especializadas en eliminar de inmediato este tipo de pintas que aparecen rara vez sobre las murallas de Jerusalem.

* * *

Pocos minutos después, la inscripción había desaparecido sin quedar rastros. Con el paso de los días también habría desaparecido su recuerdo, salvo de la memoria hiper sensible de algunos musulmanes radicales, porque no era una pinta en árabe, contra “la ocupación israelí”. Era una pinta en hebreo; pero aunque estaba en hebreo, no había sido hecha por algún loco israelí; porque ni estando locos ellos harían semejante cosa.

—Era algo totalmente inesperado. . .

—Entonces, ¿cuál era la autoría de la inscripción, y qué es lo que decía?

—Decía HA-MASHÍAJ YABÓ.

* * *

El *graffiti* era conflictivo, no tanto por lo que decía, sino por el lugar donde había sido escrito, atentando contra el ornato de la ciudad y la sensibilidad de los musulmanes que habitan dentro y fuera de sus murallas.

A propósito, cuando hablamos de las puertas de la ciudad de Jerusalem, se trata de grandes edificios que destacan en las murallas, y su amplio pasadizo central que da acceso a la ciudad no sólo sirve a las multitudes y a los vehículos, sino también está flanqueado de tiendas y bazares que exhiben desde frutas y verduras hasta ropa, zapatos e incluso *souvenirs*.

En la actualidad las puertas de la ciudad no se cierran nunca, pero en tiempos antiguos eran muy aseguradas ante la amenaza de los invasores, y tenían en el pasadizo central, una detrás de otra, hasta tres portadas tan grandes como las de las catedrales, que eran aseguradas con barras y cerrojos de hierro. De este modo, al caer una, quedaba aún la otra, dando tiempo a los habitantes de la ciudad para organizar la resistencia.

Un poco de historia nos puede convencer de por qué el lugar donde fue hecha la inscripción era asunto delicado.

* * *

Hace 3000 años estaba en este lugar la Puerta Oriental del área fortificada del Templo que construyó el rey Salomón sobre el Monte Moriah, designado desde entonces como “el Monte del Templo” (hebreo, *Har ha-Báyit*). Pero medio milenio después los babilonios destruyeron el Templo de Salomón y la ciudad con sus murallas circundantes, de modo que del lugar sólo quedó el recuerdo entre quienes alcanzaron a contemplar su gloria.

Hace 2500 años, al retornar los judíos a Sión después de su cautividad de 70 años en Babilonia, reconstruyeron las murallas de la ciudad y esta Puerta Oriental. Y siglos más tarde todas estas instalaciones fueron demolidas para remplazarlas por las magníficas estructuras que edificaron los sacerdotes ingenieros del Altísimo en los días del rey Herodes. Al contemplarlas, presa de asombro y sin aliento, la gente solía decir: “¡Mira qué piernas y qué edificios!” (Marcos 13:1).

* * *

De nuevo la Puerta Oriental reflejó el resplandor del Sol levante, y por ella hizo Jesús su entrada triunfal en Jerusalem en el día de su cumpleaños, el 10 de Nisán, al comienzo de la semana de su pasión.

Pero décadas después, en una trágica confrontación de los habitantes de Judea con las legiones del Imperio Romano, fueron arrasados los magníficos edificios de este Segundo Templo en el año 68/70 del primer siglo, y los cimientos de la puerta por donde entró Jesús quedaron ocultos bajo los escombros.

Ocurrió tal como lo profetizara Jesús: “No quedará piedra sobre piedra que no sea derribada” (Marcos 13:2).

* * *

Tres siglos después, por el año 335 los conquistadores bizantinos, convertidos en celosos cristianos, volvieron a edificar la Puerta Oriental sobre sus escombros, pero en algún momento volvió a ser destruida por los conquistadores persas.

Después de un largo período de desolación, los turcos otomanos, de fe musulmana, la volvieron a reconstruir juntamente con la muralla en el año 1538, levantando sus dos arcos bizantinos caídos y sosteniéndolos sobre un soporte de fina mampostería de piedra dorada, dando la impresión de ser una puerta tapiada. Pero no está tapiada, ni se quiso que fuera una entrada a la ciudad, sino parte del curso de la muralla.

Los musulmanes la llaman *Bab el-rajman*, “Puerta de la Misericordia”, pero los judíos la llaman Puerta Dorada (hebreo, *Sháar Ha-zaháv*, “Puerta de Oro”), porque al salir el Sol la ilumina, y brilla como si fuera de oro, haciendo de Jerusalem la ciudad más bella del mundo.

* * *

Acerca de la Puerta Dorada se entretejen una serie de leyendas, además de la que indica que por allí ingresó Jesús a Jerusalem, aclamado por las multitudes.

Los habitantes musulmanes de la Ciudad Santa confundieron la reconstrucción de la Puerta Bizantina por los turcos y pensaron que ellos la habían tapiado para que el Mesías cristiano, cuando vuelva del cielo de acuerdo con la expectativa de sus seguidores, encuentre bloqueado su acceso a Jerusalem y no pueda establecer allí su reino. Y para asegurarse de que las cosas no escapasen de su control, convirtieron el área delante de ese tramo de la muralla y de la Puerta Dorada en un cementerio que llaman en árabe, *El-rajman*, como el nombre de la puerta. Y no contentos con bloquear su acceso con tumbas y lápidas, también convirtieron el lugar en acumulación de escombros y basura hasta cubrir la muralla hasta gran altura.

—¿Cómo quisieran los israelíes limpiar y excavar esa área para rescatar el resplandor de la muralla y de la Puerta Dorada, que era la esplendorosa fachada de la Ciudad Santa, pero no pueden ni siquiera acercarse allí!

—¿Por qué no pueden, doc? Si ellos todo lo pueden. . .

—Por miedo a los muertos.

* * *

Pero entre todo lo que se cuenta sobre esta puerta monumental, destaca la profecía de Ezequiel 44:1, 2, escrita medio milenio antes de Cristo y que dice:

Después me hizo volver hacia la puerta exterior del santuario, la cual da al oriente, y estaba cerrada.

²*Entonces YHVH me dijo: “Esta puerta ha de permanecer cerrada. No será abierta, ni nadie entrará por ella, porque YHVH Dios de Israel ha entrado por ella. Por eso permanecerá cerrada.*

* * *

Los comentaristas judíos indican que la profecía de Ezequiel se refiere a que la Gloria del Señor ingresó y salió por ella del Templo en la visión, o la realidad, que experimentó Ezequiel con relación a su oráculo de la destrucción de Jerusalem. Dicha experiencia narra Ezequiel en los primeros diez capítulos de su libro.

Pero nunca fue clausurado este acceso a Jerusalem y al Templo como cuando los turcos reconstruyeron la puerta que ahora tenemos ante nuestra vista, por lo que creemos que Ezequiel se refiere también proféticamente a la entrada triunfal de Jesús a la Ciudad Santa en su primera venida, y a su entrada triunfal a su retorno, que esperamos ocurra de un momento a otro.

—Yo, honestamente, espero entrar a su lado.

Pero, ¿cómo podrán ustedes ingresar por allí si está clausurada por masivas piedras labradas?

—A través del muro de piedra, mi querido George Frankenstein. ¡Exactamente como cuando Jesús salió de la tumba en el momento de su resurrección! Será un gran placer atravesar la roca como él, gracias a la estructura atómica de nuestros organismos.

—¡Guau!

* * *

Como decíamos al principio, sobre la fina mampostería que sella la Puerta Dorada, alguien escribió HA-MASHÍAJ YABÓ en caracteres hebreos: **הַמַּשִּׁיחַ יָבוֹא**.

¿Quién lo hizo?

¿QUIEN HIZO LA PINTA?

Según los sabios decodificadores del CEBCAR y de la CBUP, se puede conocer la identidad del que hizo esto, hasta las últimas consecuencias.

Su caligrafía puede ser analizada mediante los recursos de la ciencia de la criptografía y de la decodificación estratégica hasta sorprendentes aproximaciones existenciales que habremos de decodificar a continuación:

1. Primero, fue escrita de noche y de manera apresurada.

2. Segundo, fue escrita por un judío, porque sólo ellos usan la escritura hebrea cursiva, la “letra carta” en que está escrito el graffiti. Si hubiera sido algún cristiano de origen gentílico, algún turista o peregrino que ha aprendido algo de hebreo en algún *ulpán*, hubiera utilizado la escritura aramea cuadrada o “tipo imprenta” que utilizamos arriba.

3. De todos modos el de la pinta era judío, porque nadie que no fuera judío hubiera desplegado semejante *jútspah*, semejante atrevimiento, de hacer esta pinta en cualquier pared de Israel, y menos en Jerusalem y sobre la Puerta de Oro que ahora está resguardada por un destacamento militar israelí.

4. Pero era un judío de la Diáspora, de *juts la-árets*, un primarioso que recién estaba aprendiendo el hebreo, pues a la letra *yod* la escribe al revés. ¡Qué bestia!

5. Y era un judío mesiánico que se encontraba experimentando eso que llaman “su primer amor”, porque sólo los que están enamorados cometen semejantes locuras de hacer pintas o graffitis en lugares históricos y santos.

6. ¡NUAY N° 6! ¡¡¡SIRVASE PASAR AL N° 7!!!

7. Y era un judío que no les tenía miedo a los muertos, ni a la muerte.

En cuanto a los muertos, recuerda que el escenario es un tenebroso cementerio musulmán que bloquea el acceso a la Puerta Dorada del área del Templo de Jerusalem.

En cuanto a la muerte recuerda que los israelíes saben bien todo lo que la inscripción significa y el peligro que representa para la inestable paz de israelíes y palestinos.

* * *

—Pero, ¿qué dice el *graffiti*, ché? ¡Tradúcelo ya!

—Dice: EL MESIAS VENDRA y para colmo tiene a su lado una Estrella de David con pintura azul. Mira, George Frankenstein, yo puedo decodificar el misterio de la inscripción y dar con la identidad del atrevido que hizo el graffiti. . . Incluso con nombres y apellidos. . .

—¿Y por qué me miras a mí, ché? ¡En tu historia que estás escribiendo, manda a todos a rodar y diles que yo no fui! Xcomo dice el apóstol Pedrito FernándezX.

—Todas estas conjeturas conducen a señalar que el perpetrador de la pinta fue un joven judío, o acaso una chica judía, que ha llegado a conocer a Jesús y que ardientemente espera que él vuelva muy pronto. Yo me siento inclinado a pensar que es algún joven relacionado con el movimiento “Jews for Jesus”, más difundido en Estados Unidos. ¿Su nombre? Es Ploni Almoni. El ni se imaginó que daría a luz a la presente historia que he escrito. Porque aparte de su atrevimiento y osadía, lo que hizo es trascendental.

—¿Por qué trascendental, ché? ¿No dices que lo que hizo jamás podría catalogarse como una obra de arte?

—Aunque usted no lo crea, ese graffiti, dadas las circunstancias políticas y militares que vive Israel en este tiempo, definitivamente viene a sumarse a los elementos constitutivos del “escenario del retorno de Jesús el Mesías”.

—¿Di? ¡Guau!

OBSERVACIONES:

1. La presente historia constituye un paradigma de “decodificación” y fue presentada por primera vez en el aula de la EMIE (Escuela Militar de Inteligencia del Ejército) del Estado Plurinacional de Bolivia en el contexto de la conferencia sobre Decodificación Estratégica del Dr. Moisés Chávez.

2. Lo que destaca en esta historia corta es su recurso a la metodología de los SIETE PUNTOS SINE QUA NON.

4

¡REMOLINEANDO, REMOLINEANDO!

“En aquel día levantaré la cabaña de David. . .” (Hechos 15:16-18)

Esta es una cita de Amós 9:11, 12 a partir del original hebreo del Texto Masorético, que si traducimos a partir del texto griego de la Septuaginta diría: “En aquel día levantaré el tabernáculo (o la tienda) de David. . .”

En cuanto al registro histórico del libro de Hechos de los Apóstoles, no podemos estar seguros si el Apóstol Jacob, que con toda probabilidad era el hermano de Yeshúa, el Señor, la citó a partir del texto hebreo o si lo hizo a partir de la Septuaginta. El hecho es que Lucas, como en otras citas, opta por el texto de la Septuaginta.

Nosotros incluimos en la *Biblia Decodificada* su traducción a partir del original hebreo. Pero a continuación incluimos su traducción a partir del griego de la Septuaginta que dice:

¹⁶*Después de esto volveré
y reconstruiré la tienda de David que está caída.
Reconstruiré sus ruinas y la volveré a levantar,
¹⁷para que el remanente de la humanidad busque a YHVH
y todos los pueblos sobre los cuales es invocado mi Nombre,
¹⁸dice YHVH que hace todo esto.
que es conocido desde la eternidad.*

La eiségesis de este texto de Amós ha producido todo un movimiento teológico difundido en gran parte de la comunidad evangélica latinoamericana llamado “el movimiento de la Restauración”, así como un bailecito llamado “remolineo”. Por ello, por su poderoso impacto, conviene que enfoquemos sus bases bíblicas, comparando el texto de la Septuaginta con el del Texto Masorético. Esta es la manera correcta y responsable de proceder.

Observamos SIETE detalles de carácter exegético-científico que designamos con el término “remolineo”:

REMOLINEO 1

En primer lugar, el texto tal como es citado por Lucas en su libro de Los Hechos de los Apóstoles excluye algunas palabras del texto hebreo del versículo 16 que indicamos con el uso de puntos suspensivos:

¹⁶*“En aquel día levantaré
la cabaña de David, que se está cayendo. . .
Reconstruiré sus ruinas y la edificaré. . .*

REMOLINEO 2

En segundo lugar, el texto de la Septuaginta tiene la palabra *skíni*, que se traduce “tienda”, “carpa” o “tabernáculo de David”, de donde los promotores del movimiento de la “Restauración del Tabernáculo caído de David” vieron una alusión a la liturgia davídica diseñada para el Tabernáculo, supuestamente por inspiración divina a David y la misma que hay que restaurar, sobre todo el remolineo, el meneío, o en términos generales, la danza de David. De allí deriva el dogma que dice: “Puestos los ojos en David, el autor y consumidor de la danza.”

Por su lado, el texto hebreo tiene la palabra *sukáh*, que se traduce “cabaña” o “enramada” (hecha con ramas), dando a entender que la “casa de David”, el palacio del rey David, se había venido tan a menos hasta convertirse nada más que en una humilde cabaña o enramada.

REMOLINEO 3

En tercer lugar, la Septuaginta habla del tabernáculo de David “que está caído”, mientras que el Texto Masorético habla de la cabaña de David “que se está cayendo” o “que está a punto de caer”. En otras palabras, habla de la familia real de David, de su dinastía, que está a punto de desaparecer en la historia.

REMOLINEO 4

En cuarto lugar, la Septuaginta lee “para que el remanente de la humanidad”, porque lee אָדָם, como *adám*, “hombre”, “humanidad”, en lugar de “Edom”, que tiene el Texto Masorético en hebreo. Y ya veremos a qué conducen ambas lecturas.

REMOLINEO 5

En quinto lugar, la Septuaginta lee el texto hebreo como יִדְרֶשׁוּ, *ydreshú*, “busque” o “busquen”, mientras que el Texto Masorético dice יִירְשׁוּ, *yirshú*, “posean”.

REMOLINEO 6

¡NUAY REMOLINEO 6! ¡¡¡Sírvasse pasar das das al REMOLINEO 7!!!

REMOLINEO 7

En séptimo lugar, la hermenéutica judía ve en este texto de Amós una profecía del resurgimiento de la monarquía en Israel en el tiempo de los Jashmonaím o los Macabeos, cuando el territorio de Judea anexó Edom, cuyos habitantes llegaron a invocar el nombre de YHVH, es decir, se convirtieron al judaísmo en los días del rey judío Alexander Yanai (o Janeo).

No tiene pues asidero la interpretación de David Fischer y los promotores del movimiento de la Restauración del Tabernáculo caído de David que promovieron la música y el bailecito del “remolineo” como si hubiera sido el meneíto sagrado del rey David, como lo demostramos con lujo de detalles en nuestra obra cumbre, *El meneíto del rey David*, el Volumen 13 de la Serie TEMAS BIBLICOS de nuestra página web Biblioteca Inteligente

Sin embargo, la interpretación del Apóstol Jacob a partir de la Septuaginta tiene asidero, y tuvo un poderoso efecto en la Consulta de Jerusalem y en sus deliberaciones acerca de la conversión de los gentiles de que nos habla Lucas en el capítulo 15 de Hechos de los Apóstoles.

* * *

Jacob, el hermano de Jesús el Señor, interpretó la profecía de Amós como que se refiere a la venida del Rey Mesías, el descendiente de David que restaura la “casa” o dinastía de David que se había convertido en una “cabaña” o “choza” que en los primeros años del Primer Siglo se venía deteriorando y desmoronando casi hasta el punto de caer y desaparecer.

El no lo interpretó como ha hecho el David Fischer, como la “restauración del tabernáculo caído de David”, que interpretó como, la restauración del ritual establecido por el rey David en el Tabernáculo de Dios, ritual compuesto entre otras cosas por música y por ritmo: El Remolineo que supuestamente instituyó David en las circunstancias del traslado del Arca de Dios de Quiriat Jearim a Jerusalem (2 Samuel 6:12-18).

OBSERVACIONES:

1. Este escrito expone la eiségesis del movimiento de Restauración. El mismo escrito no fue incluido en mi obra, *El meneíto del rey David*, que estudia el meneíto o remolineo del rey David, por cuanto fue escrito años después, cuando ya había pasado de moda este movimiento que ha dejado una huella imborrable en la liturgia de muchas iglesias evangélicas.

2. Es cierto que el movimiento de la Restauración del Tabernáculo Caído de David ha pasado de moda, así como ha sido olvidada su fundamento eisegético, pero no ha pasado de moda la excelente exégesis que del pasaje de Amós hace Jacob, dirigente de la comunidad mesiánica de Jerusalem en la segunda mitad del primer siglo, y que todos los investigadores bíblicos identifican como que era “el hermano del Señor”.

3. Pero no es solamente la exégesis lo que nos mueve a volver a reflexionar sobre la exposición del Apóstol Jacob en el Concilio de Jerusalem, sino el hecho glorioso de que justamente en el momento en que la descendencia de David, la casa de David, la dinastía de David, estaba a punto de desaparecer de la historia, Dios cumple su promesa de restaurarla introduciendo a Israel, al mundo, a la historia y a la eternidad, a un bebé que sería el Salvador de toda la humanidad.

5 UN LAPSUS LINGVAE PROVIDENCIAL

Una nota de carácter crítico-textual e historiográfico relativa al Capítulo 7, versículos 15 y 16 del libro de los Hechos de los Apóstoles, escrito por el Dr. Lucas ha sido incluida en el volumen auxiliar de la *Biblia Decodificada* que tiene por título, *El Nuevo Testamento: Aparato Crítico*. Este volumen ha sido incluido en la Sección BIBLIA DECODIFICADA de la página web Biblioteca Inteligente.

Dicha nota ampliamos a continuación en una perorata genial de SIETE puntos *sine qua non* para demostrar cómo a partir de un craso error editorial, fruto de un *lapsus linguae* del apóstol Esteban al pronunciar su Defensa ante el Sanhedrín, es posible acceder a un grande descubrimiento que estimula la inteligencia.

Este es el texto en cuestión:

¹⁵Así descendió Jacob a Egipto donde él y nuestros padres terminaron su vida. ¹⁶Y fueron llevados a Siquem y puestos en el sepulcro que Abraham compró a precio de plata de los hijos de Jamor en Siquem.

Y ésta es nuestra perorata genial:

PUNTO 1

Toda la evidencia indica que el apóstol Esteban se equivocó en su Defensa al pensar de manera simultánea en dos hechos históricos, uno relacionado con el patriarca Abraham y el otro relacionado con el patriarca Jacob y con su hijo José, a quien no menciona pero tiene en mente.

En lugar de decir “en el sepulcro que Jacob compró a precio de plata de los hijos de Jamor en Siquem”, dijo “que Abraham compró a precio de plata de los hijos de Jamor en Siquem”. Y eso es perfectamente normal porque “*errare humanum est*”. ¿No!

Este texto bíblico, por no decir, las palabras de Esteban, es confuso porque se habla de Siquem (en hebreo, *Shjem*), el lugar donde Jacob adquirió un campo, confundiendo este campo con el que adquirió Abraham en las inmediaciones de Jevrón, en el lugar llamado Macpelah, razón por la cual la caverna que allí había y que fue habilitada como sepulcro de los Patriarcas fue también llamada “Macpelah”. Allí están sepultados los patriarcas y sus esposas, incluido Jacob. Además, el patriarca que está sepultado en Siquem, no es Abraham ni Jacob, sino José, el hijo de Jacob. Su tumba, convertida en una sinagoga y lugar de oración existe hasta el día de hoy en la ciudad de Siquem cuyo nombre árabe es Nablus.

See habla de “los hijos de Jamor en Siquem”, lo cual apunta al texto de Génesis 33:18-20 que dice así en la *Biblia Decodificada*:

¹⁸Al volver de Padan-aram, Jacob llegó en paz a la ciudad de Shjem (Siquem), en la tierra de Canaán, y acampó frente a la ciudad. ¹⁹Y la parte del campo donde instaló su tienda compró de manos de los hijos de Jamor, padre de Shjem por la suma de cien quesitas. ²⁰Allí levantó un altar y llamó su nombre El-Elohéi-Israel.

PUNTO 2

Pero este error que ha sido perpetuado en el texto arameo de la Peshita y de los manuscritos de los códices griegos hace una gran contribución a la ciencia de la Crítica Textual, porque señala que todos los manuscritos que existen se basan en un documento escrito en hebreo o en arameo al cual tuvo acceso el apóstol Lucas al escribir esta sección de su libro de los Hechos de los Apóstoles. Y digo que tal documento habría estado escrito en hebreo o arameo, y no en griego, porque fue producto de un juicio llevado a cabo ante el Sanhedrín, la Corte Suprema de los judíos en los tiempos del dominio de Roma en el Medio Oriente.

PUNTO 3

Al haber sido un documento legal, producto de la pluma de un amanuense del Sanhedrín, fue considerado intocable, no sujeto a corrección, y habría sido conservado en un archivo oficial.

Esa es la razón por la cual Lucas tampoco lo corrigió al transcribirlo, ni tampoco lo corrigió algún escriba que le sucediera.

Esta es la razón por la cual el documento de la Defensa de Esteban no tiene variantes en su cita en los documentos de Hechos de los Apóstoles en arameo (Peshita) o en los códices griegos.

PUNTO 4

Pero este simple error documental hace aun una mayor contribución a la historiografía porque indicaría que el texto escrito de la Defensa de Esteban en el libro de Hechos de los Apóstoles no representa una reconstrucción artificial de los hechos por Lucas, el autor de Hechos de los Apóstoles, sino una cita de un registro documental.

PUNTO 5

El no ser una reconstrucción de los hechos por Lucas, el autor de los Hechos de los Apóstoles, apuntaría a dos cosas:

Primero, a que el documento original providencialmente llegó a parar a manos de algún discípulo de Jesús en Jerusalem, un discípulo prominente en el sentido de haber tenido alguna conexión con la gente del Sanhedrín.

Segundo, que el amanuense mismo que registró el juicio contra Esteban era un discípulo de Jesús, por cierto, un discípulo vedado, digamos, un Agente Secreto, como Nicodemo o Yoséf de Ramatáim (Ver el Evangelio de Juan 19:38-40). Porque sólo una persona así pudo haber conservado este documento que llegó después a manos de Lucas como historiador, ya sea directamente o por un discípulo intermediario.

PUNTO 6

¡Nuay! ¡¡¡Sírvese pasar al PUNTO 7!!!

PUNTO 7

Nos apegamos a la suposición de que el amanuense o era ya un discípulo de Jesús o llegó a serlo a raíz de haber presenciado el juicio contra Esteban y su consecuente apedreamiento.

Esta suposición explicaría cómo es que el documento llegó a manos de Lucas en su calidad de historiógrafo; cómo habría Lucas tenido acceso a fuentes conservadas por testigos oculares.

Todo esto apunta a subrayar la excelente labor historiográfica y científica de Lucas.
¡Felicitaciones, Dr. Lucas!

—¡Felicitaciones también a usted, doc, por su perorata genial!

—¡Gracias, excelentísimo Calongo!

—Pero. . . ¿Me permite una preguntita. . .?

OBSERVACIONES:

1. Llegar a la conclusión de que el Dr. Lucas ha tenido acceso a un documento oficial del Sanhedrín sólo a partir de la evidencia de un lapsus linguae de Esteban que los escribas han preferido no corregir, sin duda es arriesgado. Pero hoy por hoy parece ser la única explicación.

2. Esta no sería la única evidencia de la exactitud historiográfica del Dr. Lucas en su Evangelio como también en su obra designada por los tempranos historiadores de la iglesia como, *Hechos de los Apóstoles*.

La calidad científica de este amado apóstol del primer siglo está comprobada en muchísimos otros detalles.

6 LA GRAN PROSTITUTA

La presente historia incluida originalmente en uno de los audios de UNIEVA bien puede caerles de sorpresa al 99 por ciento de los lectores, por no decir al 100 por ciento, porque identifica con éxito a la Gran Prostituta, es decir, con la Gran Ramera, con Moscú y el Kremlin, en lugar de identificarla con Roma y el Vaticano.

La historia de la Gran Prostituta que trae el Apóstol Juan en su libro de Apocalipsis capítulos 17 y 18 tiene un lado de cumplimiento histórico, y otro lado de cumplimiento escatológico, estrechamente relacionado con el retorno de Jesús a Israel.

—¿Cómo? ¿Acaso la Gran Prostituta no es Roma?

—¡Nop!

—¿Acaso no es el Vaticano?

—¡Nop!

—¿Acaso el Vaticano no es la sede del Anticristo?

—¡Nop!

* * *

Las preguntas del George Frankenstein están totalmente fuera de quicio. Eso le pasa por estar tan apegado a los trataditos gráficos de Chick Publications, empresa editorial que luce un auténtico espíritu evangelista pero que también representa el lado tenebroso y deshonesto de la comunidad evangélica mundial en lo que respecta a su evaluación de la Iglesia Católica Romana.

En una cosa sí estamos de acuerdo con Chick Publications: El libro de Apocalipsis tiene un mensaje para el momento histórico en que fue escrito, y un mensaje profético-escatológico para el día de hoy. Pero ninguno de los dos mensajes tiene que ver con Roma en su fase posterior al derrumbe de la religión politeísta y al encumbramiento de la fe cristiana en el Imperio Romano.

En realidad, su primer mensaje del libro de Apocalipsis está dirigido a los cristianos de los días de Juan, quien sufrió personalmente de los abusos de la Roma imperial al ser desterrado por un tiempo en la isla de Patmos. ¡Pobre viejito!

Pero su segundo mensaje, su mensaje escatológico, nada tiene que ver con la Roma cristiana ni con el Vaticano.

Es cierto que la historia de la Iglesia Católica con su centro en el Vaticano tiene su lado sombrío, pero también tiene su lado sombrío la historia de las iglesias protestantes, porque he aquí no todo lo que brilla es oro o como dice la palabra: Las iglesias protestantes también tienen rabo de paja.

* * *

Para entender a Juan en su libro, el Apocalipsis, se hace necesario que sincronizamos con él los conceptos relacionados con los siguientes personajes, entidades o instituciones señalados de manera críptica y simbólica en su texto:

1. Con el Dragón, que es nada menos ni nada más que la Serpiente Antigua, Satanás. Casualmente, la palabra griega *drakon* se usa en la Septuaginta para referirse a una serpiente.

2. Con la Bestia que sube del abismo, que no es otro que el mismo Dragón.

3. Con la Bestia que sube del mar, que es la entidad sobre la cual aparece sentada la Gran Prostituta, nada menos ni nada más que el Kremlin. Por tanto, esta bestia es Rusia como nación y el Kremlin como sede de su gobierno.

4. Con la Bestia que sube de la tierra, que es una entidad más personalizada, también señalada como “el Falso Profeta” (o el profeta del Dragón) que sería el Putín o algún hijo putativo de Putín que esté al frente del gobierno de Rusia.

5. Con las tres entidades propagandistas de la entidad representada por las tres bestias anteriores que forman una especie de trinidad materialista. Estas entidades son señaladas en el capítulo 16, versículos 13 y 14 de Apocalipsis de la siguiente manera:

Y vi salir de la boca del Dragón, de la boca de la Bestia y de la boca del Falso Profeta, tres espíritus inmundos semejantes a ranas. Pues son espíritus de demonios que hacen señales, los cuales salen a los reyes de todo el mundo habitado para congregarlos para la batalla del gran día del Dios Todopoderoso.

Estos tres espíritus bien podrían ser Sergei Lavrov, sempiterno Ministro de Relaciones Exteriores de Rusia; Nicolás Maduro de Venezuela y Alberto Fernández de Argentina.

De Sergei Lavrov no cabe la menor duda, al juzgar por la cara de rana que se maneja.

De Nicolás Maduro tampoco cabe la menor duda, porque de tan maduro parece sapo podrido.

Y de Alberto Fernández tampoco cabe la menor duda, porque aunque sólo tiene cara de renacuajo, durante la pandemia del Coronavirus destacó como evangelista de la vacuna rusa Sputnik V que terminó por desaparecer del espacio del mercado.

6. ¡¡¡NUAY!!! Sírvase pasar a la bestia número 7.

7. En séptimo lugar, sólo tras haber hecho una definición de estas entidades del mal como la que acabamos de hacer podemos darnos el lujo de entender la parte del libro de Apocalipsis que contiene un enfoque escatológico y que bien puede referirse a nuestro tiempo. Lamentablemente esto no hacen los comentaristas del Apocalipsis que no tienen ni pizca de conocimiento de lo que significa la Decodificación Estratégica. cabe definir el pueblo de estas bestias o entidades del mal. Tanto en el libro de Ezequiel como en el libro de Apocalipsis se nos lo presenta como Gog y Magog y se dice que se encuentran en los confines del norte, respecto de la ubicación de Israel.

A Gog se lo identifica como el presidente de Rusia, y al nombre Magog se lo explica como la fusión de las palabras acádicas *mat*, que significa “tierra” o “tierra de” (porque es caso constructo de *matum*). Recuérdese que Ezequiel, que fue el primero en referirse a Gog y Magog, escribe en Babilonia, cuyo idioma oficial era el acadio en su dialecto babilónico, y en segundo lugar el arameo. Luego, Magog se traduce como “la tierra de Gog”. Y Gog parece haber sido el apelativo chistoso de algún hijo de puta de los tiempos de Ezequiel.

Gog pues podría ser un nombre codificado para referirse a alguien como el Putín, o acaso al Putín mismo.

* * *

A la Bestia que sube del abismo la encontramos por primera vez en Apocalipsis 11:7 que se refiere a los dos testigos de Jehová y dice: “Cuando hayan concluido su testimonio, la Bestia que sube del abismo hará guerra contra ellos, los vencerá y los matará.”

A la Bestia que sube del mar y a la Bestia que sube de la tierra los encontramos en el capítulo 13 de Apocalipsis.

Estas tres bestias forman una especie de parodia de la Trinidad cristiana y su objetivo es mantener en pie la entidad político-religiosa materialista y atea que se llama Rusia y que hasta hace poco se llamaba, la Unión Soviética. Asimismo podrían aludir a la trinidad del mal que originalmente se llamaba Comunismo, y después Socialismo, y finalmente Socialismo del Siglo 21.

* * *

Quizás a la ex Unión Soviética alude la expresión del Apocalipsis que la describe como que era y no es.

Esto dice Apocalipsis 17:6-8:

⁶Vi a la mujer embriagada con la sangre de los santos, y con la sangre de los mártires de Yeshúa. Al verla quedé asombrado con gran asombro.

⁷Y el ángel me dijo: “¿Por qué estás asombrado? Yo te explicaré el misterio de la mujer y de la bestia que la lleva y que tiene siete cabezas y diez cuernos. ⁸La Bestia que has visto era, y no es, y ha de subir del abismo, y va a la perdición. Los habitantes de la Tierra cuyos nombres no están inscritos en el libro de la vida desde la fundación del mundo se maravillarán cuando vean a la Bestia que era, y no es y será.

* * *

Sólo tras el ejercicio hermenéutico que acabamos de hacer podremos entender lo que respecta a la entidad que se llama en términos codificados, “la Gran Prostituta”, de cuya caída se habla en los capítulos 17 y 18 de Apocalipsis.

Tras su caída vendrá su ruina final en el día de Harmeguidón o Armagedón, conforme se especifica en Apocalipsis 20, versículos 7-10 que en la *Biblia Decodificada* están precedidos por el título, **Derrota final de Satanás**.

Y dice así:

⁷Cuando se cumplan los mil años, Satanás será soltado de su prisión ⁸y saldrá para engañar a las naciones que están sobre los cuatro puntos cardinales de la Tierra, a Gog y a Magog, a fin de congregarlos para la batalla.

⁹El número de ellos es como la arena del mar. Y subieron sobre lo ancho de la tierra y rodearon el campamento de los santos y la ciudad amada, y descendió fuego del cielo y los devoró.

¹⁰Y el diablo que los engañaba fue lanzado al lago de fuego y azufre donde también están la Bestia y el Falso Profeta, y serán atormentados día y noche por la eternidad.

—Por lo que acabamos de exponer, ya te darás cuenta de cuán rayados están los editores de Chick Publications al interpretar Apocalipsis como que se refiere a Roma y al Vaticano

—¿Di?

OBSERVACIONES:

1. El presente escrito tiene el mérito de dar la pauta correcta para la interpretación del libro de Apocalipsis. Esta es una pauta que difiere de la tradicional que tiende a segmentar su contenido profético en copas, ángeles, ayes, etc., cuando claramente el tema del Harmeguidón y de la invasión de Gog y Magog a la tierra de Israel es desarrollado a lo largo de secciones más extensas del libro.

2. La ortografía de Harmeguidón obedece al abandono de lo que técnicamente se llama “calco lingüístico”, que en este caso consiste en transcribir una palabra hebrea con la mediación de su escritura en griego, como Armagedón.

¿Por qué no ir directamente a la fuente original hebrea y transcribirla fonéticamente? Esto tiene mucho que ver con el criterio de Decodificación Hermenéutica al que se adscribe la *Biblia Decodificada*.

7

**EL SINDROME INTERLINEAR ADQUIRIDO
(EL “SINTROME SIA”)**

Everlin Alvarado nos escribe así:

Asunto: Aclaración exegética

Saludos.

¿Por qué la *Biblia Decodificada* sigue la traducción de otras al traducir Mateo 10:1, “y les dio autoridad **SOBRE** los espíritus inmundos” cuando en el texto griego se encuentra en caso genitivo, por lo que debe traducirse, “y les dio autoridad **DE** los espíritus impuros.” Así también aparece en el Evangelio de Marcos.

Favor, le ruego la aclaración.

Gracias por su atención.

Everlin Alvarado

* * *

Y esta es nuestra aclaración exegética:

La aclaración exegética que solicita Everlin Alvarado es del tipo de las que nos pide el Pastor Maravilla: Que le aclaremos lo que para él ya está claro, de que él está en lo cierto y que no hay nada más que aclarar por cuanto él ha adquirido su Edición Interlineal del Nuevo Testamento Griego-Español y está basado en ella, que es palabra de Dios sobre todas las cosas. Y no toma en cuenta que el texto bíblico en griego, como bien observa Rabi Yalico en su obra, *Recuerdos del pasado*, es un texto traducido y no es original.

Se trata de lo que hemos venido a llamar “el Síndrome Interlineal Adquirido” o SIA, que hace que los que lo han adquirido se sientan con la autoridad incontestable de atentar contra el sentido general de las Sagradas Escrituras. Y lo que es peor, al juzgar por el número de las cartas que recibimos en la Santa Sede, como dice el Rabi Chato Barraza. . . “¡¡¡Los hay como cancha!!!”

—¡Oiga, doc! ¿Acaso no debía usted escribir CIA, la Central de Inteligencia Americana, que a lo mejor también está detrás de la Versión Interlineal?

—Mira que no, Calongo. Porque la “I” de SIA no tiene nada de Inteligente.

* * *

De buenas a primeras pensé descartar la carta de Everlin porque basándose en el texto griego del Nuevo Testamento Interlineal introduce una blasfemia: ¡Imagínate a Jesús dando a sus discípulos la autoridad DE los espíritus impuros!

—¡Pasu machu, Calongo! ¡“Poca ciencia aleja de Dios”, dijo Pascal, el gran matemático evangélico francés!

—Sí, doc. ¡Ay Amíto! Por eso, como dicen en Argentina: “¡Dios los coja confesados, doc!”

—Calongo, el Nuevo Testamento Interlineal Griego-Español es de gran ayuda para los principiantes, para los pichones que no tienen acceso a textos avanzados de gramática y de sintaxis griega, pero les estorba a los que quieren avanzar en la investigación bíblica una nadita más.

* * *

Antes de proseguir, servirá de inspiración y motivación mi historia personal:

Como es de todos sabido, cuando yo era estudiante en el Seminario Evangélico de Lima, cuando yo contaba con 17 añitos de edad, yo fui el alumno más brillante de mi promoción: Yo era el número uno en aprovechamiento, el número uno en conducta y el número uno en belleza. ¡Ya no ya!

—¿Cómo era esto posible, doc? Porque yo conozco otro varón. . .

—Porque desde mi segundo año de estudios yo era el único alumno de mi promoción. Los dos estudiantes que ingresaron juntos conmigo desertaron. Pero al sentirme solo, yo jamás tuve el deseo de mandarme mudar y probar ingresar a la Universidad de San Marcos, porque estaba enamorado de los estudios bíblicos, y como premio, modestia aparte, Dios me mandó a estudiar en la Universidad Hebrea de Jerusalem.

—¿Y?

—Y el Profesor John Boice, un misionero americano que era el profesor de griego, un excelente profesor, tampoco se desalentó de tenerme a mí solo en el aula, aunque como dicen en el mero México, yo sí me sentía “como frijol en olla grande, manito.”

* * *

El Profesor John Boice se dedicó a mí en cuerpo y alma y era riguroso conmigo; sea su memoria bendición. Y conforme a la palabra que dice que al que más tiene más le será dado, como yo me había graduado hacía poco del Colegio San Andrés, que es un colegio inglés fundado por Juan A. Mackay y diseñado y dirigido a la manera rigurosa de Escocia, el Profesor Boice y los otros misioneros me atiborraron con bibliografía en inglés, so pretexto de que no la había en español.

—Y con razón, Calongo. . .

—En esos tiempos no existía la Biblioteca Inteligente, ni en el pensamiento. ¿Verdad, doc?

—Por eso, el texto elemental con que empecé a estudiar el griego quedó atrás, y mi profesor me introdujo al texto de, *A manual Grammar of the Greek New Testament*, por H. E. DANA and JULIUS R. MANTEY. Esta obra te introduce magistralmente a la materia de la SINTAXIS griega, lo que no ocurre con la misma profusión en los libros de texto elementales.

* * *

Así las cosas, para responder a Everlin yo abro mi viejo volumen de Dana and Mantey para ver qué dice acerca de los diversos usos del Caso Genitivo en griego. Y en la página 80 veo el uso N° 8 del Caso Genitivo que es llamado “Genitivo Absoluto”, que enfoca casualmente el texto griego de Mateo 10:1.

En este caso, el adjetivo “absoluto” significa que carece de conexión con los siete usos del genitivo ilustrados previamente. Sin duda el término “absoluto” no es de gran ayuda pues el “genitivo absoluto” es un uso marginal del genitivo que permite, es más, requiere que se traduzca al español con la preposición “SOBRE” (que generalmente denota caso locativo en el sentido de ubicación), e incluso con preposiciones que expresan caso ablativo. Por esta razón yo lo llamaría al “Genitivo Absoluto”, el “Genitivo Acollerado”, que termina adquiriendo el sentido expresado por otros casos. Y es que la distinción conceptual entre los casos, tanto en griego como en otros idiomas, no es tan definida como creería Everlin. Son cosas del Orinoco. . .

Pero no por ser un uso marginal del caso genitivo carece de trascendencia. El Genitivo Absoluto en Mateo 10:1 expresa algo más profundo y significativo de lo que expresa la preposición “sobre” en español, en que predomina lo locativo, es decir, lo estático y superficial.

En Mateo 10:1 el Genitivo Absoluto se refiere a una autoridad o poder especial para confrontar a los shapingos, puesto que estos espíritus —salvo pocas excepciones como es el caso de los shapingos imbeciles, y de que los hay los hay—, son mucho más poderosos que el común de los seres humanos. Por eso yo no me meto con ellos, ni tengo necesidad de decirles, “vade retro”.

* * *

De mi explicación incómoda aunque necesaria se puede derivar SIETE lecciones importantes para dar a mi Aclaración Exegética el toque sacrosanto de la perfección:

1. En primer lugar, las versiones interlineares del Nuevo Testamento griego son para pichones y tienden a retener a sus usuarios con el mito del “eterno retorno” de Mircea Eliade, que les impide avanzar hasta su graduación *magna cum laude* en UNIEVA la Universidad Evangélica del Aire, y menos en el CEBCAR o en la CBUP.

2. En segundo lugar, si nuestros amigos de habla hispana no tuviesen acceso a un texto de griego que enfoque asuntos de SINTAXIS griega como hace el de Dana and Mantey en inglés, que estudien el griego a partir de la excelente obra de mi amiga, la Dra. Irene Foulkes. Su obra ha sido producida originalmente en español y editada en San José, Costa Rica, en el contexto del Seminario Bíblico Latinoamericano (SBL) donde en el año 1975 yo me encontraba ejerciendo la docencia como profesor invitado.

3. En tercer lugar, la ciencia de la Crítica Textual me conduce a confrontar este texto griego también con el texto arameo de la Peshita, que como los manuscritos griegos es un texto traducido del hebreo original que estuvo en la mente de los escritores judíos del Nuevo Testamento y está en la mente del Dios de Israel desde la eternidad. Porque cuando Dios firmó un pacto con el pueblo de Israel, ese pacto involucra que el idioma del pacto es el idioma de Israel, como bien lo demuestra mi obra, *Qábalah Computarizada*, el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA de la página web Biblioteca Inteligente.

Y en cuanto al texto arameo de la Peshita, que tiene el mismo valor documental que el texto griego, el mismo traduce SOBRE y no DE: La Peshita traduce *shultána al ríje tanfáta*, “autoridad SOBRE los espíritus inmundos”. Y lo mismo hacen las versiones al

hebreo que en los planes divinos constituyen una empresa moderna, actual, pues no hay manuscritos antiguos del primer siglo.

4. En cuarto lugar, los traductores de la Biblia, en este caso del Nuevo Testamento de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la Santa Sede, no podemos acatar las aclaraciones exegéticas como las del Pastor Maravilla y de Everlin, ni las formulaciones de una edición interlineal del Nuevo Testamento, las mismas que no se basan en los recursos de la ciencia de la Crítica Textual relacionados con los manuscritos antiguos acerca de los cuales trataré más adelante.

5. En quinto lugar, si acaso a Everlin le causa problemas la palabra “inmundos”, por lo que traduce, “espíritus impuros” —que da lo mismo—, le diré que la palabra “inmundos” nada tiene que ver con la palabra “mundos”, sino con la palabra “inmundicia”. Y los que saben de exorcismo, como es el caso de nuestro señor Rector de la CBUP, el Dr. Inner Céspedes Alarcón, dan testimonio de que la cercanía o la presencia de los espíritus inmundos siempre va precedida de un olor fétido que no es de azufre como creía el apóstol Hugo Frías cuando visitó la sede de las Naciones Unidas para dar su discurso que sucedió al de George Bush.

6. En sexto lugar, NUAY sexto lugar. ¡¡¡Sírvese pasar al séptimo lugar!!!

7. En séptimo lugar, es cierto que el caso genitivo en español se traduce con la preposición DE, y si yo me sentiría obligado de meter en la *Biblia Decodificada* la preposición DE en el texto de Mateo 10:1 tendría que traducir así: “Les dio la autoridad que se requiere ejercer en los casos difíciles DE los espíritus impuros.” Pero este circunloquio no expresa con exactitud el pensamiento de este texto bíblico que el arameo de la Peshita y el hebreo en la edición de Rabi Franz Delitzsch tienen על, *al*, “SOBRE”.

Lo que expresa el Caso Genitivo Absoluto en Mateo 10:1 es que no se puede confrontar a los shapings con nuestros propios recursos, y menos completar los recursos de Dios con los nuestros.

Se tiene que desplegar la autoridad o poder de Jesús mismo. Este criterio no lo expresa el genitivo simple o regular, salvo recurriendo al circunloquio. Pero tampoco lo expresa el locativo estático que es expresado por la preposición “sobre”, porque los demonios no tienen cuerpo ni son entidades visibles. Por eso juzgué urgente responder a la carta de Everlin recurriendo al circunloquio.

* * *

La lección más importante que se puede derivar de mi Aclaración Exegética a Everlin es ésta: Si el texto interlineal te conduce a la blasfemia, ten miedo y mejor sigue nomás dependiendo de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la Santa Sede, consciente de dos hechos *sine qua non*:

1. Primero, la tarea traducción de la Biblia a todos los idiomas del mundo no es asunto interlineal ni de la SIA. Es asunto de la ciencia bíblica conocida como Crítica Textual.

¿Qué quiere decir esto?

Quiere decir que cuando algo no está claro en un manuscrito, no porque se trate de un error sino como en este caso, de una peculiaridad sintáctica griega, se debe decidir, no por lo que dice una versión interlineal, sino por lo que dicen otros manuscritos antiguos, y en este caso, la Peshita. También puede darse el caso viceversa: Cuando algo no está claro en la Peshita, hay que recurrir a los manuscritos griegos. Y esto simplemente significa que los traductores de la Biblia son gente capacitada en la Crítica Textual y tienen acceso a los manuscritos antiguos.

2. Segundo, a pesar de nuestras limitaciones humanas, los traductores de la Biblia nos esforzamos por traducir el pensamiento de Dios con honestidad y reverencia, y esto se manifiesta en la trayectoria generacional de nuestro *endeavor*. Por algo la obra de Casiodoro de Reina, a pesar de los siglos transcurridos sigue siendo el *best-seller* número uno en español. Y no me refiero sólo a Biblias.

* * *

—A propósito del título de su “Aclaración Exegética”, doc, ¿qué significa “síndrome”, ah?

—Significa dos cosas o señala dos casos, interrelacionados, según se deriva de su origen griego formado por la combinación de *syn*, “juntos”, y *drómos*, “carrera veloz”.

Primero, significa un conjunto de características adquiridas, sean físicas o emocionales, que apuntan hacia una meta definida; por ejemplo, las características de la vejez y de la senilidad.

Segundo, se refiere a un conjunto de síntomas patológicos que se manifiestan gradual y velozmente y revelan una enfermedad.

La diferencia está en que en el segundo caso los síntomas se manifiestan de manera veloz y que se dan en una persona en particular, no en la generalidad de la gente. Pero académicamente hablando se usa la palabra “síndrome” a la dependencia de una idea sin detenerse a considerar otras ideas o de arrepentirse y dar marcha atrás.

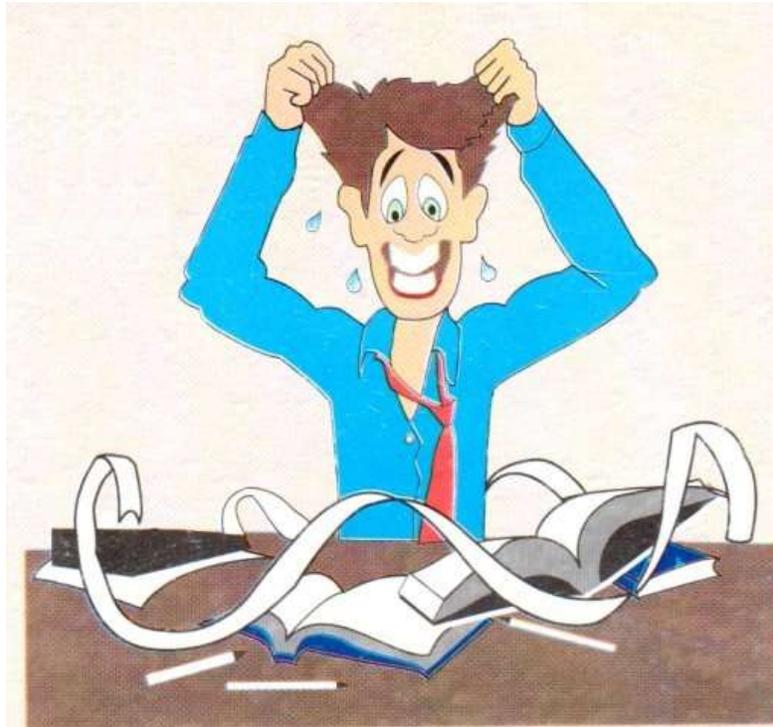
OBSERVACIONES:

1. Lo que representa el argumento de Everlin Alvarado es su sacralización de las versiones interlineares del Nuevo Testamento (y también de la Biblia Hebrea en su versión griega de la Septuaginta).

2. En lo que concierne a la Septuaginta, el recurso a su original hebreo está fuera de toda discusión. Pero en lo que se refiere al Nuevo Testamento parecería que las versiones interlineares tendrían la última palabra, la decisión autoritaria y sagrada. Pero las cosas no son como parecen, como lo demuestra el texto arameo de la Peshita, que tratándose de los Evangelios nos conduce más cerca que el texto de los códices griegos, porque Jesús utilizaba el arameo, no el griego en su comunicación.

3. De todas maneras, en la evaluación documental tiene las de ganar el enfoque de la ciencia de la Crítica Textual que una traducción hiper literal de una versión interlinear. Lamentablemente, hay un ejército creciente formado por lo que podríamos designar como “super académicos interlineales”, que endiosan las versiones interlineares por encima del mensaje profundo y claro de Dios. Esto es de lamentar, porque constituye una modalidad de idolatría.

**EPILOGO:
CARTA A UN DIABLO NOVATO
Sobre el súpercalifragilístico
género literario de las Historia Cortas**



¡Mejor date de cabeza contra el chungo, taitito!

Muchas son nuestros lectores que me escriben preguntándome sobre el súpercalifragilístico género literario de la Historia Corta, porque como es sabido nuestro servidor ha escrito 1.500 historias cortas: ¿Cómo es posible escribir una sola?

Entre los que nos escriben se encuentra Alf Porty, autor de la historia corta, “Seguimiento de Inteligencia”. El es un Oficial del Servicio de Inteligencia de Bolivia, ahora retirado. Seguramente has leído esta historia con que se graduó en UNIEVA, La Universidad Evangélica del Aire, y te has preguntado: ¿Cómo pudo escribir semejante historia si dice no conocer de cerca la teoría de las Historias Cortas? Pero así ocurre cuando la cosa le nace a uno.

Sobre este tema tratamos de manera personal cuando Daniel Borda Céspedes me visitó en Bolivia, y la continuamos mediante nuestra correspondencia.

La conclusión del asunto es que no es asunto de abracadabra ni de *opus-copus*. En materia de Historias Cortas de nada te serviría la varita mágica de Harry Potter.

Masque mejor, lee esta carta que le escribo a Daniel Borda Céspedes, mi cercano colaborador en la labor editorial de la *Biblia Decodificada*, que por entonces todavía estaba

atrapado en la problemática dimensión *teenager*. Esta carta responde a sus preguntas y a las interrogantes de todos los que tienen semejantes inquietudes, sobre todo porque es una carta que ha sido traducida al maravilloso género literario de las Historias Cortas.

Y dice así:

* * *

Te felicito, oh excelentísimo Daniel, y te aliento con relación a lo que me revelas en tu carta del 5 de abril del 2019 respecto de que has incursionado en el maravilloso mundo del género literario de las Historias Cortas.

Respecto de tu historia que me has enviado trataré en detalle en otra carta cuando me envíes el resto de ella, como prometes. Pero para el futuro, recuerda la primera pauta de las Historias Cortas: ¡Nunca, nunca, nunca jamás una historia corta termina con la palabra: CONTINUARÁ!

—¡Por algo es una historia corta, y no una historia larga!

—¿Di?

—Menos mal ahora puedes re-diseñar el formato de tu historia fácilmente, para que vaya en una sola remesa. Con tu laptop no tienes que romperte la cabeza borrando y volviendo a escribir y descartando muchas hojas de papel como los pobres escritores de antaño. Ahora, escribir una historia puede ser algo sumamente placentero. . .

—¿Di?

—Y respecto de su título te aconsejo reformularlo de “Los mitos de mi viaje” a . . . UN VIAJE MITOLOGICO. Porque si dices “los mitos de mi viaje”, tendrías que añadir “a Bolivia”, y de esta manera limitas las expectativas del lector.

—¿Di?

* * *

La verdad, oh excelentísimo Daniel, es que la Historia Corta es el género literario más difícil de producir. A la larga es más difícil que la novela larga, pues como dice el sabio Calongo, “este género —el género literario de la Historia Corta— ¡no sale ni con oración y ayuno!” (1 Calongos 8:28). ¡Sin embargo, qué entretenido es cuando tienes o vienes desarrollando la unción para producirlo, para leerlo y para releerlo sin fin! Como dice la palabra: ¡No se gana, pero se goza! ¡Ya no ya!

Aunque a simple vista las novelas parezcan o son una concatenación de historias cortas, las verdaderas historias cortas se caracterizan por ser totalmente independientes y se bastan por sí solas para alcanzar cualquier objetivo. Ellas también funcionan como *bumerang*: Golpean al lector, y vuelven a tu mano para que las vuelvas a enviar a golpearlo otra vez. ¡Pucha, qué malo soy! ¿Di? Como solía decir mi suegro, sea su memoria bendición: “A quien te pida, dale; no se lo rehúses. Pero dale duro; dale con ganas.”

El se refería al maravilloso recurso de las Historias Cortas en su unción de *bumerang*. Pero sirven para muchas otras cosas. A mí personalmente, me ayudaron a consolidar la CBUP, a pesar de vivir tan lejos de Lima, en La Paz, Bolivia. Yo las escribía en el bus, entre La Paz y Lima. Todo en mi cabeza; sólo al llegar a mi destino las vertía en mi *laptop*.

* * *

A propósito de cómo escribir una historia corta, el Dr. Vicente González Montolivo, que me enseñó literatura en el Colegio San Andrés, en Lima, nos contó en una clase la siguiente anécdota:

Un periodista de investigación entrevistó una vez a un novelista famoso, y le hizo esta pregunta:

—¿Y a qué se debe esa gran habilidad suya para describir esa escena del crimen en su novela? ¡Realmente es una descripción tan vívida, que asombra a todo lector! Al leerla, yo me quedo culeco, sin palabras. . . ¿Cómo ha podido usted describir semejante escena con tanto realismo, con tanta realidad?

Y el novelista le respondió, en el más pulcro estilo del sabio Calongo:

—¡Facilongo! Simplemente, la he escrito y la he vuelto a escribir, como aconseja Rabi Yeshúa: “Setenta veces siete.” ¡Así de simple!

Este factor del éxito se presta más a las historias cortas, por ser cortas. No se presta del mismo modo a las novelas porque son largas. Pero va de la mano del hecho de que el proceso de escribirlas y re-escribirlas es sumamente placentero.

* * *

Respecto de las historias cortas recuerda lo que te dije cuando me visitaste en La Paz: Que son como los cuadros al óleo del Charro que decoran mi biblioteca. Nunca se hacen de un porrazo, sino mediante varias manos de pintura las cuales son aplicadas una vez seca la mano anterior, con intervalos que pueden durar a veces muchos años, a la vez que el pintor se dedica a otras cosas.

Las obras de arte de Miguel Angel Buonarroti y de Leonardo da Vinci que parecen estar algo descoloridas con el paso del tiempo, en realidad nunca fueron concluidas.

Así también las historias cortas: A veces las guardas años, luego las retomas y le agregas o le sacas una coma. O divides una oración larga en dos o tres oraciones más cortas. O abres un párrafo con sangría, o introduces tres asteriscos (* * *) al final de una sección de narrativa o de diálogo para demarcarla mejor respecto de la sección que le sigue.

Se da el caso de que a una historia corta para convertirse en una obra de arte sólo le faltaba un punto (.). Ese punto es el toque mágico.

* * *

Por eso yo les decía a los capos de la Santa Sede de la CBUP en el curso de “Editing-Formación Editorial para Escritores y Artistas”. . . A esos capos que escribieron obras maestras, como el Dr. Calongo, el Dr. Montero, la Dra. Silvia Olano, el Dr. Advínculo, el Dr. Pecho, o el Dr. Chico: “Una historia corta es corta, pero a la vez puede ser la empresa de una larga vida.”

Así las cosas, el toque final de una historia corta es cuando la editas justo antes de partir para el Sheol. O cuando partes para el Guei-hinom, que por tu carta veo que es lo prefieres.

* * *

Ocurre que a veces tú escribes una historia corta que anda rengueando. Quizás eso se debe a que es la fusión de dos historias siamesas que hay que separar y darle a cada su respectiva cabeza, su título “sexy”, como bien dice el Dr. Calongo.

También ocurre, cuando la historia no tiene una trama o estructura definida, que resalta el factor “palabreo”; o si no es el palabreo van a ser las repeticiones inútiles de palabras y frases salpicadas en diversas partes del texto de la historia como la escoria sobre el valioso metal.

Mi estimado, en una historia corta uno no se palabrea. Una historia corta califica como tal para el certamen anual del Gran Trofeo Literario “El Huevo de Oro CBUP” cuando no tiene ni una palabra de más ni una palabra menos.

Una historia corta no es un examen escrito en el colegio o en la universidad, donde a menudo recurres al palabreo para “apantallar” al profesor, sin tener en cuenta que este tipo de escritos el profesor **no lee** siguiendo los sabios consejos del apóstol Melcochita.

El Dr. Herbert Money, uno de los profesores fundadores del SEL decía del examen escrito de sus estudiantes que se “palabreaban”, sobre todo del Petronio Allauca, del Carlos Alvarez y del Saturnino Gavilán, de la Primera Promoción: “¡¡¡Este examen es un estreñimiento de ideas y una diarrea de palabras!!!”

* * *

Una historia corta bien escrita se abre camino a la literatura universal y a la eternidad.

Esto ha ocurrido con las historias cortas escritas por Moshé Rabéinu, el autor del Génesis, el primero en la historia de la literatura universal que utilizó las historias cortas para comunicar teológicamente. ¡A pesar del paso de miles de años él no ha sido superado por nadie, y bien ha hecho la Santa Sede de la CBUP al declararlo en la Primera EXPOLITE 2008, “Padre de la Historia Corta y de la Literatura Universal”.

Su historia intitulada, “José en Egipto”, cumple con el más difícil de los SIETE requisitos *sine qua non* del género literario de las Historias Cortas: El requisito de hacerte llorar las mil veces que la leas, hasta el punto de que si no lloras, es porque tú no eres normal.

* * *

A propósito, SIETE pues habían sabido ser los requisitos *sine qua non* de las historias cortas:

1. Tiene que hacerme reír.
2. Tiene que hacerme llorar.
3. Tiene que darme cólera.
4. Tiene que hacerme pensar.
5. Tiene que dejarme en suspenso.
6. NUAY N° 6. SIRVASE PASAR AL N° 7.
7. Tiene que tener tal atractivo que tenga que ser leída mil veces sin nunca cansar.

Estos son los requisitos *sine qua non* para participar en el certamen Gran Trofeo Literario “El Huevo de Oro CBUP”.

* * *

En cuanto a lo que preguntas respecto de mi “coqueteo” personal con las Historias Cortas, el experimento de comunicarme mediante ellas sí que ha sido largo. Me ha costado casi un cuarto de siglo. Aunque había intentado el experimento cuando tenía tu edad, 17 añitos 28 días, gradualmente adquirí experiencia en los veinte años de mi labor presencial en la CBUP, gracias a la motivación y al impulso que me dio un curso de literatura hebrea moderna en la Universidad de Brandeis, en Boston, Estados Unidos. Las Historias Cortas son la perla de gran precio de la literatura hebrea de todos los tiempos.

Yo he tenido éxito gracias a mi apego a los maestros, a los más grandes maestros en este género literario, como lo refiero en los volúmenes 1, 25 y 27 de la Serie HISTORIAS ESCOGIDAS de la página web Biblioteca Inteligente. En el Volumen 1 trato de la teoría de las Historias Cortas. En el Volumen 25 me refiero a la *Serie GUESHER de autores israelíes*. Y en el Volumen 27 te obsequio una *Introducción a la literatura francesa*.

En materia de narrativa breve, que abarca las historias cortas, los autores y editores de España van a la zaga.

* * *

Y respecto de lo que dices, sí que estimula la aprobación de los lectores y editores. Yo personalmente he sido honrado con varias condecoraciones que me han estimulado a seguir adelante. Entre ellas permite que mencione las siguientes:

En 1989 recibí el homenaje de la Editorial Mundo Hispano por mi labor como Revisor Principal de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), junto con una plaqueta memorial engravada con las palabras del Apóstol Pablo en 1 Corintios 15:58: “Sabido que vuestro arduo trabajo en el Señor no es en vano” (RVA).

En 1993 recibí el Gold Medallion Book Award de parte de la Evangelical Christian Publishers Association de Estados Unidos de América.

En el verano del 2008 recibí el Homenaje como Escritor Evangélico en la PRIMERA EXPOLITE en Santa Sede de la CBUP.

En el 2011 recibí la Condecoración “Juan Basilio Cortegana”, el nombre epónimo de este ilustre celendino y Padre de la Patria. Me fue otorgada por el Centro Cultural Díaz Dávila de Celendín. Este es el mayor homenaje que ha recibido este humilde servidor.

En el 2012 he sido condecorado por la EMIE (Escuela Militar de Inteligencia del Ejército de Bolivia) donde ejercí la docencia en el campo de la Decodificación Estratégica. Es un honor que el personal directivo de la EMIE y sus cadetes utilicen mis historias cortas como casos de estudio.



* * *

Respecto del Homenaje a mi persona en la IV EXPOLITE te contaré una anécdota: Unos días antes me acerqué silenciosamente al lobby de la Santa Sede donde un grupo de profesores —entre los que se encontraba tu papá Inmer como representante de la ACPCA—, tenían una charla que se suponía yo no debía escuchar. Pero la escuché en su parte medular, y todo se develó de inmediato.

Estaban hablando de que yo recibiría un multitudinario Homenaje como escritor de parte de la ACPCA —la Asociación Cultural Peruano Coreana Americana que fundara la CBUP—, en mérito a haber introducido el género literario de la Historia Corta como recurso de la metodología del Estudio de Casos.

El Homenaje tuvo lugar en una noche memorable que culminó con mi “Conferencia Magistral” —al estilo de Miguel Angel Cornejo y Cuautémoc Sánchez—. Empecé con esas palabras: “En realidad, quien merece recibir este Homenaje esta noche es otro Moisés.”

Mis palabras confundieron a los promotores del evento. Pero proseguí: “Me refiero al Moisés que escribió las historias cortas de Génesis, Exodo y Números, por haber hecho de la Historia Corta el género más poderoso de la comunicación hace 3.200 años. Por eso pido a todos vosotros que empecemos consagrando a Moisés como **Padre de la Literatura Universal y de la Historia Corta.**”

El impresionante voto de aplausos consolidó tal consagración.

* * *

Ahora bien, en lo que respecta a ti, estimado Daniel, te felicito por incursionar en este género de las Historias Cortas, porque si persistes, sin duda vas a tener buenos resultados. Por lo menos cuentas con la trocha que ha abierto tu servidor al convertir las historias cortas en un medio de comunicación académica sin parangón, para lo cual tuve que aprender a “traducir” mis conferencias y mis ensayos literarios abstractos y aburridos a dinámicas y humorísticas historias cortas, siendo el primero en hacer tal cosa a nivel mundial.

—Pero diga, doc, ¿acaso está usted bailando con el Calongo en la foto a continuación?

—¡Oh, no, Daniel! Aunque eso parece, en esa foto le estoy haciendo entrega de una pequeña *menoráh* de oro o candelabro de siete brazos que le traje de regalo de mi último viaje a Israel, por ser él mi más cercano colaborador en la aventura literaria, después de ti, por supuesto.



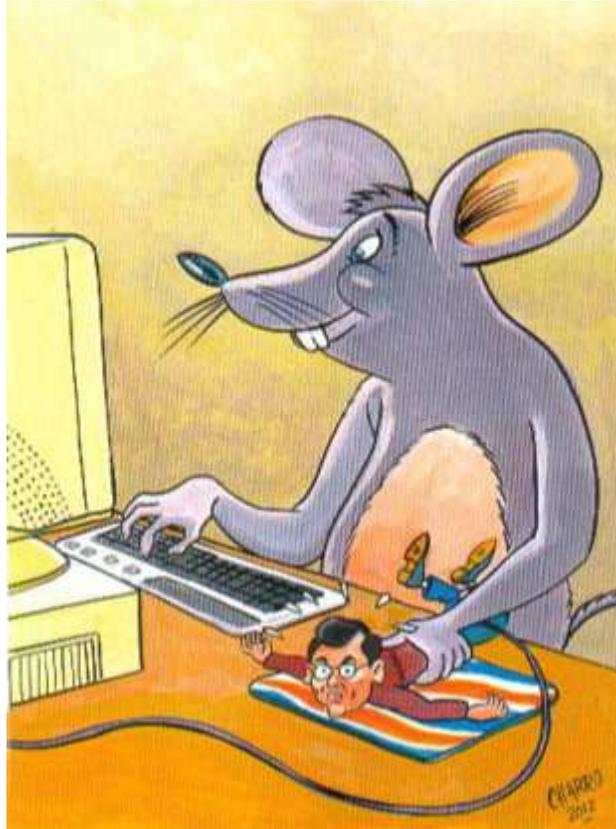
Y hablando de todo lo bailado. . .

* * *

Y hablando de todo lo bailado, Daniel, ¡qué hubiera sido de mí pobre si no hubiera tenido a mi siniestra a un Calongo y a un George Frankenstein!

El Calongo, sobre todo, ¡vale su peso en oro! Yo no sé si tú alguna vez consigas semejante tesoro. Y si esto no ocurriera, entonces créalo, créalo y créelo. ¡Quién sabe si un Calongo ficticio te resulte en la aventura de las *shorrrr stories* más provechoso que un Calongo de carne y hueso!

El artista celendino, Jorge A. Chávez Silva, “El Charro”, ha plasmado esta verdad en el cuadro que representa a Calongo como “un poderoso mouse marca Calongo”. . .



Calongo es el que con sus “preguntitas” me obliga a pensar para responder. . . Calongo es el que en mis historias dice las verdades, ¡sin pelos en la lengua! Calongo es el que hace que me muera de cól. . .

—¿Me permite una preguntita, doc?

—¡Ooohhh! ¡¡¡Calongo!!! Estabas por aquí. . . Perdón. . . No te había notado. . . Pregunta, nomá, pues. . .

—Con eso de “todo lo bailado”, doc. . . ¿A poco se refiere usted a mi persona?

—¡Oh! No, excelentísimo Calongo. . . Bueno, ¡¡¡sí!!!. . . A ti también me refiero. . . pues. . .

—¡Ah! Lo suponía. . . Pero le contaré, doc, que lo bailado. . . ¡a mí casi me cuesta mi excomunión de la Primera Iglesia Bautista del Perpetuo Socorro del distrito pituco de Los Olivos, que yo pastoreo!

—¿Ya ves, Calongo? ¡Eso pues te pasa por andar bailando como la Shulamit en medio de la congregación! ¡Eso te pasa por meterte en eso del. . . en eso del. . . en eso del “strip-tease pastoral”! A ver, ¿dónde se ha visto cosa semejante de sacarte la camisa sin sacarte el saco, sólo por el prurito de mostrar que eres hombre de pelo en pecho? ¡Y no me vengas ya vuelta con que eso sí se ha visto ya vuelta en la Santa Sede de la CBUP, pues!

* * *

Como verás, excelentísimo Daniel, gracias a la inesperada intervención del Dr. Calongo he logrado “traducir” al género literario de la historia corta la carta que te he escrito. Este milagro literario resulta de la introducción del factor diálogo aquí y allá en medio del género epistolar o en el género del historial.

Y en cuanto a eso de sacarse la camisa sin sacarse el saco, fue en realidad un acto de magia que realicé en uno de los COMED —Congresos de Maestros de Escuela Dominical— cuando invité al Dr. Calongo a subir al estrado y ante la mirada de la multitud lo hipnoticé, le saqué su corbata, le desabotoné las muñecas y el pecho, y luego le saqué la camisa sin sacarle el saco. Aprovechando de las circunstancias yo podría haberle sacado algo más. . . ¿No crees?

* * *

Para terminar, te diré una cosita más, esta vez respecto de mi obra, *Las Historias Cortas: Poderoso género literario*, que ha sido incluida como el Volumen 1 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS de la página web Biblioteca Inteligente: Esta obra es el montaje de varias conferencias magistrales que he dado sobre el tema de las Historias Cortas.

Muchas de estas conferencias fueron grabadas y luego fueron “traducidas” al género de la Historia Corta. Por consiguiente, tendrás que perdonar que te choques en tu lectura de este libro con algunas repeticiones, pues eliminarlas hubiera estropeado el producto literario de cada una de sus piezas componentes. Como te dice el apóstol Chespirito: “Toma las cosas por el lado amable.”

Con esto me despido de ti y te dejo con tu Shulamit.

Tu amigo:

Don Trepa



Con Daniel Borda, “el George Frankenstein 2”



**Daniel Borda posa culeco
ante la Biblioteca Inteligente en La Paz, Bolivia,
que alberga 1.500 Historias Cortas del CEBCAR**

OBSERVACIONES:

1. Finalmente, toda exposición que involucre una Respuesta a una Pregunta o Respuestas a Preguntas, si ha de ir más allá de la boca o del aula, tiene que asumir un formato literario definido, trátase del género epistolar de las cartas, o de las anécdotas como en la Sección RISALIA de *MISIONOLOGICAS*, o de historias cortas. Y el presente escrito te da las pautas respecto de cómo lograr un 100 por ciento de éxito en la comunicación.

2. Daniel Borda, para vuestra información es realmente un adolescente, en cuanto a su edad cronológica. Pero ten mucho cuidado con él, no sea que por pensar que es facilongo quitarles sus caramelos a los bebés resultes sufriendo un chasco. El es un académico bíblico con todas las de la ley y ha servido como Consultor en la edición de la *Biblia Decodificada*.

3. La correspondencia de Daniel Borda con el Dr. Moisés Chávez bien podría dar origen a una Tesis Doctoral en la Santa Sede de la CBUP, porque es amplia y sustanciosa. Su erudición bíblica es un paradigma a seguir, sobre todo para aquellos evangélicos teclos que creen ser “la divina pomada” o “la mamita de Tarzán”.

APENDICES:**1
LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
DESDE ULTRATUMBA**

**Acceso Inmediato (QR-Quick Response)
a la Biblioteca Inteligente**

La presente historia despliega un hecho insólito: Cómo una persona puede seguir editando una página web después de haber muerto y estando en el Sheol. Hablamos en particular de nuestra página web Biblioteca Inteligente cuyo Quick Response (QR) se despliega arriba.

De hecho usted descartará la posibilidad de que esto ocurra, pero también tendrá que descartar que el profeta Samuel haya sido despertado de su sueño de ultratumba para atender la evocación del rey Saúl por intermedio de una espiritista de Eindor, una aldea de Galilea baja cercana del escenario de la confrontación más trágica de los filisteos con los hijos de Israel.

Si no es posible editar una página web desde ultratumba, desde el Sheol, hubiera sido imposible que el profeta Samuel aflorase del Sheol para pronunciar su última profecía, desde ultratumba.

Esto es lo que le profetizó Samuel al rey Saúl: “YHVH entregará a Israel y también a ti en mano de los filisteos. Mañana estaréis conmigo tú y tus hijos. YHVH entregará también el ejército de Israel en mano de los filisteos.” (1 Samuel 28:19, *Biblia Decodificada*).

Las cosas ocurrieron exactamente como lo expresan estas palabras.

* * *

Este hecho referido por la Biblia no hubiera venido a nuestra mente si no tuviese conexión. . . ¡con el diseñador y editor de nuestra página web Biblioteca Inteligente!

El mismo hecho nos ha hecho reflexionar seriamente respecto de que debemos suspender toda labor editorial relacionada con nuestra página web Biblioteca Inteligente, pero no eliminarla por ahora del Sheol, si acaso el Sheol pudiese ser algo parecido a una nube o a “la nube”, informáticamente hablando. Tenemos miedo de tocar la página web; miedo de que se pudiese desatar algo semejante a la maldición de Tutankamón.

Por lo mismo, al escribir la presente historia hemos tenido sumo cuidado de no mencionar nombres por temor de que los involucrados con nuestra página web Biblioteca Inteligente se vean afectados por los comandos y enlaces digitales emitidos desde el Sheol, o que el mismo Sheol pudiese salir a nuestro encuentro.

* * *

¿Qué es el Sheol, después de todo?

El *Diccionario Teológico Manual del Antiguo Testamento* por E. Jenny y C. Westermann (Ediciones Cristiandad, Madrid, 1978) hace esta revelación realmente impresionante:

La palabra “Sheol”, de uso frecuente en la literatura de la Biblia Hebrea no tiene una etimología clara ni presencia en la literatura de los demás pueblos semíticos del Antiguo Oriente. Es una palabra que aparece misteriosamente de la nada en la literatura bíblica, y hasta ahora no hay evidencia documental de que provenga del folklore de los antiguos hebreos.

Se podría deducir de esta observación que se trata de una revelación divina respecto de lo que pueda haber más allá de la muerte. Y todavía está por ver si esta palabra, SHEOL, tiene secuelas en la lectura del texto invisible de la Biblia Hebrea mediante la Modalidad SLE-Secuencia de Letras Equidistantes o Código Secreto de la Biblia que sólo se activa en su texto hebreo. La Qábalah podría decir algo al respecto; mientras tanto sólo podemos citar lo que dice nuestra obra, *Qábalah Computarizada*, el Volumen 5 de la Serie HERMENEUTICA de nuestra página web Biblioteca Inteligente.

* * *

La doctrina del Sheol es pues exclusiva de la Biblia Hebrea. No existen trazas del Sheol en la literatura semítica antigua. Tampoco existe algo parecido en la literatura egipcia.

Las traducciones arcaicas de la Biblia han hecho mal de identificar el Sheol con la tumba o sepulcro.

También es erróneo asociarlo con “un mundo subterráneo” (*the Underworld*). Traducir de este modo es incluso peligroso porque confunde las cosas con las mitologías griega y latina relativas al “Hades” y el “Infierno” que nada tienen que ver con la Biblia Hebrea.

Y no están lejos de semejante error las notas de pie de página de la Biblia RVA que explican que se trata de “la morada de los muertos”, sin despegarse de la idea de lugar y tiempo.

Mejor hace la *Biblia Decodificada* que no interpreta ni traduce sino sólo translitera, “Sheol”, así con “sh”, sin caer en la estupidez de castellanizarla como “Seol”.

* * *

Esto es lo que nos dice sobre el Sheol quien escribió el libro de Eclesiastés en el capítulo 9:9, 10 de la *Biblia Decodificada*:

⁹Considera la vida con la mujer que amas, todos los días de tu vana vida que Dios te ha dado debajo del Sol. Porque esta es la porción de tu vida y del duro trabajo con que te afanas debajo del Sol. ¹⁰Todo lo que te venga a la mano para hacer, hazlo con empeño; porque en el Sheol, a donde vas, no hay obras, ni pensamientos, ni conocimiento, ni sabiduría.

En el Sheol no hay actividad mental; menos hay actividad sexual, que en gran parte es mental. Eso dice el sabio rey Salomón.

Tú podrías decir que esto es lo que escribió Salomón, el rey de Israel que ganó fama como paradigma de la sabiduría en su tiempo. Pero, ¿acaso Salomón había estado en el Sheol para opinar al respecto?

* * *

Los antropólogos observan que la inmortalidad del alma es una creencia difundida entre todos los pueblos del mundo y enfatizada en la antigua religión egipcia.

La explicación para esta creencia es la fenomenología de los fantasmas de personas que han muerto físicamente, pero que de algún modo manifiestan de manera sensible y visible su presencia ligada a la dimensión de la vida terrenal por un tiempo que se prolonga indefinidamente hasta que por fin se desligan de esta vida e ingresan a la dimensión del Sheol.

Todos los pueblos del mundo son conscientes de este fenómeno. Yo personalmente, sé de estas cosas; y si tú no sabes, ¡pues en buena hora!

La Biblia entera, y no sólo Salomón, confirma esta explicación que se da en todos los pueblos del mundo. Sin ir demasiado lejos, quien lo hace es Jesús mismo, que sabe más que yo y tú sobre Escatología Personal.

* * *

De la manera como la Biblia se refiere al Sheol podemos llegar a dos conclusiones pertinentes:

1. El Sheol es la dimensión donde todas las almas de quienes han muerto “duermen” —hablando analógicamente— en un contexto donde no hay tiempo ni espacio.

2. Por lo mismo, porque en el Sheol no hay tiempo ni espacio, no podemos referirnos al mismo como un lugar, que es la creencia generalizada.

—Entonces, ¿qué es?

—De las referencias bíblicas se concluye que es una especie de burbuja de eternidad donde los que han muerto están reservados para el juicio final que decidirá su destino en la Eternidad. —Así, escribiendo “eternidad” y “Eternidad” para diferenciar la segunda del Sheol—. Y porque el Sheol no tiene duración temporal, se puede hablar de que con la muerte física se pasa directamente a la dicha eterna o a la eterna condenación, como le dijo Jesús al Buen Ladrón en la cruz del Calvario: “Hoy estarás conmigo en el Paraíso.”

Bueno, se trata de Jesús; tratándose de Samuel diría “mañana”; no “hoy”.

* * *

Al morir, según la revelación de la Biblia Hebrea, todos vamos al Sheol, que no es ni el cielo, ni la gloria, ni el infierno.

—Entonces, ¿qué es el Sheol? ¿Es acaso el Purgatorio?

—El Sheol, querido George Frankenstein, no debe ser confundido con el Purgatorio, que es un craso ejemplo de Escatología primaria sin ningún sustento en la Biblia Hebrea ni en el Nuevo Testamento. El Purgatorio es concebido como una especie de cárcel de alta seguridad para ciertas almitas que en el cuerpo se han excedido en pecar; una cárcel de la cual pueden salir con el pago de coimas. Algo parecido al penal de Chonchocoro; ¿me explico?

—Pero, ¿existe o no existe?

—Sí existe, y es el lugar donde se encuentran, ashuturaditas, todas las ánimas benditas que han tomado purgante.

—Entonces, si no es el Purgatorio, ¿qué es el Sheol? ¿Es acaso el lago de fuego? ¡Apúrate, apúrate, que me desesperas!

* * *

En un curso de Escatología algunos estudiantes de la Santa Sede de la CBUP se han referido al Sheol con la analogía del mundo virtual; como una especie de *back-up*, en el sentido de que existe, pero no ocupa espacio ni tiempo. Y en el sentido de que del Sheol se puede salir bajo circunstancias especiales mediante un comando celestial.

—Luego, antes que un iluminado lago de fuego lo más seguro es que constituye un sombrío *back-up* espiritual.

—¡Gracias, apóstol Bill Gates por proveernos de la terminología adecuada que requieren estos conceptos de la Escatología moderna!

—Sí, George Frankenstein. Sin duda es una analogía sensacional.

Las referencias de la Biblia Hebrea al Sheol pueden ser entendidas en la actualidad con la analogía del *back-up* de los documentos en el procesamiento de textos: Un texto que existe en otra dimensión y que mediante el comando correcto puede ser traído a tu monitor

y a la dimensión editorial. Aunque el *back-up* tiene tamaño y está medido en bytes no tiene peso, porque los discos duros y los disquetes en realidad se activan mediante energía magnética y no hay masa de por medio.

* * *

Contrario de algunos mitos propalados en las iglesias evangélicas, el Sheol no es el cielo ni el infierno. Al morir, todos vamos al Sheol, pues como dice el apóstol Daniel el Travieso: “No hay perro que valga.”

—¿Cómo es posible esto? ¿Acaso el Sheol es una especie de fosa común o una olla común?

—No, zambo; porque en ningún texto bíblico se lo expone como un club subterráneo o una hostel llena de camas individuales provistas de sus respectivas almohadas y con tabiques de separación, donde tú te encuentras sufriendo la presencia de personas que no te simpatizan. El Sheol no es el CERAGEMcito, pues. En cierto sentido, el Sheol es tu propio Sheol.

—¡Futa! ¡Un Sheol para mi solo!

—Sí, pues, Moshé Huanca. Allí estarás tú sólo. Allí no te volverás a encontrar con tu gallada, con la pandilla malévolas de la CBUP.

Añadí:

—Se lo describe como un ámbito de absoluto silencio. Esto quiere decir que a pesar de los billones y trillones de inquilinos que allí duermen, en el Sheol nadie ronca.

—Esto quiere decir que allí no se escucha un solo pedo, ¿verdad doc?

—Tú lo has dicho, oh excelentísimo Calongo.

* * *

Pero ahora viene la pregunta del millón de dólares:

—¿Se puede salir del Sheol al estilo del Antauro Humala, de quien se dice que salía libremente de penal para dormir en la casa de sus chochitos en las fiestas de guardar?

—Sí y no. El testimonio de Samuel que salió del Sheol y fue de visita a la casa de la espiritista de Eindor no necesariamente muestra que Samuel se salió del Sheol, sino que se despertó y se manifestó a la espiritista.

—¡Oiga, doc! ¿Acaso quiere decir usted que el Sheol está en Eindor?

—Recuerda, George Frankenstein, que el profeta Samuel no tuvo que viajar desde su tumba en Ramala para llegar a la aldea de Eindor en Galilea. Porque el Sheol no es un lugar. . . Ya te he dicho.

—Pero, ¿se puede evocar a los muertos para charlar con ellos un cachito?

—Sí. Esta es la opinión del famoso evangelista de Campus Crusade for Christ, el gran mago americano André Cole, quien opina que hay prácticas espiritistas auténticas. Y mal hacen los predicadores evangélicos que dicen que la Biblia miente cuando dice que se presentó Samuel, porque según ellos el que se presentó fue un demonio suplantador aunque con mensaje de Jehovah.

—¡Chesu!

* * *

Era necesaria esta reflexión para entender lo que ha ocurrido con nuestra página web Biblioteca Inteligente, que sí, había sabido ser editada desde ultratumba, desde el Sheol. Yo no sabía nada al respecto, pero desde un principio sospeché que venía ocurriendo algo tenebroso.

Las cosas ocurrieron de esta manera: Mi esposa y yo contratamos a un programador digital con fama de ser el mejor en toda Bolivia, y que era el mejor a mí me consta. Para hacerse cargo del diseño y de la edición de la página web Biblioteca Inteligente, ¡sin duda la persona que contrataríamos tenía que ser inteligente, ¡y cueste lo que cueste!

Es más: Esta persona tenía como asociado en el diseño de páginas web a alguien que no tengo reparos en decir su nombre: Se llama José Vertiz, y ha trabajado como programador en el periódico “La Razón”, que se edita en la ciudad de La Paz. Con esto te hablo de calidad A1, ¡ché!

* * *

Juntos diseñaron la página web Biblioteca Inteligente, que tenía que pasar por las siguientes fases de rigor:

>La investigación de que no había ninguna otra “Biblioteca Inteligente” en todo el Universo. Porque si había, no podíamos llamar a nuestra página web con este nombre.

>El contrato para arrendar un espacio virtual “en la nube”, un espacio con el nombre de “Biblioteca Inteligente”. Los pagos son anuales o cada dos años.

>El diseño de la página web, que en cierta forma me involucró a mí también a pesar de que yo no sé ni papas de internet, ni tampoco quiero aprender, fiel a mi Dogma Canónicus que dice: “Perro viejo no aprende trucos nuevos.”

>Finalmente vino la fase de los ajustes editoriales en la página web y en todos sus documentos; esta era mi parte. Esta fase duró varios años, incluidos los años de la pandemia del Coronavirus, y costó más, porque los ajustes tenían costo, incluida la corrección de los errores en que el mismo programador incurría o las cosas que él mismo malograba.

Para que te hagas una idea, se habrá requerido unas 30 o 40 tongadas de ajustes a lo largo de cuatro años, y cada tongada, pequeña o grande, costaba alrededor de 30 dólares o 200 bolivianos. Además, por la naturaleza misma de nuestra página web esta actividad se hubiera extendido hasta el Día Final conforme a la palabra de Chávez que dice: “¡Arriba, siempre arriba, hasta las estrellas!”

* * *

Ocurrió que vino el COVID y el bienaventurado Sr. José Vertiz hizo su ingreso al Sheol. Pero siguió editando nuestra página web desde ultratumba. Y lo hacía bien; esto a mí me consta, porque yo revisaba su trabajo meticulosamente.

Pero como en el Sheol se duerme el sueño más profundo, y según el sabio rey Salomón allí no se sueña, pues los sueños, nos dice Sigmund Freud, son una actividad mental que no existe en el Sheol, mi página web empezó a sufrir las consecuencias.

Varias personas que visitan nuestra página web nos alertaron al respecto desde diversos rincones del mundo y en varios idiomas. Hasta un día que la página web apareció destruida por completo: Desaparecieron documentos, algunos documentos aparecían repetidos hasta cinco veces. Desaparecían libros e incluso series de libros. Algunos

documentos no podían ser ubicados porque los enlaces o comandos de acceso o no existían o tenían los chicotes cruzados, ¡Esto parecía obra del mismísimo demonio!

¡Con decirte, nomás, que de la *Biblia Decodificada* desaparecieron la mitad de sus libros! Y los que no desaparecieron resultaron restaurando el texto de una fase anterior ya superada editorialmente. . .

* * *

Al ver lo ocurrido me dio un cólico que casi me lleva al Sheol a mí también, para hacerle compañía a mi buen amigo José Vertiz.

Empecé a tener miedo de abrir mi página web, y tenía pesadillas y sueños horribles. Antes la abría cada noche antes de hacer mi oración e ir a mi camita en el más pulcro estilo del Topo Gigio. La abría curiosamente para ver cómo se incrementaba el número de visitas. Ahora hace más de un año que no la he vuelto a abrir porque me da miedo.

Miento: Sí la abrí y la cerré una vez. La cerré porque el índice de los nombres de los libros de la Biblia en el Tablero de Enlaces no aparecía uno debajo de otro, sino uno al lado del otro y no se podía detectar si faltaba alguno. Previamente estaba bien, pero lo cambió por puro gusto.

Yo le pedí a mi programador que corrigiera la lista, porque, ¿dónde se ha visto que un índice se presente de esa manera?

Néstor Núñez Castro y Moisés Huanca Alanoca, estudiantes bolivianos graduados en la CBUP que abrían la página web en mi lugar me informaron, asustados: “No lo ha corregido. Evidentemente no lo va a corregir.”

* * *

Yo no abrí la página web recordando el cólico que me dio. No hice nada, pues sospechaba que esto era cosa del demonio, y con el demonio no tengo el mínimo contacto. Algo tenebroso y satánico estaba ocurriendo.

Yo no llamé a mi programador para saber qué ocurría. Fue él que llamó. Mi esposa me pasó su teléfono celular y se quedó a mi lado para ver lo que ocurriría.

Lo que dijo es que yo estaba haciéndole trabajar en exceso y que no corregiría más los defectos de la página web.

Como nunca antes había hecho, me agredió con sus palabras antes de cortar. Entonces me volvió a dar el cólico, pero esta vez mi esposa estuvo a mi lado para atenderme.

* * *

Como bien dice la palabra, no hay cosa escondida que no salga a luz y que el pez por su boca muere.

Unos días después, como él trabaja para la empresa de auditoría que dirige mi esposa, se confesó sin cura ni confesionario: Le dijo a mi esposa que había estado muy atareado y que le pidió al Sr. José Vértiz que hiciera los ajustes requeridos, y como estaba con fiebre destruyó mi página web.

Algo me parecía muy sombrío pues se refería al Sr. José Vertiz como que estaba vivo cuando hacía medio año que había fallecido en enero del 2020 y lamentamos su partida.

* * *

Entonces, ¿quién destruyó mi página web?

Las cosas se aclararon casi dos años después:

Mi programador nunca hacía los ajustes por los cuales yo le pagaba bien. El actuaba como contratista. No sé si compartía mi pago con el Sr. José Vertiz o si no le daba nada, ya que él mismo me informó que el Sr. Vertiz se deleitaba leyendo mis historias porque era adventista y amaba el estudio bíblico, y evidentemente amaba mi página web.

Pero no era a él a quien acudía cada vez para los ajustes, porque los errores que yo descubría eran de varios tipos, y algunos inexplicables, como cambiarme a cada rato el contador de visitas o hacerlo desaparecer de la Sección INICIO, lo que me impedía saber cuántas personas visitaban nuestra página web. Yo mismo dejé de crearle al contador de visitas y no lo extraño.

La incertidumbre y el miedo que se había apoderado de mí hacía que yo intentase olvidar lo que más me había apasionado en la vida: Mi página web Biblioteca Inteligente. Y cuando escribo esta historia lo hago llorando, sufriendo del recuerdo de sus palabras por teléfono dándome a entender que no corregiría jamás los centenares de errores que él mismo había generado. Y cumplió lo que dijo.

* * *

Entonces me visitó un familiar del Sr. Vértiz, alguien que compartía su inmaculada fe adventista, y me dijo:

—Cuando él murió, el señor tal y tal, que quizás nunca ha hecho los ajustes personalmente a lo largo de cinco años, optó por darle el trabajo de los ajustes a la hija del finado. Y ella, a causa de su impericia, terminó arruinando tu página web de manera irreparable. Esto es algo que ocurrió varios meses después de la partida de mi tío a la presencia del Señor.

No se me ocurrió preguntar por la edad de la hija. Sólo me dijo que ella se había ido a vivir con su mamá y casi no veía a su padre. Sus últimos días él vivió abandonado. Sus sobrinas le llevaron alimentos y lo encontraron muerto.

Le pregunté:

—¿Lo abandonaron para no contagiarse del COVID?

Me dijo:

—Lo abandonaron mucho antes del COVID. El sufría de los pulmones, es cierto, pero no se contagió con COVID.

* * *

Alguien sugirió que hiciésemos otra página web, pero al hacerlo tendría que ser con otro nombre. Ya no sería la página web Biblioteca Inteligente.

Dejarían de servir todas las fotos del Quick Response (QR) que ilustra el comienzo de esta historia y que aparecen en los cientos de volúmenes de la página web.

Y en vista de que nuestro programador-contratista ha firmado con su nombre el contrato con la nube y nosotros pagamos anualmente por medio de él, hemos decidido seguir pagando por ahora hasta que decidamos si anular la página web para siempre.

Se nos ha sugerido entregar toda la página web a una biblioteca virtual, a una aplicación virtual llamada Scribbs. Alguien introdujo algunos volúmenes de *MISIONOLOGICAS* en Scribbs y en tiempo récord obtuvo 20.000 visitas.

Entonces nuestros lectores que nos aman y lloran lo ocurrido, han sugerido que los que quieran tenerla en sus computadoras la deriven directamente de nuestra computadora mediante el envío de un flash con su contenido reciente y siempre actualizado. Creo que eso se hará finalmente por medio de la oficina del CEBCAR.

¡Gracias, amigo José Vertiz por diseñar nuestra página web y por seguir editándola desde ultratumba!



2

**SU MAJESTAD. . . ¡EL GRAN PBI!
 Todo lo que usted debe saber sobre
 este admirable programa informático**



El gran pbi

PBI

El Programa Biblioteca Inteligente, EL GRAN PBI, cuyo logo es su sigla adornada con una corona real, es uno de los programas informáticos para los Estudios Bíblicos Descentralizados del Centro de Estudios Bíblicos “Casiodoro de Reina” (el CEBCAR).

—¿El PBI, doc? ¿El Producto Bruto Interno?

—No hay que confundir, Calongo, el PBI del CEBCAR con el Producto Interno Bruto (PIB o PBI) porque. . . ¡¡¡El PBI del CEBCAR de veras que es Inteligente y nada bruto!!! ¡Por algo se lo llama “EL GRAN PBI”!

Tampoco hay que confundirlo con la página web Biblioteca Inteligente del CEBCAR y de la CBUP. El GRAN PBI es un programa exclusivo del CEBCAR y su nexa genético con la página web Biblioteca Inteligente se debe a que se trata, más bien, de su “back-up” o de su “alma gemela”.

EL GRAN PBI abarca todo el contenido de la página web Biblioteca Inteligente más gran parte del extenso rubro *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente de la CBUP que por diversas razones no está incluida en la página web Biblioteca Inteligente.

* * *

Por su nombre se lo puede confundir con nuestra página web Biblioteca Inteligente que está en la nube y a la cual se accede mediante el internet. Pero tiene SIETE particularidades que cabe señalar sin dilación:

1. La página web Biblioteca Inteligente, tras unas cincuenta fases de actualización editorial, ha quedado congelada, es decir, se ha decidido no proseguir actualizándola, no tanto por el elevado costo que involucra sino por razones de fuerza mayor que han sido expuestas en la espeluznante historia corta, “La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba”.

EL GRAN PBI” es la misma página web Biblioteca Inteligente en constante proceso editorial hasta que el Altísimo decida su final en gloria. Y a decir verdad, después de años de labor editorial, EL GRAN PBI supera grandemente en contenido a la página web Biblioteca Inteligente.

2. Por lo mismo que hemos dicho, EL GRAN PBI, atesorado en nuestra computadora, llega a todos los interesados a partir de su Inscripción, porque se trata de un novedoso programa académico. Por su lado, la página web Biblioteca Inteligente es accesible sin ninguna Inscripción y no hay conexión entre sus visitantes y sus editores.

Para detalles respecto de la Inscripción hay que comunicarse con la Dra. Silvia Olano a este correo electrónico:

cebcarcbup@gmail.com

3. También a diferencia de nuestra página web Biblioteca Inteligente, EL GRAN PBI incluye muchos volúmenes valiosos que forman parte del *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos, que por diversas razones no pueden ser incluidos en la página web Biblioteca Inteligente. Y esta novedosa dimensión de EL GRAN PBI está en constante incremento o crecimiento, sobre todo lo que respecta al rubro de TRADUCCIONES de obras prominentes como es la obra de Rabi Moshé Ben Maimón, *Moréh Nevojím* (o *El Maestro de los Confundidos*), actualmente en proceso de traducción a partir de su versión hebrea. Rabi Moshé Ben Maimón ha sido declarado en la Santa Sede de la CBUP como “el Padre de la Teología Científica”.

4. EL GRAN PBI, a diferencia de la página web Biblioteca Inteligente, no requiere del internet y es accesible en todo lugar donde no hay internet, tanto en casa como en el Lago de Fuego. Esta es la mayor diferencia con nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Todo el volumen actualizado de nuestra página web, tanto su Sección BIBLIA DECODIFICADA como su Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS, es enviado a nuestros usuarios en flash de memoria Universal Serial Bus (USB) con todos sus documentos debidamente grabados en PDF para evitar su distorsión.

También es asequible sólo la Sección BIBLIA DECODIFICADA en DVD.

Lo que nuestros inscritos reciben es el estado más actualizado de nuestra página web que no se equipara con el que se encuentra en la nube, que tras cincuenta actualizaciones se ha decidido suspenderlas debido a las complicaciones que conlleva su uso.

5. EL GRAN PIB es un programa de Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR que tiene nivel universitario pero sin los requisitos de una carga académica obligatoria (inglés, *Academic Load*) o las responsabilidades de los programas que conducen a graduación y a títulos académicos.

No obstante, EL GRAN PBI tiene Certificación oficial para servir como un envidiable *ítem* de *Currilulum Vitae* y de promoción empresarial, en el más pulcro estilo de las conferencias magistrales del apóstol Miguel Angel Cornejo y Rosado acerca de quien te informarás al leer nuestra historia corta, “Una mujer con ángel” —Ver *Lista de Historias Cortas*, incluida en EL GRAN PBI—.

6. NUAY número 6. ¡Sírvese pasar al número 7!

7. EL GRAN PBI es la lectura guiada de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente, siguiendo de cerca las inquietudes e interrogantes de los lectores-estudiantes mediante un continuo diálogo entre ellos y el Dr. Moisés Chávez, el autor y consumidor de EL GRAN PBI y nuestra página web Biblioteca Inteligente.

Dicho diálogo empieza con informar a los directivos del CEBCAR cuáles son las áreas de interés del estudiante inscrito, a fin de obtener una guía personalizada respecto de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente que le colmarán de satisfacción, y le guiarán a ubicarlos en medio del océano informático de EL GRAN PBI.

* * *

—Pero, dígame, doc, respecto del punto N° 3, ¿quiere decir que el contenido de EL GRAN PBI es mucho más voluminoso que el de la página web Biblioteca Inteligente que de por sí consta de más de 30 GB o Giga Bytes?

—Así es, querido Calongo.

—¿Y qué es eso de “Libros Prohibidos”, doc? Esa cosa, medio que me da cosa. . .

—Para que entiendas, primero debo hablarte de mi biblioteca particular que ahora comparto con el CEBCAR y la CBUP. Se llama “Biblioteca Inteligente”. Se trata de una entidad física que actualmente reside en la ciudad de La Paz, Bolivia, tal alto y lejos del alcance de los piratas y más cerca de Dios. Ella se compone de dos vastos rubros: La página web Biblioteca Inteligente, accesible a todos en internet, y el *Index Expurgatorius* o lista de Libros Prohibidos, de acceso reservado. Varios *ítems* de este segundo rubro han sido “desclasificados” y han pasado a ser incluidos en la página web. Otros son ahora accesibles sólo mediante EL GRAN PBI. Otros son accesibles solicitándolos por escrito al CEBCAR. Y otros no podrán ser accesibles jamás. Y lo de “Libros Prohibidos” es sólo para llamar la atención del público lector. ¿Acaso no te atrae a ti también lo prohibido, oh excelentísimo Calongo?

—¿Di?

* * *

Cabe recalcar también en lo que considero lo más resaltante en EL GRAN PBI:

1. A diferencia de la página web Biblioteca Inteligente, cuyas visitas no están sujetas a monitoreo, y no sabemos quiénes nos visitan aunque podemos saber cuántos son, EL GRAN PBI es algo personal: Sus usuarios tienen estrecha conexión con los editores de EL GRAN PBI. Por eso mismo EL GRAN PBI requiere de INSCRIPCIÓN.

Los inscritos en EL GRAN PBI tienen contacto directo con el personal académico del CEBCAR y de la CBUP con todas las ventajas que conlleva una conexión personalizada, ideal para personas que se desenvuelven dentro del espectro bi-vocacional del pueblo de Dios.

2. Asimismo, la Inscripción da acceso al inscrito al estado constantemente actualizado del contenido de EL GRAN PBI que es enviado anualmente a los inscritos para reemplazar la edición que caduca.

* * *

Vea usted por qué es tan importante acceder a una edición *up-to-date* o constantemente actualizada de EL GRAN PBI:

1. En primer lugar se da acceso a un número de volúmenes incrementado en la mayor parte de las Series de Antologías y Módulos Académicos. Hoy por hoy estamos hablando de un aproximado de diez volúmenes adicionales respecto de la página web Biblioteca Inteligente.

Uno de tales volúmenes, con título de, LISTA DE HISTORIAS CORTAS, es un instrumento valioso para ubicar determinadas historias con sólo recordar su título o alguna palabra de su título.

Este incremento de volúmenes se observa también en la lista de volúmenes de *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la CBUP. EL GRAN PBI los tiene todos, mientras que en la página web la serie fue interrumpida hace varios años.

2. En segundo lugar, EL GRAN PBI contiene un número creciente de Referencias Cruzadas. Estas son indicadores que ayudan a ubicar volúmenes o partes de volúmenes que incrementan la información adquirida.

Miles de referencias cruzadas no lograron entrar en la página web porque sus documentos (o volúmenes) en un punto dejaron de ser reemplazados por ediciones nuevas.

3. En tercer lugar tenemos numerosas notas de pie de página de naturaleza explicativa, así como también referencias bibliográficas, que no lograron ingresar en la página web.

Estos tipos de información hacen de EL GRAN PBI una fuente de información muy valiosa para los académicos. Gran parte de esta información fue sugerida e incluso solicitada y requerida por ellos.

* * *

EL GRAN PBI es un programa del CEBCAR consagrado a la Democratización de la Educación Teológica y atiende prioritariamente a las inquietudes de personas bi-vocacionales, personas que se desenvuelven en diversas actividades de solvencia

económica pero al mismo tiempo han decidido involucrarse en la empresa estrella, la empresa de Yeshúa, la empresa del evangelio en la cual se invierte tiempo y otros recursos con rédito incrementado.

EL GRAN PBI bien puede ser el portal o vórtice que introduce a nuestros lectores a una aventura de grandes secuelas en el ámbito académico.

Respecto de la manera cómo ha sido implementado EL GRAN PBI sírvase leer la espeluznante historia, “La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba” que ha sido calificada como “NO APTA PARA CARDIACOS”.

* * *

En el Volumen Introdutorio, BIBLIOTECA INTELIGENTE, hacemos una diferencia entre la Página Web Biblioteca Inteligente y la Biblioteca Inteligente del CEBCAR-CBUP que abarca todos los volúmenes de la página web más otro sector que se ha venido en llamar *Index Expurgatorius* o Libros Prohibidos que no son incluidos en la página web pero sí en EL GRAN PBI.

A esta ventaja de EL GRAN PBI se suma el hecho de que mientras la Página Web Biblioteca Inteligente lamentablemente dejó de ser implementada en un punto de su trayectoria —por las razones reveladas en nuestra historia corta, “La Biblioteca Inteligente desde Ultratumba” — el contenido de EL GRAN PBI es implementado a diario.

Viendo las cosas por el lado amable, nuestra página web Biblioteca Inteligente no la que está en la nube sino la que está en nuestra computadora personal y que está disponible a toda persona que la solicite a la oficina del CEBCAR. Esta medida ha sido implementada en atención al pedido de nuestros lectores que han tenido problemas en el manejo de nuestra página web en internet.

* * *

A continuación nos referimos a la estructura y al contenido de EL GRAN PBI Programa Biblioteca Inteligente (PBI) tal como la tenemos en nuestra computadora.

EL GRAN PBI consta de tres secciones:

—La Sección INTRODUCTORIA

—La Sección BIBLIA DECODIFICADA

—La Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS.

LA SECCION INTRODUCTORIA

La Sección Introdutoria abarca los siguientes volúmenes:

1. BIBLIOTECA INTELIGENTE
2. BIBLIA DECODIFICADA
3. DECODIFICACION EN ACCION
4. LA BIBLIA HEBREA
5. EL NUEVO TESTAMENTO

6. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
7. LISTA DE HISTORIAS CORTAS

Los volúmenes de esta sección requieren de un breve comentario:

1. **BIBLIOTECA INTELIGENTE** es el volumen que introduce al contenido del PBI y de la página web Biblioteca Inteligente. Para mayor provecho aconsejamos leerlo de inmediato. Este volumen empieza con una sección de fotografías que ilustran la trayectoria del Dr. Moisés Chávez, que coincide con la trayectoria del desarrollo editorial de la página web Biblioteca Inteligente.

2. **BIBLIA DECODIFICADA** es el Volumen Introdutorio de la *Biblia Decodificada*, la Versión Oficial de la CBUP, cuyos libros se encuentran en la sección que sigue: La Sección BIBLIA DECODIFICADA.

3. **DECODIFICACION EN ACCION** es una colección de historias cortas relacionadas con la temática de fondo de la *Biblia Decodificada*, que es la decodificación de textos con recursos que exceden a los de la Hermenéutica tradicional.

4. **LA BIBLIA HEBREA** es el volumen que introduce a la Biblia Hebrea o Antiguo Testamento y dedica mayor espacio al enfoque de variantes importantes del texto hebreo. Es pues un volumen dedicado a la Crítica Textual de la Biblia Hebrea.

5. **EL NUEVO TESTAMENTO** es el enfoque de textos del Nuevo Testamento según las perspectivas de la Crítica Textual y de la Crítica Histórico-Literaria.

6. **ESTUDIOS UNIVERSITARIOS** es un volumen que contiene información respecto de los estudios que ofrecen el CEBCAR y la CBUP en el nivel universitario, ya sea en el ámbito de los Estudios Bíblicos Descentralizados que no conducen a títulos académicos como en el ámbito del escalafón de sus Programas Académicos acreditados.

7. **LISTA DE HISTORIAS CORTAS** presenta los títulos de las 1.500 historias cortas de toda la página web Biblioteca Inteligente según aparecen en las antologías de sus diferentes volúmenes. Esta lista ha sido confeccionada para atender a los catedráticos que utilizan nuestras historias cortas como casos de estudio.

**LA SECCION
BIBLIA DECODIFICADA**

La Sección BIBLIA DECODIFICADA incluye los libros de la Biblia Hebrea y los libros del Nuevo Testamento

Los libros de la Biblia Hebrea están ordenados siguiendo el orden de los libros en las ediciones más difundidas de la Biblia en español. En una edición en papel se seguirá el orden de los libros en el original hebreo. Los libros de los Doce Profetas aparecen en un solo documento.

Los libros del Nuevo Testamento han sido dispuestos según sus dimensiones, en volúmenes independientes o formando una colección. Así, todas las Epístolas del Apóstol Pablo aparecen en un solo documento.

**LA SECCION
SEPARATAS ACADEMICAS
E HISTORIAS CORTAS**

Los volúmenes de la Sección SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS contienen de manera indiscriminada Series de Antologías de Separatas Académicas y Series de Antologías de Historias Cortas, dispuestas en orden alfabético.

En lo que respecta a las Separatas Académicas, los volúmenes de las Series de Antologías que las agrupan han sido cuidadosamente editados y se ha introducido en ellos referencias cruzadas, notas de pie de página y edición en capítulos, incrementando el poder de comunicación e información de la página web Biblioteca Inteligente en una proporción mayor que la que hay en la página web en internet.

En lo que respecta a las Historias Cortas y los volúmenes de las Series de Antologías que las agrupan, para sacar mayor provecho y satisfacción de su lectura acceda al volumen, *Las Historias Cortas: Poderoso género literario* (Ver el Volumen 1 de la Serie HISTORIAS ESCOGIDAS).

* * *

Al incrementarse su número, las historias cortas de la CBUP fueron formando ANTOLOGIAS —selecciones de historias cortas o capítulos de libros diseñados a manera de historias cortas—. Y con el transcurso del tiempo se fueron formando SERIES DE ANTOLOGIAS.

A lo largo de su fase residencial, la CBUP fue escenario de una emocionante actividad literaria, y algunos de nuestros estudiantes se convirtieron en geniales “*story-tellers*”, como es el caso de Gustavo Montero del Aguila sea su memoria bendición, Daniel Bocanegra y Barreto, Carmen Espinoza Bravo, Silvia Olano, Augusto Pecho Cerrón, Mauro Advíncula Pomacaja, Teodoro Rojas Arévalo (el famoso Doctor Orgasmo de la divina comedia), etc.

Al culminarse la fase editorial más reciente de EL GRAN PBI quedaron establecidas las Series —indicadas con MAYUSCULAS— que precedidas por la SECCION INTRODUCTORIA dan la siguiente lista de volúmenes:

SECCION INTRODUCTORIA

1. BIBLIOTECA INTELIGENTE
2. BIBLIA DECODIFICADA
3. DECODIFICACION EN ACCION
4. LA BIBLIA HEBREA
5. EL NUEVO TESTAMENTO
6. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
7. LISTA DE HISTORIAS CORTAS

SECCION SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS

1

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS

ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 1	La Biblioteca Inteligente
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 2	Nuestra Página Web
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 3	<i>La Biblia Decodificada</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 4	La Biblia RVA: La Reina de España
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 5	La Versión Miniatura de la Biblia
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 6	Separatas Académicas del CEBCAR
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 7	Curso de Ecología Bíblica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 8	UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 9	<i>MISIONOLOGICAS</i>
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 10	El mejor regalo de Navidad
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 11	Los Chats de HEBRAICA
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 12	Al pan pan y al vino vino
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 13	Los Diez Mandamientos
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 14	La Teología Científica
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 15	Entrevistas en la radio
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 16	Programas Académicos Virtuales
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 17	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 18	Shilicología en acción
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 19	El Diario del Capitán
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 20	Filosofía de la vida
ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS 21	Qábalah Computarizada

2

BIOGRAFIAS DE ORO

BIOGRAFIAS DE ORO	1	Cervantes, Shakespeare, Garcilaso
BIOGRAFIAS DE ORO	2	Con vosotros. . . ¡el George Frankenstein!
BIOGRAFIAS DE ORO	3	Genio y Figura
BIOGRAFIAS DE ORO	4	Aventura de la reflexión teológica
BIOGRAFIAS DE ORO	5	El Doctor Orgasmo
BIOGRAFIAS DE ORO	6	La Gran Tribulación
BIOGRAFIAS DE ORO	7	Ilusión para vivir
BIOGRAFIAS DE ORO	8	El Gran Mago Decodificador
BIOGRAFIAS DE ORO	9	El Papa Chale I
BIOGRAFIAS DE ORO	10	El Abuelito de la Santa Sede
BIOGRAFIAS DE ORO	11	La Viña del Señor
BIOGRAFIAS DE ORO	12	Apocalipsis del Pueblo Evangélico
BIOGRAFIAS DE ORO	13	Experimento de Antropología
BIOGRAFIAS DE ORO	14	Reflexiones sobre la vida
BIOGRAFIAS DE ORO	15	Daniel el Travieso
BIOGRAFIAS DE ORO	16	Grandes teólogos evangélicos

3

CIENCIAS BIBLICAS

CIENCIAS BIBLICAS	1	Introducción
CIENCIAS BIBLICAS	2	Hermenéutica
CIENCIAS BIBLICAS	3	Geografía Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	4	Historia de Israel
CIENCIAS BIBLICAS	5	Arqueología Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	6	Ecología Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	7	Teología Práctica
CIENCIAS BIBLICAS	8	Teología Científica
CIENCIAS BIBLICAS	9	Teología Sistemática
CIENCIAS BIBLICAS	10	Crítica Textual
CIENCIAS BIBLICAS	11	Ciencia de la Traducción Bíblica
CIENCIAS BIBLICAS	12	Biblia Decodificada
CIENCIAS BIBLICAS	13	La Biblia Hebrea
CIENCIAS BIBLICAS	14	El Nuevo Testamento
CIENCIAS BIBLICAS	15	Hebreo Bíblico 1
CIENCIAS BIBLICAS	16	Hebreo Bíblico 2
CIENCIAS BIBLICAS	17	Hebreo Bíblico: Texto Programado
CIENCIAS BIBLICAS	18	Hebreo Bíblico: Ejercicios Programados
CIENCIAS BIBLICAS	19	Diccionario de Hebreo Bíblico
CIENCIAS BIBLICAS	20	Arameo Bíblico 1
CIENCIAS BIBLICAS	21	Arameo Bíblico 2

CIENCIAS BIBLICAS 22 Griego Bíblico
 CIENCIAS BIBLICAS 23 Historias sobre Ciencias Bíblicas

Libros Scaneados y difundidos en internet y en EL GRAN PBI:
 HEBREO BIBLICO-TEXTO PROGRAMADO
 HEBREO BIBLICO-EJERCICIOS PROGRAMADOS
 DICCIONARIO DE HEBREO BIBLICO

4 **DESAFIOS**

DESAFIOS 1 El Código Secreto de la Biblia
 DESAFIOS 2 Decodificación *in extremis*
 DESAFIOS 3 Dios VERSUS Ateos Anónimos
 DESAFIOS 4 El Evangelio Decodificado
 DESAFIOS 5 Los Chats de HEBRAICA
 DESAFIOS 6 ¿Qué saben los pentecostales?
 DESAFIOS 7 ¿Es el Pastor un profesional?
 DESAFIOS 8 Historias provocadoras
 DESAFIOS 9 Misionología en acción
 DESAFIOS 10 En el Lago de Fuego
 DESAFIOS 11 Pneumatología decodificada
 DESAFIOS 12 El Evangelio de George Frankenstein
 DESAFIOS 13 El desafío de los evangelios

5 **DIALOGO VITAL**

DIALOGO VITAL 1 ¡Muy bien Muchacho!
 DIALOGO VITAL 2 Molly Bottomless
 DIALOGO VITAL 3 Nuestra bella Elif
 DIALOGO VITAL 4 El Shequel y su pandilla
 DIALOGO VITAL 5 Un día con Porcel
 DIALOGO VITAL 6 Con vosotros. . . ¡El George Frankenstein!
 DIALOGO VITAL 7 OVNIS y Extraterrestres
 DIALOGO VITAL 8 Una familia muy normal
 DIALOGO VITAL 9 El Cuchicito Higinio
 DIALOGO VITAL 10 Todos los perritos se van al cielo

6 DON TREPA

- DON TREPA 1 Antologías de oro
- DON TREPA 2 Antologías de oro
- DON TREPA 3 Antologías de oro

7 EDUCACION

- EDUCACION 1 Súper Programas de Educación Teológica
- EDUCACION 2 Areas de la Educación Teológica
- EDUCACION 3 Democratización de la Educación Teológica
- EDUCACION 4 Educación Cristiana
- EDUCACION 5 El Discipulado Evangélico
- EDUCACION 6 Manual del Lector Evangélico
- EDUCACION 7 Separatas Académicas
- EDUCACION 8 Cursos Cortos Programados
- EDUCACION 9 Festividades de Israel
- EDUCACION 10 Jesús y las Festividades de Israel
- EDUCACION 11 El Movimiento Sapiencial
- EDUCACION 12 Los Concursos Bíblicos
- EDUCACION 13 Estudio de Casos
- EDUCACION 14 El Museo de la Biblia
- EDUCACION 15 Educación Política
- EDUCACION 16 UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire
- EDUCACION 17 Manual de Editing de la CBUP
- EDUCACION 18 Bachillerato en Estudios Teológicos
- EDUCACION 19 La Versión Miniatura de la Biblia
- EDUCACION 20 Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR

8 EXITOLOGIA

- EXITOLOGIA 1 Exito en la vida
- EXITOLOGIA 2 La Praxis Correcta y Vital
- EXITOLOGIA 3 Praxis Correcta y Malpractice
- EXITOLOGIA 4 La Mujer Empresaria
- EXITOLOGIA 5 El Tratado de los Principios
- EXITOLOGIA 6 La Llave del Exito
- EXITOLOGIA 7 Los 500 Proverbios de Moisés
- EXITOLOGIA 8 La Inteligencia Emocional
- EXITOLOGIA 9 La Inteligencia Espiritual
- EXITOLOGIA 10 Shilicología en acción

9 GINECOLOGIA

GINECOLOGIA 1	Experimento de Ginecología
GINECOLOGIA 2	La Isháh: La Mujer en la Biblia y en el Pensamiento Hebreo
GINECOLOGIA 3	La Mujer en la Civilización Occidental
GINECOLOGIA 4	La Mujer y la Educación Teológica
GINECOLOGIA 5	Historias de Rut y de la Samaritana
GINECOLOGIA 6	La Mujer Empresaria
GINECOLOGIA 7	La Mujer Pastora
GINECOLOGIA 8	La Mujer Modelo
GINECOLOGIA 9	Mujercitas
GINECOLOGIA 10	La Marcha Nupcial

10 HERMENEUTICA

HERMENEUTICA 1	Teoría de la hermenéutica
HERMENEUTICA 2	Decodificación
HERMENEUTICA 3	La magia del mashal
HERMENEUTICA 4	La magia del midrash
HERMENEUTICA 5	Qábalah Computarizada
HERMENEUTICA 6	Análisis hermenéutico del libro de Rut
HERMENEUTICA 7	Historias cortas hermenéuticas
HERMENEUTICA 8	EL GRAN PBI y la Decodificación Bíblica

11 HISTORIAS ESCOGIDAS

HISTORIAS ESCOGIDAS 1	Las Historias Cortas: Poderoso género literario
HISTORIAS ESCOGIDAS 2	Filosofía de la vida
HISTORIAS ESCOGIDAS 3	El Diario del Capitán
HISTORIAS ESCOGIDAS 4	El mejor regalo de Navidad
HISTORIAS ESCOGIDAS 5	El Exorcista
HISTORIAS ESCOGIDAS 6	La llave del éxito
HISTORIAS ESCOGIDAS 7	Los hijos del trueno
HISTORIAS ESCOGIDAS 8	Historia Clínica
HISTORIAS ESCOGIDAS 9	Psicoanálisis de Don Quijote de la Mancha
HISTORIAS ESCOGIDAS 10	El Síndrome de Harry Potter
HISTORIAS ESCOGIDAS 11	El Cuchicito Higinio
HISTORIAS ESCOGIDAS 12	El Señor Mackay
HISTORIAS ESCOGIDAS 13	Ana Filaxia

HISTORIAS ESCOGIDAS	14	Historias charapas
HISTORIAS ESCOGIDAS	15	Historias de Halloween
HISTORIAS ESCOGIDAS	16	Angeles ángeles ángeles
HISTORIAS ESCOGIDAS	17	Demonios
HISTORIAS ESCOGIDAS	18	Aventuras en pañales
HISTORIAS ESCOGIDAS	19	Test de Inteligencia Emocional
HISTORIAS ESCOGIDAS	20	Una familia muy normal
HISTORIAS ESCOGIDAS	21	En el camino
HISTORIAS ESCOGIDAS	22	Los Agentes Secretos de Dios
HISTORIAS ESCOGIDAS	23	Historias arqueológicas
HISTORIAS ESCOGIDAS	24	La Versión Miniatura de la Biblia
HISTORIAS ESCOGIDAS	25	Literatura hebrea moderna
HISTORIAS ESCOGIDAS	26	Cervantes, Garcilaso, Shakespeare
HISTORIAS ESCOGIDAS	27	Literatura francesa

12

HISTORIAS MOTIVACIONALES

HISTORIAS MOTIVACIONALES	1
HISTORIAS MOTIVACIONALES	2

13

LEGADO

LEGADO 1 - JUAN A. MACKAY
LEGADO 2 - JUAN EL TEOLOGO
LEGADO 3 - JUAN E. MCKENNA
LEGADO 4 - JUAN RITCHIE

14

LITERATURA BIBLICA

LITERATURA BIBLICA	1	La Biblia y la literatura universal
LITERATURA BIBLICA	2	Nuestra Biblia en Español
LITERATURA BIBLICA	3	La Toráh – El Pentateuco
LITERATURA BIBLICA	4	El Libro de Génesis
LITERATURA BIBLICA	5	Los Libros Histórico Proféticos
LITERATURA BIBLICA	6	El Libro de Salmos
LITERATURA BIBLICA	7	Literatura Sapiencial
LITERATURA BIBLICA	8	Cantar de los Cantares
LITERATURA BIBLICA	9	El Libro de Isaías
LITERATURA BIBLICA	10	El Libro de Amós
LITERATURA BIBLICA	11	El Libro de Daniel
LITERATURA BIBLICA	12	Los Evangelios
LITERATURA BIBLICA	13	El Evangelio de Mateo

LITERATURA BIBLICA 14	El Evangelio de Marcos
LITERATURA BIBLICA 15	El Evangelio de Lucas
LITERATURA BIBLICA 16	El Evangelio de Juan
LITERATURA BIBLICA 17	Hechos de los Apóstoles
LITERATURA BIBLICA 18	Las Epístolas Apologéticas
LITERATURA BIBLICA 19	Las Epístolas Pastorales
LITERATURA BIBLICA 20	Las Epístolas Universales
LITERATURA BIBLICA 21	La Epístola a los Hebreos
LITERATURA BIBLICA 22	Apocalipsis

15 MARKETING

MARKETING 1	Formación Empresarial
MARKETING 2	Liderazgo empresarial
MARKETING 3	Inteligencia Emocional
MARKETING 4	Kashrút: Calidad y Excelencia
MARKETING 5	La Praxis Correcta y Vital
MARKETING 6	La Mujer Empresaria
MARKETING 7	Tu Empresa Personal

16 MISIONOLOGICAS

La Serie MISIONOLOGICAS incluye los volúmenes del Boletín Semestral de la Santa Sede de la CBUP a partir del número 20 que representa la fecha cuando el Boletín adquirió su formato definido.

Los volúmenes incluidos van precedidos de *MISIONOLOGICAS 1*, que es el Volumen Introductorio de la Serie.

Los volúmenes incluidos en la Serie MISIONOLOGICAS son:

MISIONOLOGICAS 1	Introducción
MISIONOLOGICAS 20	
MISIONOLOGICAS 21	
MISIONOLOGICAS 22	
MISIONOLOGICAS 23	
MISIONOLOGICAS 24	
MISIONOLOGICAS 25	
MISIONOLOGICAS 26	
MISIONOLOGICAS 27	
MISIONOLOGICAS 28	
MISIONOLOGICAS 29	
MISIONOLOGICAS 30	
MISIONOLOGICAS 31	
MISIONOLOGICAS 32	

MISIONOLOGICAS	33
MISIONOLOGICAS	34
MISIONOLOGICAS	35
MISIONOLOGICAS	36

Los volúmenes 34 y 35 son especiales porque corresponden al año 2023, año de las Bodas de Plata de la California Biblical University of Peru (CBUP).

Descontando la información que caduca y hablando en términos estrictamente literarios, aconsejamos a los lectores de *MISIONOLOGICAS* en la Serie MISIONOLOGICAS, que no lean sus volúmenes en orden numérico, sino desde el último volumen de la serie hacia atrás. La razón es que varias historias publicadas previamente han pasado por una importante reelaboración editorial en ediciones posteriores, mejorando considerablemente su texto.

17

PASTORAL

PASTORAL	1	Teología Pastoral
PASTORAL	2	Teología del Culto
PASTORAL	3	La Pastoral Evangélica
PASTORAL	4	El desarrollo del alma
PASTORAL	5	Consejería Pastoral
PASTORAL	6	Crecimiento de la Iglesia
PASTORAL	7	Administración Eclesial
PASTORAL	8	Profesionalización del Pastorado
PASTORAL	9	Corrientes Teológicas de nuestro tiempo
PASTORAL	10	El Meneío del Rey David
PASTORAL	11	La Nueva Era
PASTORAL	12	Etica Bíblica
PASTORAL	13	Etica Evangélica
PASTORAL	14	Etica Pastoral y Profesional
PASTORAL	15	La Pastoral y la Sociología
PASTORAL	16	La Pastoral y la Psicología
PASTORAL	17	Filosofía y Psicología de la Religión
PASTORAL	18	El Movimiento Apostólico de los Ultimos Días

18

PREDICACION

PREDICACION	1	Homilética Interrelacional
PREDICACION	2	Homilética: La Predicación
PREDICACION	3	Homilética Narrativa
PREDICACION	4	Leche espiritual para los Rugrats
PREDICACION	5	Reflexiones de Semana Santa
PREDICACION	6	Comunicación Efectiva

PREDICACION 7 Relativización de la Kérygma

19

REFLEXIONES

REFLEXIONES 1

REFLEXIONES 2

20

SHILICOLOGIA

SHILICOLOGIA 1	Historias de infancia
SHILICOLOGIA 2	Aventuras en pañales
SHILICOLOGIA 3	Sueño y realidad
SHILICOLOGIA 4	Los shilicos franchutes
SHILICOLOGIA 5	El Doctor Nelo
SHILICOLOGIA 6	El Diario del Capitán
SHILICOLOGIA 7	Mitología de Celendín
SHILICOLOGIA 8	Aventuras mitológicas
SHILICOLOGIA 9	Genio y figura
SHILICOLOGIA 10	El Señor Mackay
SHILICOLOGIA 11	El Fuscán
SHILICOLOGIA 12	Los Portugueses del Perú
SHILICOLOGIA 13	Arqueología de Celendín
SHILICOLOGIA 14	Lexicografía de Celendín
SHILICOLOGIA 15	Introducción a la Shilicología
SHILICOLOGIA 16	Loca Odisea-Perú 2024

21

TEMAS BIBLICOS

TEMAS BIBLICOS 1	¡Y la Biblia tenía razón!
TEMAS BIBLICOS 2	Selecciones de la Biblia
TEMAS BIBLICOS 3	Los Diez Mandamientos
TEMAS BIBLICOS 4	La economía del Reino de Dios
TEMAS BIBLICOS 5	Grandes Pensadores Evangélicos
TEMAS BIBLICOS 6	El Estado de Israel y las Profecías
TEMAS BIBLICOS 7	Escenario del retorno de Jesús
TEMAS BIBLICOS 8	Viaje imaginario a Tierra Santa
TEMAS BIBLICOS 9	Narrativa breve en la Biblia
TEMAS BIBLICOS 10	Un profeta mequetrefe
TEMAS BIBLICOS 11	Joel, el Profeta de la Pandemia
TEMAS BIBLICOS 12	La Inteligencia Espiritual
TEMAS BIBLICOS 13	El meneíto del rey David

- TEMAS BIBLICOS 14 La restauración de UNIEVA
 TEMAS BIBLICOS 15 Apocalipsis del pueblo evangélico
 TEMAS BIBLICOS 16 La restauración de Deuteronomio

22

TEOLOGIA CIENTIFICA

- TEOLOGIA CIENTIFICA 1 Introducción a la Teología Científica
 TEOLOGIA CIENTIFICA 2 El Universo (Cosmología, Cosmogonía)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 3 El Creador del Universo (Pneumatología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 4 Los Extraterrestres (Angelología, Demonología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 5 El Hombre y la Mujer (Antropología, Ginecología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 6 El Restaurador del Universo (Cristología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 7 La Restauración del Universo (Soteriología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 8 El Pueblo de Dios
 TEOLOGIA CIENTIFICA 9 La *Missio Dei* (Misionología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 10 El Día Final (Escatología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 11 La Palabra Escrita de Dios (Bibliología)
 TEOLOGIA CIENTIFICA 12 Historias Cortas sobre la Teología Científica

23

TRADUCCIONES

- TRADUCCIONES 1 EL TRATADO DE LOS PRINCIPIOS
 (Ver Serie EXITOLOGIA 5)
 TRADUCCIONES 2 EL MAESTRO DE LOS CONFUNDIDOS
 Por Rabi Moshé Ben Maimón
 TRADUCCIONES 3 HISTORIA DE ISRAEL
 Por Baruj Avivi y Natán Persky
 TRADUCCIONES 4 EL HIJO DEL JAMAS
 Por Mosab Hassan Yusef
 TRADUCCIONES 5 UN DIABLITO BUENO
 Por la Condesa de Ségur
 TRADUCCIONES 6 EL JUAN QUE GRUÑE Y EL JUAN QUE RIE
 Por la Condesa de Ségur
 TRADUCCIONES 7 LA HERMANA DEL GRIBOUILLE
 Por la Condesa de Ségur
 TRADUCCIONES 8 ESA OTRA AMERICA
 Por Juan A. Mackay
 TRADUCCIONES 9 LA CRISTIANDAD EN LA FRONTERA
 Por Juan A. Mackay
 TRADUCCIONES 10 HERENCIA Y DESTINO
 Por Juan A. Mackay

- TRADUCCIONES 11 LA NUEVA ERA:
DESCRIPCION Y EVALUACION DE ESTE
NUEVO MOVIMIENTO SOCIO RELIGIOSO
Por Russell Chandler
- TRADUCCIONES 12 CRITICA DEL NUEVO TESTAMENTO:
UNA PERSPECTIVA EVANGELICA.
Por George E. Ladd
- TRADUCCIONES 13 DIOS TAMBIEN TRABAJA EN EL TURNO
DE LA NOCHE
Por Ron Mehl

En lo que respecta a la Serie TRADUCCIONES, es decir, traducciones de obras literarias escritas originalmente en otros idiomas, se incluye la lista, pero algunos de los volúmenes no son accesibles en la página web Biblioteca Inteligente por contar con Derechos de Autor o Derechos de Edición.

Incluimos los títulos de sus volúmenes informando al lector que de no encontrarlos en EL GRAN PBI los encontrará en el INDEX EXPURGATORIUS, la o lista de Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente —Ver más delante la Serie 25—.

24

UNIEVA VIRTUAL

- | | |
|-------------------|------------------------------------|
| UNIEVA VIRTUAL 1 | INTRODUCCION A LA BIBLIA |
| UNIEVA VIRTUAL 2 | NUESTRA BIBLIA EN ESPAÑOL |
| UNIEVA VIRTUAL 3 | SELECCIONES DE LA RVA |
| UNIEVA VIRTUAL 4 | MARIOLOGIA |
| UNIEVA VIRTUAL 5 | VIAJE IMAGINARIO A LA TIERRA SANTA |
| UNIEVA VIRTUAL 6 | HOMILETICA 1 |
| UNIEVA VIRTUAL 7 | HOMILETICA 2 |
| UNIEVA VIRTUAL 8 | HERMENEUTICA |
| UNIEVA VIRTUAL 9 | ECOLOGIA BIBLICA |
| UNIEVA VIRTUAL 10 | TEOLOGIA PRACTICA |
| UNIEVA VIRTUAL 11 | TEOLOGIA PASTORAL |
| UNIEVA VIRTUAL 12 | TEOLOGIA SISTEMATICA |
| UNIEVA VIRTUAL 13 | LOS DIEZ MANDAMIENTOS |
| UNIEVA VIRTUAL 14 | ESCENARIO DEL RETORNO DE JESUS |
| UNIEVA VIRTUAL 15 | AL PAN PAN Y AL VINO VINO 1 |
| UNIEVA VIRTUAL 16 | AL PAN PAN Y AL VINO VINO 2 |

La Serie UNIEVA VIRTUAL no es accesible en EL GRAN PBI ni en la página web Biblioteca Inteligente porque esta Serie pertenece al rubro INDEX EXPURGATORIUS o LIBROS PROHIBIDOS de la Biblioteca Inteligente.

La Serie UNIEVA VIRTUAL incluye en audio y en video los 15 cursos de la serie radial UNIEVA, Universidad Evangélica del Aire, transmitida originalmente por Radio “La Cruz del Sur” desde la ciudad de La Paz, Bolivia.

Para tener amplia información sobre la Serie UNIEVA VIRTUAL y todas sus secuelas, sírvase recurrir al Volumen, *UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* (Volumen 8 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS).

25

EL INDEX EXPURGATORIUS LIBROS PROHIBIDOS de la Biblioteca Inteligente.

EL INDEX EXPURGATORIUS no es en sí una serie de volúmenes sino un sector aparte de la Biblioteca Inteligente de la CBUP, de acceso reservado. No podemos especificar el contenido de sus series y volúmenes ni dar acceso a ellos mediante el internet, es decir, en nuestra página web Biblioteca Inteligente. Esto es algo reservado sólo a los usuarios inscritos en el programa de EL GRAN PBI.

Lo que sí podemos hacer es señalar algunas de sus series, como las siguientes:

TRADUCCIONES

Algunos de sus volúmenes que estuvieron previamente incluidos en la Serie INDEX EXPURGATORIUS han sido “desclasificados” e introducidos en la página web Biblioteca Inteligente al alcance de todos nuestros lectores.

De otros volúmenes sólo indicamos sus títulos arriba en la Serie TRADUCCIONES, si acaso están incluidos en EL GRAN PBI.

UNIEVA VIRTUAL

UNIEVA VIRTUAL cuyos volúmenes son señalados arriba como Serie 24 no es accesible en la página web Biblioteca Inteligente ni en EL GRAN PBI porque forma parte de un Programa Académico del CEBCAR, por lo que es accesible sólo a los inscritos.

Para tener amplia información sobre la Serie UNIEVA VIRTUAL y todas sus secuelas, sírvase recurrir al Volumen, *UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire* (Volumen 8 de la Serie ACONTECIMIENTOS MEDIATICOS).

TESIS DE GRADO

La Serie TESIS DE GRADO incluye alrededor de 80 Tesis de Grado de Maestría y de Doctorado en la CBUP, por lo que antes que una serie constituye una biblioteca aparte.

La lista de las Tesis de Grado es accesible a los inscritos en el programa informático EL GRAN PBI, y cada tesis en particular es remitida vía internet al Email de quienes la soliciten.

Todas las Tesis de Doctorado son remitidas a los inscritos en el Programa Académico de Doctorado en Ministerios de la CBUP, sin costo adicional.

4
**PROGRAMAS ACADEMICOS
 Y ESTUDIOS UNIVERSITARIOS
 DEL CEBCAR Y LA CBUP**

El Volumen Introdutorio de los ESTUDIOS UNIVERSITARIOS del CEBCAR y de la CBUP contiene información general sobre sus SIETE Programas Académicos en el ámbito virtual y del escalafón académico. Ellos son:

1. EL GRAN PBI o Programa Biblioteca Inteligente.
2. UNIEVA VIRTUAL, Programa de Estudios Bíblicos Descentralizados del CEBCAR.
3. Bachillerato en Estudios Teológicos CEBCAR-CBUP.
4. Maestría en Estudios Teológicos CBUP:
5. Doctorado en Ministerios CBUP.
6. NUAY. Sírvase saltar al número 7.
7. Doctorado en Teología CBUP-CGST.

A continuación nos referiremos a estos SIETE Programas con mayor amplitud:

**PROGRAMA N° 1
 EL GRAN PBI:
 PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE**

En primer lugar nos referimos al “Programa Biblioteca Inteligente” —EL GRAN PBI—, que no hay que confundirlo con el Producto Interno Bruto (PIB) porque es inteligente.

El “Programa Biblioteca Inteligente” tiene nivel universitario pero sin los inconvenientes de una carga académica (inglés, *academic load*) o de las responsabilidades de los programas que conducen a graduación y a títulos académicos, no obstante que tienen certificación para servir como *ítem* de *Currilulum Vitae*.

Este programa se basa en la lectura guiada de los materiales de la página web Biblioteca Inteligente, siguiendo de cerca las inquietudes e interrogantes de los lectores-estudiantes mediante un continuo diálogo con ellos. Pero no enviamos a nuestros estudiantes inscritos a la página web en internet.

A EL GRAN PBI se ingresa por inscripción y se recibe *ipso facto* un flash con toda la página web, la *Biblia Decodificada* incluida, que usted bien puede instalar en su computadora.

* * *

Conviene hacer aquí una diferencia entre la página web Biblioteca Inteligente y el Programa Biblioteca Inteligente.

Las visitas a nuestra página web Biblioteca Inteligente no están sujetas a monitoreo y no sabemos quiénes nos visitan aunque sí podemos saber cuántos. Por otro lado, quienes se inscriben en nuestro “Programa Biblioteca Inteligente” y la instalan en sus computadoras tienen contacto directo con el personal académico del CEBCAR y de la CBUP con todas las ventajas que conlleva una conexión personalizada, incluso la de transferirse a programas con graduación y títulos.

EL GRAN PBI es un programa del CEBCAR, consagrado a la Democratización de la Educación Teológica y atiende prioritariamente a las inquietudes de personas bivocacionales, es decir a personas que se desenvuelven en diversas actividades de solvencia económica pero al mismo tiempo han decidido involucrarse en la empresa estrella, la empresa de Yeshúa, la empresa del evangelio en la cual se invierte tiempo y otros recursos con rédito incrementado.

El “Programa Biblioteca Inteligente” bien puede ser el portal o vórtice que introduzca a nuestros lectores a una aventura de grandes secuelas.

PROGRAMA N° 2 UNIEVA VIRTUAL

UNIEVA VIRTUAL es también un programa del CEBCAR, definido como su Programa de Estudios Bíblicos Descentralizados.

UNIEVA VIRTUAL, o Universidad Evangélica del Aire, ha sido diseñado como un programa de nivel universitario administrado de manera virtual, pero se diferencia del “Programa Biblioteca Inteligente”.

UNIEVA es la primera institución teológica superior transmitida originalmente por la radio. Pero al haber sido digitalizados sus materiales académicos se comunican por audio y en algunos casos por videos y por transcripción.

Desde el punto de vista de la compatibilidad este programa equivale a los antiguos Institutos Bíblicos fundados por nuestros misioneros anglosajones en medio de la comunidad evangélica de las Américas y con recursos muy limitados.

Con relación al programa de Bachillerato en Estudios Teológicos es un programa de Pre-Pre-Grado, pero es posible transferirse a éste con facilidad. Por lo mismo UNIEVA, a diferencia del “Programa Biblioteca Inteligente”, tiene graduación y requisitos de graduación.

Con mucho más detalle aún tratamos de este admirable programa en el Volumen 16 de la Serie EDUCACION, intitulado, *UNIEVA: Universidad Evangélica del Aire*.

PROGRAMA N° 3 BACHILLERATO EN ESTUDIOS TEOLÓGICOS

Por convenio académico del año 2000, el Bachillerato en Estudios Teológicos es un programa académico de Pre-Grado o de Grado del CEBCAR y la CBUP de manera conjunta.

Los estudios se llevan a cabo con los materiales académicos del CEBCAR, y el título es conferido por la CBUP, por lo cual los graduados de este programa pueden pasar directamente al Programa de Grado de Maestría en Estudios Teológicos la CBUP.

La catalogación como Programa de Pre-Grado obedece al escalafón de los países del Primer Mundo, sobre todo europeos, según el cual puede ser llevado a cabo en una universidad pero también en un “college”, que es una especie de academia reconocida por el Ministerio de Educación. Por lo mismo el título de Bachillerato, si bien está dentro del escalafón universitario, no confiere licencia para ejercer como profesional.

En los países de la América Latina este título es conferido por los Seminarios Bíblicos o Teológico, los cuales no tienen el mismo nivel de escalafón que las instituciones con el mismo nombre en los países europeos.

PROGRAMA N° 4 MAESTRIA EN ESTUDIOS TEOLÓGICOS

La Maestría en Estudios Teológicos es el primer Programa de Grado (o de Post Grado) de la CBUP equivalente al de Licenciatura en los países de la América Latina, llamada “de Licenciatura” porque confiere derechos de ejercer profesionalmente. Este es el nivel de los abogados, de los médicos, de los ingenieros, etc. Por esta razón, el contenido académico de este programa enfoca todo lo referente al desempeño profesional de sus estudiantes de Post-Grado.

PROGRAMA N° 5 DOCTORADO EN MINISTERIOS

El Doctorado es el título más alto que puede conferir una universidad. Y el Doctorado en Ministerios ha sido diseñado en Corea del Sur para conferir este alto nivel al personal oficial de las iglesias evangélicas o no evangélicas, puesto que el status universitario no discrimina entre sus estudiantes.

Así como en el Programa de Maestría el énfasis académico está puesto en el aspecto del desenvolvimiento profesional, en el caso del Programa de Doctorado de la CBUP el énfasis está puesto en el aspecto empresarial y en el aspecto de la investigación porque promueve a sus receptores como a empresarios habilitados para fundar sus propias empresas o “ministerios”, incluso más allá del ámbito eclesial y paraeclesial, así como para enriquecer al pueblo de Dios mediante sus investigaciones y publicaciones en los campos teológico, social, económico, antropológico, político, etc.

PROGRAMA N° 6
NUAY PROGRAMA N° 6

¡Sírvasse pasar directamente al Programa N° 7!

PROGRAMA N° 7
DOCTORADO EN TEOLOGIA

Dijimos anteriormente que este programa se lleva a cabo en el más allá. Permítame ser más claro a fin de que usted no se espante:

El Doctorado en Teología no es conferido por la CBUP directamente, sino por su *alma mater*, la California Graduate School of Theology (CGST) con sede en Westminster, California. Esta institución fundó la California Biblical University of Peru (CBUP) en Lima, Perú. Justamente de allí deriva el nombre que incluye la palabra “California”, cuando seguramente usted pensaba que se debía a las famosas “manzanas de California”.

Pues bien, debido a este vínculo institucional la CGST mantiene sus puertas abiertas a los graduados de la CBUP con el Doctorado en Ministerios, para proseguir estudios y obtener el Doctorado en Teología. Ellos no requieren de la prueba TOEFL para ingresar a la CGST. Sólo se requiere que reúnan los requisitos de inglés académico y de solvencia económica.

El Doctorado en Teología es equivalente en el escalafón al Doctorado en Filosofía de los países del Primer Mundo, designado por su sigla Ph.D. (Philosophy Doctor). Asimismo es equivalente al Doctorado en Ciencias, designado por su sigla Sc.D. (Science Doctor).

La California Biblical University of Peru, ahora en su dimensión virtual —CBUP-VIRTUAL—, sigue la tradición de los países del Primer Mundo donde los seminarios bíblicos y las facultades teológicas son escuelas de Post Grado a las cuales se ingresa después de haber obtenido el Bachillerato —o Primer Título Académico— en una institución centrada en los Estudios Generales. Por consiguiente, la CBUP-VIRTUAL sólo admite en su Programa Profesional de Maestría en Estudios Teológicos a estudiantes que han obtenido su Bachillerato con el PUT-CEBCAR o Programa Universitario de Teología del CEBCAR.

BIBLIOGRAFIA

SECCION “BIBLIA” de la página web Biblioteca Inteligente

BIBLIA DECODIFICADA, Los libros de la *Biblia Decodificada* en la página web Biblioteca Inteligente. Traducción de Moisés Chávez.

BIBLIA DECODIFICADA (Volumen Introductorio, por Moisés Chávez).

LA BIBLIA HEBREA (Volumen Auxiliar, por Moisés Chávez).

EL NUEVO TESTAMENTO (Volumen Auxiliar, por Moisés Chávez).

BIBLIA REINA-VALERA ACTUALIZADA, Editorial Mundo Hispano, El Paso, Texas.

Analytical Greek New Testament, Baker’s Greek New Testament Library, Analysis by Barbara & Timothy Friberg, Baker Book House, Grand Rapids, Michigan 49506.

The Septuagint Version: Greek and English, Sir Lancelot C. L. Brenton, Zondervan Edition, 1970.

LA SAINTE BIBLE-VERSION DU SEMEUR, moderna versión de la Biblia en francés, Editada por Biblica Inc-La Société Biblique Internationales, Publicada en Estados Unidos por la Editorial Zondervan, Grand Rapids, Michigan.

BIBLIOGRAFIA GENERAL

—Moshé Ben Maimón, *Moréh Nevojím*, nueva traducción al hebreo por Michael Shwartz, Editorial de la Universidad de Tel Aviv.

—Rabi Baruj Garzon Serfaty, Presidente del Instituto “Sefarad” de Madrid, traduce al español la obra de Rabi Moshé Ben Maimón (Maimónides), intitulada, *Moréh Nevojím*, con el título de, *Guía de Descarriados*, que ha sido publicada por Ediciones Obelisco.

—Fernando Valera, Maimónides: *Guía de los descarriados* (añade el subtítulo, *Tratado del Conocimiento de Dios*), Editorial Orión, S.R.L. de C.V., México D.F., 1947.

—Moisés Chávez, Respuestas al paso y Respuestas en SIETE PUNTOS SINE QUANON, incluidas en programa informático EL GRAN PBI y en la página web Biblioteca Inteligente (EL GRAN PBI contiene un archivo más actualizado).

—Moisés Chávez, “La ministración de Joseline Feedback”, historia corta incluida en el volumen de *Hermenéutica 7*, de la Serie HERMENEUTICA de la página web Biblioteca Inteligente.

—Moisés Huanca Alanoca, *Moisés Chávez y la Decodificación Hermenéutica*, Tesis Doctoral, CBUP, Lima, 2013. Acceso reservado en el rubro, Index Expurgatorius o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente (no incluida en la página web Biblioteca Inteligente).

—Moisés Huanca Alanoca, *Hermenéutica y decodificación*, Tesis de Maestría, CBUP, Lima, 2010. Acceso reservado en el rubro, Index Expurgatorius o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente (no incluida en la página web Biblioteca Inteligente).

—Moisés Huanca Alanoca, “El Gran Charlatán”, historia corta motivacional que introduce a la enseñanza de la Hermenéutica Bíblica. Puede encontrarla en el Volumen 8 de la Serie BIOGRAFIAS DE ORO de la página web Biblioteca Inteligente. Dicho volumen lleva por título, *El Gran Mago Decodificador*.

—Gladys Victorio Arribasplata, *Restauración Versus Relativización*, Tesis de Maestría, CBUP, Lima, 2011. Acceso reservado en el rubro, Index Expurgatorius o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente (no incluida en la página web Biblioteca Inteligente).

—Gladys Victorio Arribasplata, *Relativización y Restauración del Evangelio*, Tesis Doctoral, CBUP, Lima, 2014. Acceso reservado en el rubro, Index Expurgatorius o Libros Prohibidos de la Biblioteca Inteligente (no incluida en la página web Biblioteca Inteligente).

—David Lozano Medina, *Rabinismo y Exégesis Judía: Documento Histórico-Teológico*. Un acercamiento al pensamiento de los escritores del Nuevo Testamento, Editorial CLIE, Barcelona, 1999.

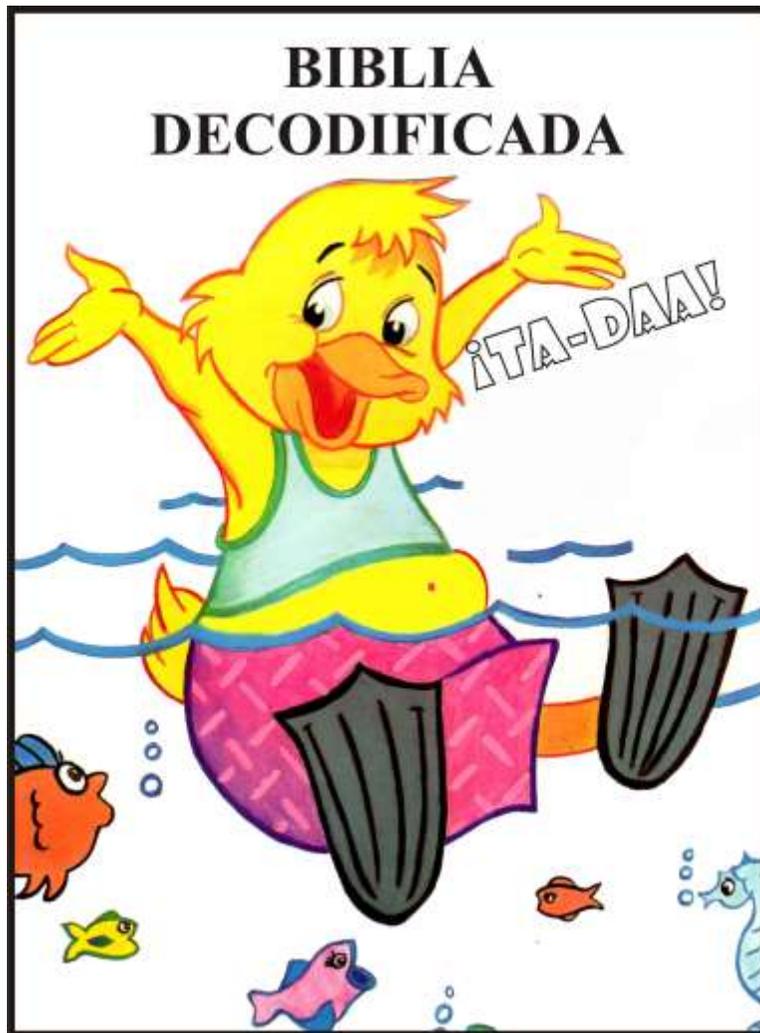
—George Eldon Ladd, *Crítica del Nuevo Testamento: Una perspectiva evangélica*, Traducción de Moisés Chávez, Editorial Mundo Hispano, 1990.

SECCION SEPARATAS ACADEMICAS E HISTORIAS CORTAS

EDUCACION 1 Super Programas
 EDUCACION 7 Separatas Académicas
 EDUCACION 8 Cursos Cortos Programados
 EDUCACION 13 Estudio de Casos
 EDUCACION 16 Manual de Editing: Formación editorial para escritores y editores

HERMENEUTICA 1 Introducción
 HERMENEUTICA 2 Decodificación
 HERMENEUTICA 3 La magia del Mashal

- HERMENEUTICA 4 La magia del Midrash
 HERMENEUTICA 5 Qábalah Computarizada
 HERMENEUTICA 6 Análisis hermenéutico del libro de Rut
 HERMENEUTICA 7 Historias cortas hermenéuticas
 HERMENEUTICA 8 EL GRAN PBI y la decodificación bíblica
- MISIONOLOGICAS (Sección DOCUMENTALIA de varios números
 de *MISIONOLOGICAS*)
- MISIONOLOGICAS 34 La historia de Moshé Ben Maimón
- TEMAS BIBLICOS 7 Escenario del retorno de Jesús. También es el Curso N° 15
 de UNIEVA, la Universidad Evangélica del Aire.
- TEOLOGIA CIENTIFICA 1 Introducción
- TEOLOGIA CIENTIFICA 3 El Creador del Universo (Pneumatología)
- TRADUCCIONES 1 *El maestro de los confundidos*, Por Rabi Moshé Ben Maimón



**LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ
Y EL GRAN PBI – PROGRAMA BIBLIOTECA INTELIGENTE**



[Biblioteca Inteligente] | Biblia Decodificada | Biblia RVA | Separatas Académicas | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto

BARRA AZUL DE ENLACES 

www.bibliotecainteligente.com
PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!



Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Sivrallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!



¡Caminando por la Vida!



**LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP**

- 😊 Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra www.bibliotecainteligente.com
Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
- 😊 Vea el Album de Fotos Sivrallas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, *Antologías de Historias Cortas*.
- 😊 Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, *Biblioteca Inteligente*.
- 😊 Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* en el enlace, *Biblia Decodificada*.
- 😊 Vea la información sobre la *Biblia RVA* en el enlace, *Biblia RVA*.
- 😊 Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.



**VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR**
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada*





www.bibliotecainteligente.com

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarbup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651

